

EPOCH
TIMES
TIẾNG VIỆT

Thưa Quý độc giả,

Epoch Times là một kênh truyền thông độc lập phát triển nhanh nhất ở Mỹ. Chúng tôi không bị ảnh hưởng bởi bất kỳ chính phủ, tập đoàn hay các đảng phái chính trị nào.

Được thành lập tại Hoa Kỳ vào năm 2000, Tập đoàn Epoch Times đã nhận được nhiều giải thưởng về nội dung và thiết kế của Hiệp hội Báo chí New York, Hiệp hội Nhà báo Chuyên nghiệp và Hiệp hội Thiết Kế Tin Tức.

Với 22 ngôn ngữ, Epoch Times là một kênh truyền thông Mỹ độc lập theo nguyên tắc Sự Thật và Truyền Thống. Thông qua những bài báo trung thực, cung cấp sự thật và làm sáng tỏ những vấn đề xã hội quan trọng, Epoch Times mong muốn gửi đến Quý độc giả những giá trị nhân văn của sự chính trực, lương thiện, lòng trắc ẩn, hay những bài học quý giá từ lịch sử, đồng thời tôn vinh các giá trị phổ quát của nhân loại.

Rất mong nhận được sự ủng hộ và đồng hành của Quý độc giả thông qua việc chia sẻ, lan tỏa các bài viết đến với cộng đồng. Epoch Times tin rằng đây là cách để chúng ta cùng kiến tạo tương lai, đi tới một đại kỳ nguyên mới huy hoàng và đẹp đẽ hơn.

Để đặt mua báo dài hạn, xin gọi 714-356-8899 hoặc 626-242-4574, hoặc dùng mẫu được in sẵn tại trang cuối của tờ báo. Epoch Times Tiếng Việt sẽ được giao tận nhà mỗi tuần!

Trân trọng,
Epoch Times Tiếng Việt

HOA KỲ

Câu hỏi nghiêm túc liên quan đến bầu cử 2020 có thể và phải được trả lời

JASON D. MEISTER & STEPHEN B. MEISTER



Đối với nền cộng hòa lập hiến, quyền lực của chính phủ bắt nguồn từ sự đồng thuận của người dân. Sự đồng thuận đó chỉ được người dân Hoa Kỳ quyết định bốn năm một lần vào Ngày Bầu cử. Nếu người dân có câu hỏi chính

Tiếp theo trang **10**

**QUẢNG CÁO - RAO VẶT
LÀM ĐẠI LÝ BÁO**
— XIN LIÊN LẠC —
(626) 242-4574
(714) 356-8899

HOME DELIVERY ADDRESS:



SCREENSHOT VIA SOHU.COM

Các bác sĩ mang nội tạng tươi để cấy ghép tại một bệnh viện ở tỉnh Hà Nam, Trung Quốc, hôm 16/8/2012.

HOA KỲ

Hoa Kỳ chuẩn bị dự luật nhằm chấm dứt cường bức thu hoạch nội tạng ở Trung Quốc

EMEL AKAN | THE EPOCH TIMES

Các nhà lập pháp Hoa Kỳ đang nỗ lực đạt được bộ luật mới buộc Trung Cộng phải chịu trách nhiệm về việc cường bức thu hoạch nội tạng từ các học viên Pháp Luân Công.

Trung Cộng đã sát hại các học viên Pháp Luân Công để lấy nội tạng của họ trong hơn 20 năm qua và cộng đồng y tế đã làm ngơ

trước sự tàn ác này, theo một nhóm chuyên gia tham dự một hội nghị qua mạng do nhóm vận động có tên Tổ chức các Bác sĩ Chống Cường bức Thu hoạch Nội tạng (DAFOH) tổ chức hôm 19/11.

Phát biểu tại hội nghị, Dân biểu Steve Chabot (Cộng Hòa-Ohio) cho biết ông đang dẫn đầu các nỗ lực để sớm đưa ra một dự luật lưỡng đảng tại Hạ viện.

Pháp Luân Công, còn được gọi là Pháp Luân Đại Pháp, là

một môn tu luyện tinh thần kết hợp các bài tập tĩnh thiền nhẹ nhàng và các bài giảng đạo đức dựa trên các nguyên lý Chân, Thiện và Nhân.

Môn tập này đã nhanh chóng trở nên phổ biến sau khi được đưa ra công chúng vào năm 1992, với 70 triệu đến 100 triệu người theo học vào cuối những năm 1990, theo ước tính chính thức vào thời điểm đó. Số lượng người

Tiếp theo trang **4**

BRENDAN SMIALOWSKI, GREG NASH, MANDEL NGAN/AFP VIA GETTY IMAGES



Các Thẩm phán của Tối cao Pháp viện (từ trái sang phải) Brett Kavanaugh, Amy Coney Barrett, Clarence Thomas, Samuel Alito.

HOA KỲ

Các thẩm phán Tối cao Pháp viện bảo thủ được chỉ định phụ trách 4 trong số 6 bang có tranh chấp bầu cử

IVAN PENTCHOUKOV | THE EPOCH TIMES

Hôm 20/11, Tối cao Pháp viện đã công bố danh sách phân công nhiệm vụ theo khu vực cho thấy các thẩm phán bảo thủ phụ trách các khu vực nơi có 4 trong số 6 tiểu bang mà chiến dịch tranh

cử của TT Trump đang có tranh chấp pháp lý.

Các thẩm phán bảo thủ Samuel Alito, Clarence Thomas, Brett Kavanaugh và Amy Coney Barrett sẽ thụ lý các kháng cáo khẩn cấp từ các tiểu bang bầu cử chiến

Tiếp theo trang **7**

VIỆT NAM

Câu chuyện chi tiêu tiền ngân sách quốc gia Việt Nam: Kỳ 1: Tiền ngân sách – đâu phải vô tận

HY VỌNG

Mỗi năm, Việt Nam phát hiện khoảng 5% ngân sách quốc gia bị chi tiêu sai, tương đương khoảng 2.2 tỷ USD và hàng ngàn hecta đất bị sử dụng không đúng mục

đích. Thông tin này đang gióng lên những lo ngại về những hệ lụy cho nền kinh tế Việt Nam còn nhiều khó khăn, thu ngân sách không đủ chi.

Tiếp theo trang **28**

SỰ KIỆN - BÌNH LUẬN

Cuộc thi viết luận văn về Hoa Kỳ: Đây là quốc gia đầu tiên như vậy

JOSE GIL

“Đây là khoảng thời gian thử thách linh hồn con người. Trong cuộc khủng hoảng này, những chiến binh thời vụ và những người ái quốc cơ hội sẽ chùn bước trước việc phụng sự đất nước; nhưng những ai đứng vững trong lúc này đều xứng đáng với tình yêu và lòng biết ơn của mọi người.”

Tướng Washington đã ra lệnh đọc lớn những lời trên cho các binh sĩ của ông ngay trước khi họ vượt qua sông Delaware về phía đông, lần này là để tấn công giữa một cơn bão mùa đông khủng khiếp, nhằm giành lại thế chủ động cho Hoa Kỳ trong Trận chiến Trenton. Rốt cuộc thì Cách mạng Hoa Kỳ đã vượt qua được năm 1776. Và mặc dù cuộc Chiến tranh giành Độc Lập này sẽ kết thúc vào năm 1783, cuộc đấu

Tiếp theo trang **11**

GIANG HUY/AFP VIA GETTY IMAGES



Tuyến đường sắt trên cao Cát Linh-Hà Đông chạy thử vào ngày 20/9/2018. Dự án có tổng mức đầu tư ban đầu 8,770 tỷ đồng (552.86 triệu USD); sau đối vốn lên 18,002 tỷ đồng (868.04 triệu USD).

Đặc sắc



VĂN HÓA

Hoa cúc: Biểu tượng của sức mạnh và sự bền bỉ

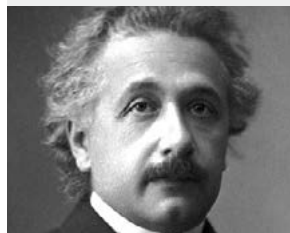
Đọc bài trang **13**



VĂN HOÁ

Jamestown: Nơi khởi nguyên của lịch sử Hoa Kỳ

Đọc bài trang **15**



GIÁO DỤC

Einstein: Trở thành thiên tài từ ‘đứa trẻ chậm phát triển’

Đọc bài trang **18**



ĐỜI SỐNG

5 cách để gửi lời cảm ơn cùng với gia đình

Đọc bài trang **20**



SỨC KHỎE

Vì sao nguy cơ đau tim lại cao hơn trong mùa đông?

Đọc bài trang **29**



KHOA HỌC

NASA xác nhận nước tồn tại trên mặt trăng

Đọc bài trang **31**

DỪNG CHẬM TRỄ. HÃY ĐẶT MUA BÁO NGAY HÔM NAY.

TEL: **(626) 242-4574**
(714) 356-8899

Xuất bản tại New York, Washington D.C., Houston, Chicago, Los Angeles và San Francisco.

Epoch Times được xuất bản hàng tuần bởi The Epoch Media Group, 10962 Main Street, Suite 101, El Monte, CA 91731-2922.



6 01285 26030 3

《大選》

朗朗乾坤紅魔亂
泱泱大國弊為患
左右社會人心冷
正義良知幾時還

李洪志
二零二零年十一月八日

Tổng tuyển cử

LÝ HỒNG CHÍ

Đại tuyển

Lãng lãng càn khôn hồng ma loạn
Ương ương đại quốc tề vi hoan
Tả hữu xã hội nhân tâm lãnh
Chính nghĩa lương tri kỷ thời hoàn

Lý Hồng Chí
Nhị linh nhị linh niên thập nhất nguyệt bát nhật

Diễn nghĩa:

Tổng tuyển cử

Ma đó làm loạn ngay giữa càn khôn trời đất rộng rãi này
Tệ nạn gian lận gây hại ngay cả ở quốc gia lớn mạnh thế
Thao túng cả xã hội khiến lòng người thờ ơ thất vọng
Đến bao giờ chính nghĩa và lương tri mới trở về

Lý Hồng Chí
8 tháng Mười Một, 2020

Tạm dịch thơ:

Tổng tuyển cử

Càn khôn sáng tỏ hồng ma loạn
Nước lớn thành thang họa đối gian
Không chế xã hội lòng người lạnh
Chính nghĩa, lương tri khi nào hồi

Lý Hồng Chí
8 tháng Mười Một, 2020

Ngài Lý Hồng Chí là người sáng lập ra
môn tu luyện tinh thần Pháp Luân Công.
(Dịch từ Epoch Times tiếng Trung)

Luật sư Sidney Powell hứa hẹn sẽ có vụ kiện ‘tâm cỡ’ trong những ngày tới



Luật sư Sidney Powell nói chuyện với giới truyền thông trong khi luật sư của TT Trump, cựu Thị trưởng thành phố New York Rudy Giuliani (trái) và cố vấn pháp lý cao cấp Jenna Ellis đứng ở hai bên trong một cuộc họp báo tại trụ sở Ủy ban Quốc gia Đảng Cộng Hòa ở Hoa Thịnh Đốn hôm 19/11/2020.

JACK PHILLIPS | THE EPOCH TIMES

Hôm 21/11, luật sư Sidney Powell của chiến dịch tranh cử TT Trump nói rằng các luật sư của Tổng thống sẽ đệ trình một vụ kiện “tâm cỡ”, cáo buộc rằng một số quan chức bầu cử đã bị lôi kéo vào kế hoạch mua chuộc của một nhà sản xuất phần mềm bỏ phiếu nổi tiếng.

“Chúng tôi có rất nhiều bằng chứng; rất nhiều, thật khó để tập hợp tất cả chúng lại,” bà Powell nói với hãng tin Newsmax nhưng không cung cấp hoặc nói thêm chi tiết về bằng chứng.

“Hy vọng trong tuần này chúng tôi sẽ sẵn sàng để đệ đơn kiện, và nó sẽ là một vụ kiện tâm vóc. Việc tập hợp khiếu nại gian lận này cùng với bằng chứng mà tôi muốn đưa vào quả là một công trình lớn,” bà Powell nói.

Bà Powell cho biết các thuật toán của hệ thống bỏ phiếu đã cung cấp cho Đảng Dân Chủ thêm 35,000 phiếu bầu. Bà nói số phiếu bầu của ứng cử viên Đảng Dân Chủ Joe Biden được “tăng thêm” 1.25 lần, trong khi phiếu bầu của Tổng thống Donald Trump bị ấn định tỷ lệ là 0.75 lần.

Vị luật sư kỳ cựu và là cựu công tố viên liên bang này cũng cáo buộc rằng đã có những sửa đổi [phiếu bầu] quá thời hạn pháp lý cho phép tại một số máy bỏ phiếu.

Bà Powell cũng nói rằng một số thông đốc có thể đã bị mua chuộc để sử dụng Dominion Voting Systems — một trong những mục tiêu chính mà chiến dịch tranh cử của TT Trump nhắm đến trong những ngày gần đây. “Georgia có lẽ sẽ là tiểu bang đầu tiên mà tôi sẽ công phá,” bà nói, cáo buộc Thống đốc Brian Kemp đã bị mua chuộc.

Văn phòng của ông Kemp chưa trả lời yêu cầu bình luận, mặc dù Thứ trưởng tiểu bang Georgia Brad Raffensperger thường xuyên nói rằng không có các trường hợp gian lận hoặc những điều bất thường nào tại tiểu bang.

Trong một số tuyên bố với The Epoch Times, Dominion đã thắng thừng phủ nhận các cáo buộc can thiệp bầu cử và gian lận cử tri trong những ngày gần đây. Họ nói rằng đội ngũ của TT Trump đã rêu rao “những lời dối trá về Dominion” trong các cuộc họp báo và các cuộc phỏng vấn gần đây.

“Các nhân viên của Dominion không có quyền truy

cập vào hệ thống kiểm duyệt [và tổng hợp phiếu bầu], cũng như không vận hành nó,” công ty có trụ sở tại Toronto nói thêm rằng “quyền truy cập vào hệ thống kiểm phiếu bầu thuộc về cơ quan bầu cử sử dụng nó” và “hệ thống được kiểm soát thông qua các tài khoản người dùng an toàn và có thể xác minh được, và tất cả những điều chỉnh trong quyết định bỏ phiếu của cử tri đều được ghi vào hệ thống một cách an toàn và sau đó được lưu lại trong ảnh chụp kỹ thuật số của lá phiếu.”

Dominion cũng trích dẫn lời tuyên bố của các thư ký tiểu bang ở Michigan, Arizona, Pennsylvania, và Georgia. Những người này nói rằng họ không tìm thấy bằng chứng về việc gian lận cử tri đủ lớn để lật ngược cuộc bầu cử.

Tuy nhiên, Chủ tịch Ủy ban Bầu cử Liên bang, Trey Trainor, đã nhiều lần nói rằng có gian lận cử tri ở các tiểu bang quan trọng. “Số lượng lớn các bản khai hữu thể mà chúng tôi thấy trong những vụ kiện này cho thấy trên thực tế đã có gian lận xảy ra,” ông nói trong cuộc phỏng vấn với “Just the News AM” hôm 20/11, đồng thời ấn chỉ đến sự thiếu minh bạch.

Những câu hỏi mà chiến dịch tranh cử của TT Trump đưa ra trong những ngày gần đây là “rất quan trọng đối với tính hợp pháp của nhiệm kỳ tổng thống,” ông Trainor nói.

TT Trump đã không nhượng bộ. The Epoch Times sẽ không tuyên bố người chiến thắng trong cuộc bầu cử tổng thống năm 2020 cho đến khi mọi tranh chấp pháp lý đi đến hồi kết.

Tuần trước, bà Powell nói với Fox Business rằng bà sẽ chứng minh vụ kiện gian lận cử tri của TT Trump trong vòng hai tuần tới hay ước chừng như thế.

“Hiện chúng tôi có bằng chứng về việc thông tin tức các hệ thống [bầu cử] đã đi qua ba hoặc bốn quốc gia nước ngoài khác nhau trong thời gian diễn ra bầu cử, bản thân những quốc gia đó có thể đã theo dõi các cuộc bỏ phiếu trực tiếp và thay đổi các con số. Có bằng chứng đáng kể về sự can thiệp của nước ngoài vào cuộc bầu cử của chúng ta từ những nước cộng sản tồi tệ nhất trên Trái Đất,” bà Powell cho biết.

Cảm An biên dịch

TT Trump vẫn có nhiều hướng theo Hiến pháp để chiến thắng

JACK PHILLIPS | THE EPOCH TIMES

Ông Alan Dershowitz, giáo sư danh dự Luật Đại học Harvard, cho biết ông nghĩ rằng Tổng thống Donald Trump có nhiều con đường pháp lý để giành chiến thắng trong cuộc bầu cử năm 2020.

Ông Dershowitz cho biết có một số “con đường phù hợp với Hiến pháp để chiến thắng” cho nhóm pháp lý của Tổng thống, mặc dù ông lưu ý rằng tổng thống Trump sẽ phải đối mặt với các rào cản pháp lý trên tất cả những con đường này.

“Ví dụ, ở Pennsylvania, họ có hai lập luận pháp lý rất chặt chẽ. Một, tòa án đã thay đổi những gì cơ quan lập pháp đã làm về việc kiểm phiếu sau khi kết thúc Ngày Bầu cử. Đó là một luận điểm có lợi ở Tối cao Pháp viện. Tôi không nhất thiết phải ủng hộ nó, nhưng đó là một luận điểm có lợi tại Tối cao Pháp viện,” ông Dershowitz nói với Fox Business hôm 22/11.

Trong khi đó, nhóm pháp lý có “một luận điểm có lợi tại Tối cao Pháp viện về Điều khoản Bảo vệ Bình đẳng, rằng một số quận thì cho phép các lá phiếu bị sai sót được sửa chữa trong khi các quận khác thì không. [Tranh chấp pháp lý trước đây giữa] ông Bush và ông Gore cho thấy rằng lập luận theo Điều khoản Bảo vệ Bình đẳng thì có thể thắng thế.”

Ông Dershowitz, người đã giúp bảo vệ TT Trump trong phiên tòa luận tội tại Thượng viện hồi đầu năm nay, cho biết vì ứng cử viên Đảng Dân Chủ Joe Biden đã dẫn trước trong cuộc bầu cử, nên nhóm của TT Trump có thể không tranh được đủ số phiếu bầu ở Pennsylvania.

“Một lý thuyết pháp lý khác mà họ có, có khả năng rất mạnh, là các máy tính, hoặc gian lận hoặc trục trặc, đã thay đổi hàng trăm nghìn phiếu bầu. Ở đó, có đủ số phiếu bầu để tạo ra sự khác biệt, nhưng tôi chưa thấy bằng chứng để chứng minh điều đó,” ông nói. “Vì vậy, trong một trường hợp, họ không có con số. Trong một trường hợp khác, họ dường như chưa có bằng chứng, có thể họ có. Tôi chưa nhìn thấy nó. Nhưng có lý thuyết pháp lý ở đó để hỗ trợ họ nếu họ có những con số và họ có bằng chứng.”

Tuy nhiên, thời gian không còn nhiều cho đội ngũ pháp lý của TT Trump, ông nói. “Quý vị cần có các nhân chứng và chuyên gia chịu sự kiểm tra chéo và các kết quả phát hiện của tòa án,” ông cho biết và nói thêm rằng không có “con đường pháp lý để làm lại điều đó” sau khi cuộc bầu cử đã được xác nhận. “Trường hợp hữu hiệu nhất của họ, nếu họ có bằng chứng, đó là các máy tính có thể đã gian lận hàng trăm nghìn phiếu bầu.”

Tuần trước, ông Dershowitz lưu ý rằng nếu TT Trump có thể “giữ số [đại cử tri] của Biden dưới 270, thì vấn đề sẽ được chuyển đến Hạ viện, nơi tất nhiên, có đa số Đảng Cộng Hòa trong số các phái đoàn của các tiểu bang và họ sẽ bỏ phiếu theo tiểu bang nếu có tiến trình đi đến Hạ Viện.”

“Quý vị cần một trận đánh hoàn hảo để mang lại hiệu quả. Quý vị cần phải có đủ các tiểu bang, đủ các tổng chưởng lý tiểu bang, hoặc các sứ của tiểu bang, hoặc bất kỳ ai, các thư ký tiểu bang hoặc thống đốc của Đảng Cộng Hòa, những người này cần



TASOS KATOPODIS/GETTY IMAGES

TT Donald Trump phát biểu về Chiến dịch Warp Speed trong Vườn Hồng tại Tòa Bạch Ốc ở Hoa Thịnh Đốn, hôm 13/11/2020.

Trường hợp hữu hiệu nhất của họ, nếu họ có bằng chứng, đó là các máy tính có thể đã gian lận hàng trăm nghìn phiếu bầu.

Alan Dershowitz

từ chối xác nhận các kết quả một cách hợp pháp bởi vì họ đang bị thách thức vào ngày Cử tri đoàn họp theo luật.”

Dân biểu Mo Brooks (Cộng Hòa-Alabama), một cựu công tố viên, nói với The Epoch Times tuần trước rằng Nghị viện có “tiếng nói cuối cùng về việc chấp nhận hay từ chối” các phiếu bầu của Đại cử tri đoàn.

“Nghị viện có toàn quyền bác bỏ các phiếu bầu của Đại cử tri đoàn được đệ trình bởi bất kỳ tiểu bang nào, mà chúng tôi tin rằng có một hệ thống bầu cử yêu kém đến mức không thể tin tưởng kết quả bầu cử mà tiểu bang đó đang gửi cho chúng tôi,”

ông Brooks nói. “Và tôi sẽ không ủng hộ bất kỳ tiểu bang nào áp dụng hệ thống bầu cử mà tôi không tin tưởng.”

Ông Brooks lưu ý rằng “vào lúc 1 giờ chiều ngày 06/01/2021 giờ miền Đông Hoa Kỳ, 50 tiểu bang sẽ báo cáo với Nghị viện, chủ tịch Thượng viện sẽ chủ trì cuộc họp này” và “sẽ báo cáo với Nghị viện những gì họ tranh luận là kết quả của Cử tri đoàn trong tiểu bang của mình.” Chủ tịch Thượng viện, theo Hiến pháp Hoa Kỳ, là Phó Tổng thống Mike Pence.

Thu Dung biên dịch

20/20 Vision

Trung Tâm Nhãn Khoa Optometry

15622 Brookhurst St. Westminster, CA 92683
(Góc Brookhurst/McFadden)

ĐÃ PHỤC VỤ CỘNG ĐỒNG GẦN 30 NĂM QUA

- Bác Sĩ tận tâm, khám mắt và đo độ kính chính xác - bảo đảm quý khách sẽ hài lòng.
- Truy tầm các chứng bệnh về mắt như mắt lòa, mắt cườm, áp suất cao, mắt đỏ v.v...
- Có hợp tác với Laser Center cho quý vị cần giải phẫu mắt để khỏi đeo kính / contact lenses.
- Văn phòng trang bị máy móc tối tân.
- Phương pháp Ortho-K để bớt cận thị.

Trung tâm danh tiếng lâu năm và rất lớn với máy ngàn gong kính hiệu và đủ các loại contact lenses.

NHẬN TẤT CẢ BẢO HIỂM MẮT, BAO GỒM: VSP, EYEMED, DAVIS, SUPERIOR, SPECTRA, MES.

NHẬN: CENTRAL HEALTH, WELL CARE, ONE CARE, CARE 1ST, BRAND NEW DAY, MEDI-CAL/MEDICARE: ĐẾN THẮNG 20/20 VISION, KHÔNG CẦN QUA BS GIA ĐÌNH GIỚI THIỆU.

THÔNG BÁO: HIỆN TẠI MEDI-CAL ĐANG CHO NGƯỜI LỚN TRÊN 21 TUỔI KHÁM MẮT VÀ LÀM KÍNH MIỄN PHÍ.

VĂN PHÒNG MỞ CỬA 7 NGÀY
Thứ Hai - Thứ Sáu: 10 AM - 5:30 PM
Thứ Bảy: 10 AM - 5 PM
Chủ Nhật: 10 AM - 2 PM

714-775-4553

Tiffany & Co. Roberto Cavalli Dolce & Gabbana Gucci Burberry Bvlgari

Giorgio Armani Salvatore Ferragamo Cartier Saint Laurent Chloé Chanel

Hugoboss Fendi Valentino Boss Tom Ford Christian Dior Prada Eyewear

Tax & Insurance Accounting Services

RYAN Q. LUONG, CPA & EA

8780 E. Valley Blvd., Ste. A, Rosemead, CA 91770
(Near Lee's Sandwich & Rosemead City / Library)
Tel: (626) 288-7674 Fax: (626) 288-7655 Email: hbrtax08@att.net

Location #2: Farmers Insurance 3948 Peck Rd # A9, El Monte, CA 91732-2255
TAX (Thuế) - INSURANCE (Bảo hiểm) - MARRIAGE & IMMIGRATION (Kết hôn & Di trú)

FREE CONSULTATION

CHUYÊN GIÚP KHÁCH HÀNG TRONG TRƯỜNG HỢP BỊ KIỂM TOÁN :
IRS, EDD, SALES TAX (CDTFA)

AFFORDABLE

Payroll and Bookkeeping Solutions for Small Business Owners

“ Doanh nghiệp của bạn, thành công của bạn, hãy bảo vệ chúng ”



BEN JAMIN CHASTEEN/EPOCH TIMES

4 Cô Jiang Li cầm một bức ảnh của cha, người đã bị Trung Cộng sát hại ở Trung Quốc vì tu luyện Pháp Luân Công, tại khu phố Flushing của Queens, New York, hôm 01/11/2015.

cấp nội tạng người.

Phát biểu tại hội nghị qua mạng, ông Hamid Sabi, một luật sư từng là cố vấn cho Tòa án Trung Quốc, cho biết các học viên Pháp Luân Công là nguồn chính vì họ “tương đối rất khỏe mạnh”. Họ không uống rượu, không hút thuốc, và không có các thói quen ăn uống xấu, ông nói.

Ông Sabi cũng lưu ý rằng các bệnh viện Trung Quốc được tiếp cận với “nguồn nội tạng không giới hạn sẵn có theo yêu cầu” và thực tế rõ ràng này đã được đưa đến tận nhà cho bác sĩ phẫu thuật ghép tim người Israel, Tiến sĩ Jacob Lavee vào năm 2005.

Một bệnh nhân nói với ông Lavee rằng anh ta sẽ đến Trung Quốc để thực hiện một ca ghép tim đã được lên lịch trong khoảng thời gian hai tuần, nhưng ông biết rằng về mặt y tế là không thể lên lịch cho loại phẫu thuật đó.

Nhận ra rằng đây chỉ có thể là kết quả của việc cưỡng bức thu hoạch nội tạng, ông đã dẫn đầu việc soạn thảo Luật Cây ghép Nội tạng của Israel, có hiệu lực vào năm 2008, về cơ bản là cấm việc mua và bán nội tạng người.

Hành động này đã làm giảm đáng kể du lịch cây ghép từ Israel, theo một nghiên cứu được công bố trên Tạp chí Cây ghép Hoa Kỳ (the American Journal of Transplantation) xuất bản tháng 12/2012.

Những tù nhân lương tâm khác như người Duy Ngô Nhĩ, người Tây Tạng, và người theo Cơ đốc giáo tại gia cũng để bị mổ cấp nội tạng, theo DAFOH.

Ông Sabi cho biết một tòa án độc lập khác đã được thành lập để điều tra cuộc đàn áp những người Duy Ngô Nhĩ và các nhóm thiểu số Hồi giáo khác ở Tân Cương.

“Bằng chứng đang trở nên rõ ràng là họ đang xây dựng hai trại không lồ mới [ở Tân Cương] — cho khoảng 50,000 tù nhân. Và giữa hai trại đó, họ đã xây dựng một lò hỏa táng đồ sộ. Và nó gần sẵn bay,” điều này khiến nó thích hợp cho việc mổ cướp nội tạng, ông Sabi nói.

Luật có đủ thẩm quyền

Ông Matt Salmon, phó chủ tịch phụ trách các vấn đề chính phủ tại Đại học Tiểu bang Arizona đồng thời là cựu dân biểu Hoa Kỳ, đã kêu gọi Quốc hội hành động cụ thể hơn để ngăn chặn nạn buôn bán nội tạng.

“Tôi không chắc rằng việc đưa ra các dự luật lên án các thông lệ là đủ. Tôi nghĩ chúng ta phải có luật pháp mà thực sự có đủ quyền lực hỗ trợ việc thi hành,” ông nói tại sự kiện trên.

Phát biểu tại hội nghị, ông lưu ý rằng việc cưỡng bức thu hoạch nội tạng của Trung Quốc rất khác với việc buôn bán nội tạng trên thị trường chợ đen.

Ông nói rằng toàn bộ quá trình là một tội ác lớn được phối hợp và chỉ đạo bởi một chính quyền trung ương và liên quan cả các tổ chức y tế, tư pháp, hệ thống nhà tù, các trại lao động, quân đội, và các bệnh viện quân sự.

Theo ông Gilcrease, một phó giáo sư khoa tài Đại học Utah, cho biết: “Mặc dù thủ phạm của những tội ác này là một tổ chức chính trị, nhưng việc sử dụng các bác sĩ và sử dụng hệ thống y tế để trở thành một cánh tay và một cây gậy phục vụ cho những tội ác của Trung Cộng là không thể dung thứ được.”

Có Li, hiện đang sống ở thành phố New York, vẫn cảm thấy bất lực và tiếp tục đau buồn về cái chết bí ẩn của cha cô. Cô cho biết, “Sự tàn ác này ngày hôm nay còn đang diễn ra ở Trung Quốc,” cô hy vọng rằng Nghị viện sẽ “có những hành động cụ thể” để giúp chấm dứt sự ngược đãi này.

Pháp Luân Công bị nhắm mục tiêu để cung cấp nội tạng

Mùa hè năm ngoái, một tòa án nhân dân độc lập tại London, được gọi là Tòa án Trung Quốc, sau khi tiến hành điều tra đã kết luận rằng nạn cưỡng bức thu hoạch nội tạng đã diễn ra ở Trung Quốc trong nhiều năm “trên một quy mô đáng kể”, với các học viên Pháp Luân Công là “nguồn chính” cho việc cung

Đảng Cộng Hòa: ‘Lực lượng Tự do’ cam kết không nhân nhượng với chủ nghĩa xã hội

DREW ANGERER/GETTY IMAGES; JASON KOENIGER/GETTY IMAGES FOR BIOREFERENCE LABORATORIES; WWW.SPARTZFORCONGRESS.COM; JASON KEMPIN/GETTY IMAGES

ALLEN ZHONG | THE EPOCH TIMES

Một số Dân biểu Cộng Hòa đắc cử có gia đình bỏ trốn khỏi các nước xã hội chủ nghĩa đang thành lập một “Lực lượng Tự do” trong Nghị viện để chống lại chủ nghĩa xã hội.

“Chúng tôi cần thành lập ‘biệt đội’ của riêng mình. Chúng tôi có một nhóm những người mới theo Đảng Cộng Hòa yêu Hoa Kỳ. Chúng tôi coi trọng tự do, quyền tự do và cơ hội,” Dân biểu mới đắc cử Nicole Malliotakis (Cộng Hòa–New York) nói với tờ New York Post.

Tại Hạ viện, một nhóm phụ nữ cấp tiến với chủ trương xã hội chủ nghĩa đã được biết đến như một “biệt đội” bao gồm các nữ dân biểu Alexandria Ocasio-Cortez (Dân Chủ–New York), Ilhan Omar (Dân Chủ–Minnesota), Rashida Tlaib (Dân Chủ–Michigan) và Ayanna Pressley (Dân Chủ–Massachusetts). Họ ủng hộ phong trào “Cắt giảm Ngân sách Cảnh sát”, “Chăm sóc Y tế cho Tất cả”, giáo dục đại học miễn phí, “Thỏa thuận Mới”, và các chính sách xã hội chủ nghĩa khác.

Bà Malliotakis có gia đình bên mẹ bỏ trốn khỏi Cuba, sẽ là thành viên Đảng Cộng Hòa duy nhất trong phái đoàn nghị viện thành phố New York vào tháng Giêng tới.

Nhóm của bà có sự tham gia của ba thành viên nghị viện Đảng Cộng Hòa mới đắc cử là Carlos Gimenez (Cộng Hòa–Florida), Maria Elvira Salazar (Cộng Hòa–Florida), và Victoria Spartz (Cộng Hòa–Indiana).

Bà Spartz lớn lên ở Ukraina (thuộc Liên Xô trước đây) và đã sống ở đó 42 năm. Bà nói rằng bà rất buồn khi chứng kiến những gì đang xảy ra ở Hoa Kỳ. Trong một cuộc phỏng vấn với chương trình “Fox & Friends” của hãng thông tấn Fox News, bà cho biết, “[Ở Ukraina thuộc Liên Xô], tôi đã thấy điều gì sẽ xảy ra khi phá sản, không hay ho gì cả. Và bây giờ chúng ta lại đang xây dựng chủ nghĩa xã hội. Tôi là người đã trải qua chế độ đó. Tôi có thể cho quý vị biết điều gì sẽ xảy ra tiếp theo. Tôi rất buồn khi chứng kiến điều đó.”

“Hệ thống này tạo ra rất nhiều sự tàn phá và khốn khổ nên chúng ta phải thức tỉnh. Quý vị biết đấy, chúng tôi sẽ không đi thay đổi ai cả. Chỉ có hai hệ thống: quý vị có tự do và doanh nghiệp tự do, và bên kia thì quý vị có một hệ thống trong đó chính phủ quyết định và giới tính hóa chính trị đứng đầu quyết định cách chúng ta sống, ngay cả những gì chúng ta sẽ làm,” bà nói thêm.

Bà Salazar, có cha mẹ chạy trốn khỏi xã hội chủ nghĩa Cuba của Fidel Castro, thể sẽ chống lại chủ nghĩa xã hội trong Nghị viện.

Bà viết trong một bài đăng trên Twitter rằng, “Tôi sinh ra ở Miami – một cộng đồng được gây dựng bởi những người sống sót. Cha mẹ tôi đã chạy trốn khỏi cơn ác mộng xã hội chủ nghĩa của Castro. Chúng ta không thể để phe cánh tả xã hội chủ nghĩa phá hủy giấc mơ Hoa Kỳ của con em chúng ta!”

Các văn phòng của bà Ocasio-Cortez, Omar, Tlaib và Pressley đã không trả lời ngay lập tức các yêu cầu bình luận từ The Epoch Times.

Đảng Cộng Hòa đã giành được thắng lợi ở Hạ viện trong cuộc bầu cử lần này, diễn ra



thì quý vị có một hệ thống trong đó chính phủ quyết định và giới tính hóa chính trị đứng đầu quyết định cách chúng ta sống, ngay cả những gì chúng ta sẽ làm,” bà nói thêm.

Bà Salazar, có cha mẹ chạy trốn khỏi xã hội chủ nghĩa Cuba của Fidel Castro, thể sẽ chống lại chủ nghĩa xã hội trong Nghị viện.

Bà viết trong một bài đăng trên Twitter rằng, “Tôi sinh ra ở Miami – một cộng đồng được gây dựng bởi những người sống sót. Cha mẹ tôi đã chạy trốn khỏi cơn ác mộng xã hội chủ nghĩa của Castro. Chúng ta không thể để phe cánh tả xã hội chủ nghĩa phá hủy giấc mơ Hoa Kỳ của con em chúng ta!”

Các văn phòng của bà Ocasio-Cortez, Omar, Tlaib và Pressley đã không trả lời ngay lập tức các yêu cầu bình luận từ The Epoch Times.

Đảng Cộng Hòa đã giành được thắng lợi ở Hạ viện trong cuộc bầu cử lần này, diễn ra

Các thành viên mới đắc cử của Đảng Cộng Hòa là Nicole Malliotakis (Cộng Hòa–New York), Carlos Gimenez (Cộng Hòa–Indiana) và Maria Elvira Salazar (Cộng Hòa–Florida).

sau cuộc bầu cử ngày 03/11, giành chiến thắng ở tất cả 26 khu vực và được coi là “tăng lên” theo Báo cáo Chính trị Cook. Đảng Cộng Hòa cũng giành được 7 trong số 36 ghế mà các nhà dự báo chính trị lớn từng đánh giá là nghiêng về phía Đảng Dân Chủ.

Các kết quả bầu cử cho đến nay cho thấy Đảng Cộng Hòa đã giành thêm 8 ghế ở Hạ viện, với 7 ghế từ Đảng Dân Chủ và một ghế từ đảng khác.

Một số thành viên Nghị viện của Đảng Dân Chủ cảnh báo sau cuộc bầu cử rằng việc Đảng Dân Chủ nghiêng về chương trình nghị sự xã hội chủ nghĩa có thể khiến Đảng Dân Chủ mất một số ghế ở Hạ viện.

Đảng Dân Chủ được dự báo sẽ giữ thế đa số trong Hạ viện với tỷ lệ chênh lệch khá nhỏ so với Đảng Cộng Hòa.

Bản tin có sự đóng góp của Masooma Haq. Từ Huệ biên dịch

BRENDAN SMIALOWSKI/AFP VIA GETTY IMAGES



Tổng thống Hoa Kỳ Donald Trump và Tổng thống Nga Vladimir Putin tại một cuộc gặp tại Helsinki, ngày 16/7/2018.

Hoa Kỳ rút khỏi Hiệp ước Bầu trời Mở với Nga

JACK PHILLIPS | THE EPOCH TIMES

Hoa Kỳ sẽ rút khỏi Hiệp ước Bầu trời Mở – một hiệp ước kiểm soát vũ khí – với Nga, theo Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ hôm 22/11.

“Vào ngày 22/5/2020, Hoa Kỳ thực hiện quyền của mình theo khoản 2 Điều XV của Hiệp ước về Bầu trời Mở bằng cách thông báo cho các Quốc gia Lưu giữ Hiệp ước và cho tất cả các quốc gia thành viên về quyết định của Hoa Kỳ rút khỏi Hiệp ước này, có hiệu lực sau sáu tháng kể từ ngày thông báo,” Phó phát ngôn viên Bộ Ngoại giao Cale Brown cho biết trong một tuyên bố.

“Sáu tháng đã trôi qua, sự rút lui của Hoa Kỳ đã có hiệu lực vào ngày 22/11/2020 và Hoa Kỳ không còn là Quốc gia thành viên của Hiệp ước Bầu trời Mở.”

Hiệp ước Bầu trời Mở là một thỏa thuận cho phép các quốc gia thực hiện các chuyến bay do thám để lấy dữ liệu quân sự và thông tin tình báo. Trong nhiều năm, Hoa Kỳ đã cáo buộc Nga vi phạm các điều khoản của thỏa thuận, không cho phép các chuyến bay qua lãnh thổ Nga.

Hồi đầu năm nay, Tổng thống Donald Trump cho biết ông muốn rút khỏi thỏa thuận được ký kết sau khi Chiến tranh Lạnh kết thúc. Quyết định được đưa ra khi Tổng thống Trump và các quan chức chính quyền tuyên bố rằng họ cứng rắn hơn với Điện Kremlin so với các chính quyền trước đây.

“Trong khi Hoa Kỳ, cùng với các Đồng minh và đối tác của chúng tôi

là các Quốc gia thành viên của hiệp ước, đã tuân thủ các cam kết và nghĩa vụ của chúng tôi theo hiệp ước, thì Nga đã vi phạm hiệp ước một cách rõ ràng và liên tục theo nhiều cách khác nhau trong nhiều năm,” Ngoại trưởng Mike Pompeo cho biết hồi tháng Năm.

“Đây không phải là một câu chuyện chỉ dành riêng cho hiệp ước Bầu trời Mở, thật đáng tiếc, vì Nga đã vi phạm hàng loạt nhiều nghĩa vụ và cam kết kiểm soát vũ khí của mình.”

Đầu mùa hè này, Bộ Quốc phòng (DOD) cho biết việc thực gia hiệp định này không phải là lợi ích tốt nhất của Hoa Kỳ nữa.

DOD cho biết trong một tuyên bố: “Đã trở nên quá rõ ràng rằng việc tiếp tục là một thành viên của hiệp ước này không còn là lợi ích tốt nhất của Hoa Kỳ khi Nga không tuân thủ các cam kết của mình.”

Hiệp ước về Bầu trời Mở lần đầu tiên được Tổng thống Dwight Eisenhower đề xuất vào năm 1955, nhưng Liên Xô đã từ chối tham gia. Tổng thống George H.W. Bush một lần nữa đề nghị hiệp ước và vào năm 1992, sau khi Liên Xô sụp đổ. Khoảng 30 quốc gia đã tham gia sau khi Hiệp ước có hiệu lực vào năm 2002.

Trong khi đó, một hiệp ước khác với Nga được biết đến với tên gọi New START dự kiến sẽ hết hạn vào tháng 02/2021. Hiệp ước này giới hạn Hoa Kỳ và Nga không được triển khai quá 1,550 vũ khí hạt nhân tại một thời điểm nhất định.

Lê Trường biên dịch

Tiếp theo từ trang 1

theo học khổng lồ này bị cựu lãnh đạo cộng sản Trung Quốc Giang Trạch Dân, người đã phát động chiến dịch loại trừ môn tập này vào tháng 7/1999, coi là một mối đe dọa.

Kể từ đó, Pháp Luân Công đã bị Trung Cộng đàn áp nghiêm trọng. Theo Trung tâm Thông tin Pháp Luân Đại Pháp, hàng triệu người theo học môn này đã bị tổng vào các nhà tù, các trại lao động và các trung tâm tẩy não, ở những nơi đó nhiều người đã bị tra tấn nhằm buộc họ phải từ bỏ tín ngưỡng của mình. Các cuộc điều tra độc lập đã phát hiện ra rằng họ đã bị cưỡng bức mổ cướp nội tạng.

“Lần cuối cùng Hạ viện thông qua một nghị quyết lên án cuộc đàn áp Pháp Luân Công là khoảng bốn năm về trước,” ông Chabot nói, đề cập đến nghị quyết H.Res. 343.

Hội nghị có lời chứng của hai học viên Pháp Luân Công đã

chứng kiến nạn mổ cướp nội tạng trong các nhà tù của Trung Quốc.

Xét nghiệm máu và kiểm tra y tế

Ông Winston Liu, một kỹ sư làm việc tại một công ty quốc tế ở Hoa Kỳ, đã trốn thoát khỏi Trung Quốc vào năm 2005 sau khi bị bức hại tàn nhẫn vì tu luyện Pháp Luân Công.

“Năm 1999, tôi là nghiên cứu sinh tiến sĩ ở Đại học Thanh Hoa danh tiếng của Trung Quốc,” ông nói trong lời khai của mình.

“Tôi từng là thành viên của giới học thuật ưu tú của Trung Quốc. Giống như nhiều nghiên cứu sinh tiến sĩ khác, tôi có ước mơ trở thành một giáo sư, thích đọc sách và suy nghĩ trong thư viện. Nhưng ngay cả trong những giấc mơ hoang đường nhất, tôi chưa bao giờ nghĩ rằng mình sẽ bị tổng vào tù, bị tra tấn dã man, và bị ngược đãi, cả về thể xác lẫn tinh thần. Và tôi đang bên bờ vực bị chứng rối loạn tâm thần.”

Ông cho biết trong khi ông

phải chịu nhiều hình thức tra tấn về thể xác, thì sự ngược đãi về tinh thần thậm chí còn tồi tệ hơn. Ông đã trải qua sáu tháng đầu tiên bị biệt giam trong một căn phòng rộng 70 feet vuông.

Trong khi ở trong tù, ông Liu đã nhiều lần bị xét nghiệm máu và khám sức khỏe tổng quát.

“Vào một ngày tháng 7/2002, tôi được gọi đến và yêu cầu xếp hàng với tất cả các học viên Pháp Luân Công khác. Có khoảng 40 học viên được lính canh hướng dẫn đến bệnh viện liên kết với nhà tù. Tôi bị xét nghiệm máu, chụp X-quang, khám mắt, xét nghiệm nước tiểu, và nhiều nữa,” ông nói.

“Tôi tin rằng tôi đã [được chọn] là một trong những người hiến tạng không tự nguyện khi ở trong tù,” ông Liu nói, và lưu ý rằng ông sẽ bị hạ sát nếu ông phù hợp với một bệnh nhân đang tìm nội tạng.

Các cáo buộc cưỡng bức thu hoạch nội tạng các học viên Pháp Luân Công để cấy ghép lần đầu tiên xuất hiện vào năm 2006. Cựu Thành viên Quốc hội Canada David Kilgour và luật sư nhân quyền David Matas đã tiến hành các cuộc đánh giá độc lập và đã công bố các báo cáo chứng minh các cáo buộc đó. Nhà báo điều tra Ethan Gutmann cũng đã tiến hành các cuộc điều tra độc lập và xuất bản một cuốn sách về chủ đề này, có tựa đề “Cuộc thảm sát đẫm máu” (The Slaughter).

Một người cha bị hạ sát để lấy nội tạng

Một nhân chứng khác, cô Jiang Li, đã chia sẻ những gì gia đình cô phải chịu đựng trong khi đi tìm công lý cho người cha đã qua đời tại trại lao động cưỡng bức ở thành phố Trùng Khánh, Trung Quốc.

“Cha tôi, một người tu luyện Pháp Luân Công, từng là một người rất khỏe mạnh. Vào Tết Nguyên Đán năm 2009, ông ấy đã bị giam trong một trại giam vì niềm tin vào Pháp Luân Công. Khi chúng tôi đến thăm ông ấy, ông ấy trông có vẻ khỏe mạnh,” cô Li nói trong lời khai của mình tại hội thảo qua mạng nói trên.

Tuy nhiên, ngày hôm sau, gia đình cô nhận được một cuộc



COURTESY OF WINSTON LIU

Ông Winston Liu tại Công viên Quốc gia Banff, Canada, năm 2011.

Bầu cử 2020: Nghệ thuật đánh cắp

ADRIAN NORMAN



Một cuộc đảo chính đang diễn ra ở Hoa Kỳ ngay lúc này

Các quan chức được bầu ở quốc gia này được lựa chọn bởi người dân tại thùng phiếu, chứ không phải bằng sự thừa nhận dựa trên dự đoán của các quan chức đương nhiệm hay các cựu quan chức. Tuy nhiên, nhóm thứ hai dường như đang cố gắng đặt một ngón tay lên bàn cân và thao túng kết quả của cuộc bầu cử năm 2020.

Vào tối ngày 04/11/2020, tại Quận Fulton, Georgia, các quan sát viên Đảng Cộng Hòa được cho là bị yêu cầu về nhà vì các nhân viên bầu cử phải đang thu dọn, ông David Shafer, Chủ tịch Đảng Cộng Hòa Georgia, viết trên Twitter. Tuy nhiên, sau khi họ rời đi, các nhân viên bầu cử được cho là đã bắt đầu giải quyết các lá phiếu trong bí mật mà không có sự hiện diện của các quan sát viên Đảng Cộng Hòa. Ngày hôm sau, các nhân viên bầu cử đã ngăn không cho Đảng Cộng Hòa quan sát việc kiểm đếm phiếu bằng cách cho vận hành 1 chiếc xe nâng “giữa nơi đặt máy quét phiếu và khu vực mà các quan sát viên của chúng tôi đã được hướng dẫn đứng tại đó”, ông cho biết.

Ông Shafer cũng cho biết ông đã ủy quyền cho các luật sư của Đảng Cộng Hòa tại Georgia nộp đơn khởi kiện khẩn cấp đòi với Hội đồng bầu cử Quận Chatham để ngăn chặn “việc kiểm đếm bất hợp pháp các phiếu bầu khiếm diện nhận được sau cuộc bầu cử”, sau khi các quan sát viên nhìn thấy một phụ nữ trợn lân trái phép các lá phiếu mới vào một chồng phiếu bầu khiếm diện chưa được kiểm đếm. Luật Georgia quy định rằng các phiếu bầu gửi qua thư phải được nhận trước 7 giờ tối vào Ngày Bầu cử để được tính đơn vào kết quả kiểm đếm phiếu cuối cùng.

Hôm 06/11, ông Biden được cho là đang dẫn trước ông Trump ở Georgia “với khoảng cách giữa 2 ứng cử viên chỉ nhỉnh hơn 900 phiếu bầu một chút”, theo Associated Press. Tuy nhiên, như tổng thống đã lưu ý trên Twitter, có gần 9,000 lá phiếu quan trọng mất tích chưa được kiểm đếm. “Những lá phiếu quân sự bị mất tích ở Georgia đang ở đâu”, ông viết. “Chuyện gì đã xảy ra với chúng vậy?”

Nếu quý vị đang cố gắng đánh cắp một cuộc bầu cử, thì đây là những gì có thể diễn ra.

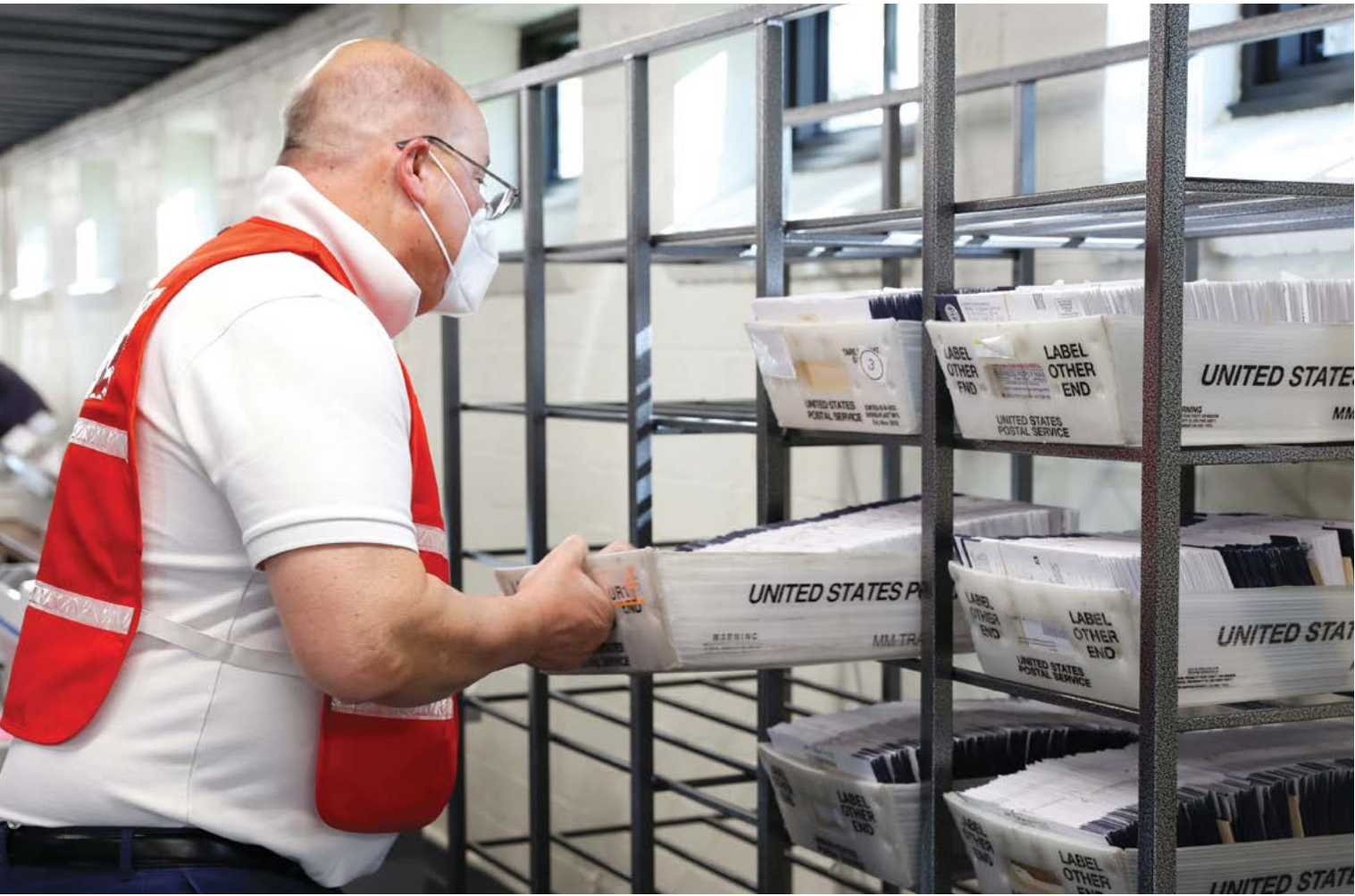
Ngay sau cuộc bầu cử, ông James O’Keefe, người đứng đầu Dự án Veritas, đã công bố một đoạn video về cuộc phỏng vấn mà ông thực hiện với một người tố giác từ Cơ quan Bưu điện Hoa Kỳ. Người này cáo buộc rằng các bưu điện Michigan đã lui ngụy đóng dấu bưu điện cho các lá phiếu bầu được gửi sau ngày bầu cử.

“Chúng tôi đã nhận được một chỉ thị sáng nay để thu thập bất kỳ lá phiếu nào chúng tôi tìm thấy trong các hộp thư, các hộp ở điểm nhận hàng, đơn thuận là thư gửi đi nói chung, phân loại chúng vào cuối ngày để họ có thể đóng dấu bằng tay với dấu bưu điện ngày 03/11/2020,” người tố giác nói. Lệnh này hoàn toàn vi phạm luật tiểu bang, luật quy định các phiếu bầu phải đến tay thư ký bầu cử trước khi cuộc bỏ phiếu kết thúc vào Ngày Bầu cử.

Ngoài những mối lo về nạn gian lận ở tiểu bang Michigan, vào ngày 06/11/2020, thông tin tiết lộ cho biết một “trục trục nhu liệu” đã khiến cho hàng nghìn phiếu bầu cho Đảng Cộng Hòa được tính cho Đảng Dân Chủ.

“Ở Quận Antrim, các lá phiếu được kiểm đếm cho Đảng Dân Chủ, mà lẽ ra là dành cho Đảng Cộng Hòa, dẫn đến 6,000 phiếu bầu chống lại các ứng cử viên của chúng tôi. Thư ký quận bước ra và thông báo, ‘Nhu liệu phân loại gặp sự cố và gây ra sai lệch trong việc kiểm đếm số lượng phiếu,’ bà Laura Cox, chủ tịch Đảng Cộng Hòa tại Michigan, cho biết trong một cuộc họp báo hôm 06/11. “Chúng tôi hiện đã phát hiện rằng có 47 quận đã cùng sử dụng cùng nhu liệu này để kiểm đếm.”

Nhu liệu bị lỗi gây ra những vấn đề này là của Hệ thống bỏ phiếu Dominion, được dùng ở 30 tiểu bang



Một nhân viên bầu cử sắp xếp những lá phiếu gửi qua thư được đếm ở Chester County, Penn., ngày 4/11/2020.

trong cuộc bầu cử năm nay.

“Chúng tôi vẫn chưa thể xác nhận xem các lỗi tương tự có xảy ra ở các quận khác nơi nhu liệu đó đang được dùng hay không. Và chúng tôi tìm cách làm điều đó trong vụ kiện này,” cố văn chiến dịch tranh cử của Trump, ông Thor Hearne nói với các phóng viên trong một cuộc họp báo qua điện thoại hôm 10/11/2020, để cập đến một vụ kiện sẽ được đệ trình ở Michigan vào cuối ngày hôm đó.

Ngoài ra, vào ngày 09/11, Chủ tịch Đảng Cộng Hòa Ronna McDaniel đã trình lên 131 bản tuyên thệ và hơn 2,800 bản báo cáo sự cố ghi lại chi tiết các cáo buộc gian lận bầu cử và đe dọa ở Michigan. Bản tuyên thệ là một lời khai, được thực hiện dưới hình thức một lời thề, và có giá trị pháp lý ràng buộc. Nếu bản tuyên thệ chứa thông tin sai lệch, người ký tên vào đó sẽ phải chịu tội khai man. Vì vậy, tất cả thông tin này đều là lời khai thề và được coi là bằng chứng về khả năng gian lận và sai trái trong bầu cử.

Nếu quý vị đang cố gắng đánh cắp một cuộc bầu cử, thì đây là những gì có thể diễn ra.

Tại Philadelphia, các quan chức đã chủ định vi phạm tiếp nhận và kiểm đếm các lá phiếu gửi qua đường bưu chính, nhận được trong vòng ba ngày sau cuộc bầu cử và thậm chí không có dấu bưu điện. Vì vậy, không có cách nào để biết phiếu bầu đó được gửi đi khi nào hoặc (quan trọng hơn) gửi từ đâu. Thư ký tiểu bang Kathy Boockvar cho biết hôm 10/11 rằng có khoảng 10,000 lá phiếu gửi qua đường bưu chính đã được nhận trong khoảng thời gian 8 giờ tới ngày bỏ phiếu và 5 giờ chiều ngày 06/11.

Điều này rất đáng lưu tâm khi trước hôm 06/11, các phiếu bầu gửi qua đường bưu chính mới được kiểm đếm được như đã làm số phiếu đang dẫn trước của ông Trump xuống dưới 20,000 phiếu. Điều đáng chú ý là vào ngày 05/11, Tổ chức Pháp lý Lợi ích Công cộng (PILF) đã đệ đơn kiện chính quyền tiểu bang Pennsylvania vì “không duy trì hợp lý họ sơ đẳng kỷ cư tri theo luật liên bang và tiểu bang” sau khi nhóm giám sát phát hiện có ít nhất 21,000 người đã qua đời trong danh sách cử tri của bang diễn ra vào những tuần cuối cùng của kỳ bầu cử năm 2020.

Hôm 06/11, TT Trump đã trích dẫn đại khái lời của luật sư và cựu cố vấn đặc biệt Ken Starr về cáo buộc rằng những diễn ra ở Pennsylvania:

“Đây là những gì chúng tôi biết. Chúng ta phải ngay lập tức xem xét lại tỷ cấp độ nhà nước và làm thế nào mở bóng đồng này lại có thể xảy ra. Thống đốc Wolf và Tòa án tối cao của bang đã vi phạm trọng trợn Hiến pháp của Hoa Kỳ,” ông Starr, cựu thẩm phán Tòa phúc thẩm liên bang và tổng chương lý, cho biết trong một cuộc phỏng vấn với Fox Business’ Varney & Co., theo lời ông Trump. “Quyền thiết lập các

quy tắc và luật lệ này được trao cho Cơ quan lập pháp. Họ ngang nhiên phớt lờ điều đó, phớt lờ Hiến pháp.” “Và giờ khi xét sự việc ở các điểm kiểm đếm, thật đáng kinh ngạc, những người quan sát, đại biểu cho sự chính trực và minh bạch, đã bị loại ra. Pennsylvania đã hành xử một cách phi pháp không tưởng tượng được, và chúng ta hy vọng điều này sẽ được xử lý tại Tối cao Pháp viện Hoa Kỳ,” ông nói. “Ngoài ra, những lá phiếu đến muộn sau Ngày bầu cử là bất hợp pháp, chính xác là những gì Tổng thống đã nói. ... Tôi cao Pháp viện, trong những trường hợp bất thường, có thể đưa ra phán quyết chỉ trong vài ngày.”

Trong khi đó, hôm 05/11 và 06/11, Dự án Veritas đã công bố thêm hai đoạn video về các cuộc phỏng vấn với những người tố giác rằng USPS (Bưu chính Hoa Kỳ) ở Pennsylvania cũng bị cáo buộc tham gia gian lận bầu cử bằng cách lui ngày đóng dấu bưu điện trên phiếu bầu một cách bất hợp pháp. Cuối cùng, hãy nhớ lại rằng, 1) Tổng chương lý Pennsylvania, ông Josh Shapiro, nói chỉ vài ngày trước cuộc bầu cử rằng “nếu cộng tất cả các phiếu trong Pennsylvania lại, ông Trump sẽ thua” và, 2) Thư ký tiểu bang Pennsylvania — người giám sát cuộc bầu cử — đã nói vào năm 2016 và 2017 rằng ông Trump đã làm ô danh văn phòng tổng thống và rằng ông “đủ tiêu chuẩn một cách nguy hiểm” cho chức vụ này.

Nếu quý vị đang cố gắng đánh cắp một cuộc bầu cử, thì đây là những gì có thể diễn ra.

Ngày 09/11/2020, Tổng chương lý Hoa Kỳ William Barr đã ủy quyền cho các công tố viên liên bang điều tra “các cáo buộc đáng kể” về việc gian lận bầu cử. Trong một bản lưu ý gửi cho các quan chức cao cấp nhất trong Bộ Tư pháp (DOJ), ông tuyên bố rằng “các cuộc điều tra và rà soát có thể được tiến hành nếu có những cáo buộc rõ ràng và đáng tin cậy về những bất thường mà có thể ảnh hưởng đến kết quả bầu cử liên bang tại một tiểu bang.”

Ông Barr đã chỉ thị cho các quan chức tri hoãn cuộc điều tra những cáo buộc về sự bất thường, mà dù xảy ra cũng sẽ không ảnh hưởng đến kết quả của cuộc bầu cử liên bang ở một tiểu bang cho đến khi quá trình xác nhận



DOUG MILLER/POOL/GETTY IMAGES

Tổng chương lý William Barr tại Oval Office, Tòa Bạch Ốc ở Hoa Thịnh Đốn, vào ngày 28/5/2020.

bầu cử hoàn tất. Ông cũng tuyên bố rằng “những tuyên bố mang tính suy đoán, viễn vông hoặc xa vời không nên là cơ sở để bắt đầu các cuộc điều tra liên bang”.

Nhiều bài đăng và nhiều nhà phê bình vẫn tiếp tục tuyên bố sai sự thật rằng không hề có bằng chứng về gian lận hoặc bất thường trong cuộc bầu cử này. Mặc dù vậy, chúng tôi có đây đủ minh chứng rõ ràng từ khắp mọi miền đất nước, bao gồm cả những đơn tố giác được gửi đến Bộ Tư pháp từ Đảng Cộng Hòa Nevada, ghi nhận “có ít nhất 3,062 trường hợp gian lận cử tri”. Liệu những việc phạm pháp đó có bị trừng phạt và/hoặc những lá phiếu bất hợp pháp đó bị loại hay không vẫn còn chưa rõ.

Kết luận

Chúng ta đang đi gần hết một năm mà tình trạng thực và an ninh của nước Mỹ (chính Hoa Kỳ) ở Pennsylvania cũng bị cáo buộc tham gia gian lận bầu cử bằng cách lui ngày đóng dấu bưu điện trên phiếu bầu một cách bất hợp pháp. Cuối cùng, hãy nhớ lại rằng, 1) Tổng chương lý Pennsylvania, ông Josh Shapiro, nói chỉ vài ngày trước cuộc bầu cử rằng “nếu cộng tất cả các phiếu trong Pennsylvania lại, ông Trump sẽ thua” và, 2) Thư ký tiểu bang Pennsylvania — người giám sát cuộc bầu cử — đã nói vào năm 2016 và 2017 rằng ông Trump đã làm ô danh văn phòng tổng thống và rằng ông “đủ tiêu chuẩn một cách nguy hiểm” cho chức vụ này.

Nếu quý vị đang cố gắng đánh cắp một cuộc bầu cử, thì đây là những gì có thể diễn ra.

Ngày 09/11/2020, Tổng chương lý Hoa Kỳ William Barr đã ủy quyền cho các công tố viên liên bang điều tra “các cáo buộc đáng kể” về việc gian lận bầu cử. Trong một bản lưu ý gửi cho các quan chức cao cấp nhất trong Bộ Tư pháp (DOJ), ông tuyên bố rằng “các cuộc điều tra và rà soát có thể được tiến hành nếu có những cáo buộc rõ ràng và đáng tin cậy về những bất thường mà có thể ảnh hưởng đến kết quả bầu cử liên bang tại một tiểu bang.”

Ông Barr đã chỉ thị cho các quan chức tri hoãn cuộc điều tra những cáo buộc về sự bất thường, mà dù xảy ra cũng sẽ không ảnh hưởng đến kết quả của cuộc bầu cử liên bang ở một tiểu bang cho đến khi quá trình xác nhận

Hạ Thu biên dịch

Các thẩm phán Tối cao Pháp viện bảo thủ được chỉ định phụ trách 4 trong số 6 bang có tranh chấp bầu cử

Tiếp theo từ trang 1

địa lán lượt là Pennsylvania, Georgia, Michigan và Wisconsin. Thẩm phán theo xu thế tự do Elena Kagan sẽ phụ trách khu vực gồm hai tiểu bang đang có vụ kiện pháp lý khác là Arizona và Nevada.

Trong khi chưa có vụ kiện bầu cử nào được chuyển đến Tối cao Pháp viện, cả chiến dịch tranh cử của TT Trump và các bên thứ ba đã nộp đơn kiện ở tất cả sáu tiểu bang.

Tối cao Pháp viện đã chấm dứt vụ tranh chấp bầu cử năm 2000 giữa cựu Tổng thống George Bush và ông Al Gore. Với các vụ tranh chấp pháp lý đang chờ giải quyết, tòa án cao nhất của Hoa Kỳ có thể phải làm nữa đồng vai trò quan trọng.

Mặc dù tòa án chưa nghe tranh luận về tranh chấp hậu bầu cử nào, nhưng tòa án đang cân nhắc xem xét một vụ kiện ở

Pennsylvania phát sinh trước Ngày bầu cử. Vụ khiếu nại thách thức tính hợp hiến của một lệnh ban hành bởi Tối cao pháp viện Pennsylvania cho phép các quan chức bầu cử tiểu bang chấp nhận các lá phiếu bầu gửi qua thư từ đi ba ngày sau Ngày Bầu cử miễn là chúng được đóng dấu bưu điện vào ngày 03/11.

Luật sư Đảng Dân Chủ Alan Dershowitz nói với Breitbart News hồi đầu tháng rằng ông tin ông Trump sẽ thắng trong vụ kiện Pennsylvania tại Tối cao Pháp viện.

“Tôi nghĩ rằng ông Trump sẽ thắng trong vụ kiện ở Pennsylvania,” ông Dershowitz nói. “Cụ thể là vụ kiện khiếu nại về các lá phiếu được gửi đi trước khi kết thúc Ngày Bầu cử nhưng mãi tới sau Ngày Bầu cử mới đến nơi.”

“Cơ quan lập pháp [Pennsylvania] về cơ bản đã phản đối

Liệu đây có phải là lúc chúng ta đánh mất Hiến pháp?

DUSTIN BASS



Nói lo lớn nhất của tôi liên quan đến việc duy trì Hiến pháp của chúng ta không phải là việc chính phủ liên bang trở nên quá công kênh, mặc dù quy mô rất lớn và tiếp tục mở rộng. Điều đó cũng không phải là vi việc các cơ quan lập pháp và hành pháp thường gây sức ép để hệ thống tòa án ra các luật mới. Không phải vì các lý do khác nhau mà hệ thống tòa án thường giải thích sai Hiến pháp. Và cũng không phải vì những người trong các cơ quan lập pháp và hành pháp thời hiện đại đã từ chối diễn giải đúng Hiến pháp để có thể ban hành luật và sắc lệnh hành pháp.

Điều tôi lo ngại chính là việc người dân của quốc gia này không đánh giá cao cũng như không hiểu biết về Hiến pháp, và vì vậy sẽ dẫn loại bỏ nó.

Trong vài thập kỷ qua, môn học về quyền lợi và trách nhiệm công dân đã bị loại khỏi hệ thống giáo dục. Nguồn gốc sức mạnh của Hoa Kỳ đã từng là: một dân tộc hiểu biết về sự thành lập của quốc gia và cách thức chính phủ hoạt động. Khi trẻ em lớn lên và hiểu biết về Hiến pháp, chúng sẽ trân trọng nó. Nhưng làm thế nào để trẻ em, và những đứa trẻ bây giờ đã trưởng thành, có thể trân trọng những gì chúng không biết?

Ngay cả những người không biết các chi tiết chính xác của Hiến pháp, trong đó có rất nhiều điều có thể hiểu được và có thể chấp nhận được, thì ít nhất cũng luôn dành tình cảm và tôn trọng nó. Người dân Hoa Kỳ luôn hiểu rằng nó được soạn thảo ra để giữ an toàn cho người dân trước [sự độc đoán] của chính phủ và từ chính họ.

Cuộc bầu cử này đã đưa Hoa Kỳ đến một ngã ba đường. Tôi tin rằng có một ranh giới mong manh đã được định hình: giữ nguyên hoặc loại bỏ Hiến pháp.

Ngã ba này không liên quan đến việc bỏ phiếu phổ thông hay bỏ phiếu đại cử tri. Để thay đổi điều đó, cần có một tu chính án vượt qua những ràng buộc của Hiến pháp. Ngã ba này cũng không liên quan đến các cáo buộc gian lận. Đất nước này đã từng trải qua nhiều lần gian lận trước đây.

Ngã ba này là, liệu công dân của đất nước chúng ta có quan tâm về kết quả do gian lận hoặc do kết quả do người dân quyết định hay không. Nếu vậy loại bỏ Tổng thống Donald Trump bằng bất kỳ biện pháp nào thay thế tiếng nói thực tế của người dân, thì Hiến pháp sẽ không tồn tại.

Nếu một người không quan tâm đến tiếng nói của họ, thì họ không thể quan tâm đến mảnh giấy bảo đảm rằng họ có ý kiến trong đó. Vàng, có một nửa dân số đã

Phản đối trang đầu tiên của Hiến pháp Hoa Kỳ.

mơ về việc ông Trump mất chức trong bốn năm qua. Mong muốn đó là không có giá trị. Trong chính trị, nó chỉ là sự mong đợi. Nhưng nếu một nửa dân số này thực sự không quan tâm liệu ông Joe Biden có được bầu một cách hợp pháp hay không, thì sự đổ vỡ văn hóa bắt đầu, nó đang ở giai đoạn trưởng thành.

Nó không chỉ là một dấu hiệu cho thấy một nửa đất nước không quan tâm đến khía cạnh quan trọng nhất của quốc gia — những người dân — mà nó còn tạo tiền lệ cho các hành động tương tự trong tương lai từ phía bên kia. Nếu nửa còn lại không muốn chấp nhận những tiến lệ nguy hiểm đó, họ có thể làm điều gì đó có hại không kém: từ bỏ quy trình.

Những tranh chấp pháp lý và yêu cầu tái kiểm đếm phiếu là quan trọng, nhưng chúng đặc biệt quan trọng đối với cuộc bầu cử này. Nếu không có gian lận, nghi ngờ có thể sẽ vẫn còn, nhưng ít nhất các tòa án sẽ kiểm tra một cách cẩn thận. Nếu gian lận được phát hiện, sự giận dữ là khó tránh khỏi và biện minh cho các hoạt động phá hoại, nhưng không có nghĩa là gian lận sẽ chấm dứt trong tương lai. Quyền lực là một cám dỗ quá lớn.

Điều bắt buộc không thể nghĩ ngờ là người dân Hoa Kỳ - Đảng Cộng Hòa, Đảng Dân Chủ, Đảng Tự Do, và những người không muốn chính trị — cần quan tâm đến tiếng nói của nhau. Nếu chúng ta coi thường tiếng nói của những người có quan điểm đối lập, chỉ vì lợi ích chính trị, thì chúng ta cũng sẽ khiến tiếng nói của chính mình chịu chung số phận trong tương lai.

Năm 1787, khi Benjamin Franklin bước ra khỏi phòng họp Hội nghị Hiến pháp, ông được hỏi rằng các đại biểu đã trao cho người dân Hoa Kỳ hình thức chính phủ kiểu như thế nào. Câu trả lời của ông khi đó cũng quan trọng như hiện tại, “Một nền cộng hòa, nếu quý vị có thể giữ được nó.”

Dù câu chuyện đó có hoàn toàn là thật hay không, thì lòng yêu nước vẫn là điểm mấu chốt. Nếu các công dân của đất nước này — không phải chính phủ, không phải các chính trị gia, và cũng không phải các phóng viên — không giữ nó, thì bất nò cũng không phải thứ có thể giữ được trong tay; và khi đó, bản hiến pháp giữ cho nước cộng hòa này gắn kết với nhau cuối cùng cũng sẽ bị mất.

Ông Dustin Bass là người đồng dẫn chương trình podcast The Sons of History và là người tạo ra kênh YouTube Thinking It Through. Ông cũng là một nhà văn.

Quan điểm được trình bày trong bài viết này là ý kiến của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Thanh Tùng biên dịch



Tối cao Pháp viện Hoa Kỳ.

việc đó, còn Tối cao Pháp viện [Pennsylvania] lại chấp thuận với lý do đại dịch. Đó có thể là một quyết định đúng đắn về mặt lý thuyết, nhưng Hiến pháp không cho phép bất kỳ ai trong tiểu bang trừ cơ quan lập pháp đưa ra quyết định về các cuộc bầu cử.

Các luật sư hàng đầu trong chiến dịch tranh cử của TT Trump — Rudy Giuliani, Sidney Powell và Jenna Ellis — phát biểu mở màn hôm 19/11

về những nỗ lực pháp lý của chiến dịch ở sáu tiểu bang. Chiến dịch này cáo buộc một loạt các bất thường, hành vi sai trái và gian lận trong bầu cử, bao gồm cả tuyên bố rằng phần mềm bỏ phiếu đã bị giả mạo để thao túng kết quả của cuộc bầu cử.

Một số vụ kiện bầu cử của bên thứ ba đã bị bác bỏ, bởi thẩm phán hoặc chính nguyên đơn. Chiến dịch tranh cử của TT Trump hôm 19/11

đã rút đơn kiện ở Michigan, sau khi các ủy viên Đảng Cộng Hòa trong Hội đồng Bầu cử của Quận Wayne hủy bỏ các phiếu bầu ủng hộ việc chứng nhận kết quả bầu cử trong quận. Chiến dịch cho biết việc hủy bỏ phiếu bầu này đã đạt được mục tiêu của vụ kiện.

Các vụ kiện khác của chiến dịch vẫn chưa đến giai đoạn yêu cầu nộp tài liệu liên quan.

Minh Nguyệt biên dịch



LYNN101/PIXABAY.COM

RAO VẬT

Chương trình QUÀ TẶNG TÌNH THẦN

Tặng báo Epoch Times Tiếng Việt theo yêu cầu cho các cơ sở :

- Nhà dưỡng lão
- Khu mobile home 55+
- Cơ sở tôn giáo (cho các buổi lễ tại nhà thờ, đền chùa...)
- Bệnh viện
- Hộ mới thân hữu...

Nếu quý vị mạnh thường quân, nhà hảo tâm nào muốn tham gia chương trình, xin liên lạc chúng tôi tại số **(714) 356-8899**.

Với \$5 (10 tờ báo), \$10 (20 tờ báo), \$20 (40 tờ báo) hoặc số tiền tự chọn, chúng tôi sẽ đem báo Epoch Times Tiếng Việt đến địa chỉ mà quý vị yêu cầu, kèm theo một bức thư biểu báo.

Phương thức đơn giản và nhanh gọn, quý vị sẽ là người chia sẻ sự quan tâm của mình tới người khác và tiếp tục lan tỏa tấm lòng nhân ái của người Việt chúng ta. Ban phát hành báo Epoch Times Tiếng Việt trân trọng cảm ơn!

NHÀ BÀN

Đ/C : 12706 Rollins Rd, Winnie, TX 77665

Nhà house, 4 phòng ngủ, 3 phòng rửa tiêm - 3.000 sqf - đất 3.3 mẫu - built năm 1998. 12 phút tới trường lớp K-8. 7 phút tới trường lớp 9-12. 45 phút tới Houston, TX. Giá \$550,000. Có nhận tiền mặt.

L/I: (409) 466-4325

GHI DANH MIỄN PHÍ:

Medicare Advantage (HMO + PPO), Bảo hiểm Bổ sung Medicare Supplement & Part D - Nhiều lựa chọn. Có chương trình giúp \$125 share of cost Part B. Có chương trình cho Medi-Medi tiếp tục đi tự do.

L/I: Stephanie Nguyen

(714) 914-2065 - Insurance Lic. 0156175 - VP: 9550 Bolsa Ave #204, Westminster, CA 92683

NHÀ BÀN

For Sale By Owner!

Hawaii: Nhà rất đẹp, mới remodel: 3908 sqft, lot size 15000 sqft, 7bed 4bath, cho 3 gia đình ở, lối đi riêng. Gần airport, hình ảnh đẹp, magic beach, view biển rất đẹp, nhiều chỗ đậu xe, cho mua giá cao.

Giá bán: \$1,100,000
L/I: Phi Yên 714-909-8461

GHI DANH MIỄN PHÍ:

Obamacare - Bảo hiểm giá rẻ của Covered California. Blue Shield, Blue Cross, Kaiser, Health Net, Oscar, Molina. Giúp tìm bác sĩ gia đình, chọn tổ hợp y tế.

L/I: Stephanie Nguyen

(714) 914-2065 - Insurance Lic. 0156175 - VP: 9550 Bolsa Ave # 204, Westminster, CA 92683

CẦN RAO VẬT

Xin gọi: 714-356-8899

1 - 3 lần: \$10/lần
4 - 7 lần: \$8/lần
8 - 52 lần: \$7/lần

Quảng cáo:

BUSINESS CARD
1 - 3 lần: \$12/lần
4 - 7 lần: \$10/lần
8 - 52 lần: \$9/lần
Xin L/I: 714-356-8899

Vụ lừa dối bầu cử thế kỷ

Liệu thực sự có bằng chứng về gian lận bầu cử ở đó không – và bằng chứng có đủ để thay đổi kết quả bầu cử?

JAMES GORRIE



Hơn một tuần sau cuộc bầu cử quốc gia, mà dường như đã mang lại chiến thắng cho ông Joe Biden của Đảng Dân Chủ trước Tổng thống Donald Trump, những cáo buộc gian lận bầu cử từ chính phủ đương nhiệm và những người ủng hộ tiếp tục gia tăng. Ít nhất có thể nói, đó là một câu chuyện đang rất nóng.

Đồng thời, ngày càng có nhiều những lời chỉ trích về việc ông Trump từ chối thừa nhận mình đã thua cuộc bầu cử, đặc biệt là trên các phương tiện truyền thông đồng chính.

Chẳng hạn, ngày 11/11/2020 tờ New York Times đăng trên trang nhất với tiêu đề: “Các quan chức bầu cử trên toàn quốc không tìm thấy gian lận”. Và cùng ngày, khi đưa tin về những cáo buộc gian lận bầu cử, [nhà báo chính trị] Jonathan Karl của ABC World News Tonight, lại cho rằng “Những cáo buộc này chẳng đi đến đâu cả”. Tất nhiên, có rất nhiều khẳng định cũng như nhiều lời phủ nhận về gian lận, nhưng cần lưu ý, chiến thắng của ông Biden vẫn chưa được xác nhận.

Vậy thì ai đúng?

Bóp méo bầu cử — Thay đổi các quy tắc

Một quy tắc chính trị cơ bản là khi người ta đang thua trong trò chơi, người ta liên tục thay đổi quy tắc. Thực tế là Đảng Dân Chủ đã thay đổi các quy tắc trong nhiều thập kỷ, và năm bầu cử này cũng không khác biệt.

Lần đầu tiên, hàng chục triệu lá phiếu bầu gửi qua thư không được yêu cầu đã được gửi đi khắp cả nước. Nhiều lá phiếu đã được gửi đến những người vốn không còn ở tại địa chỉ đó, hoặc họ đã qua đời hoặc chưa từng sống ở đó. Tất cả những vấn đề này đều là phổ biến trong năm 2020, và đã ‘chín mười’ để lạm dụng dẫn đến có nhiều phiếu bầu từ mối cử tri hợp pháp, và việc một người cũng bỏ phiếu trong nhiều tiểu bang khác nhau.

Tất nhiên, việc không yêu cầu xuất trình thẻ căn cước (ID) của cử tri lại là một kiểu gian lận khác có ảnh hưởng [rất lớn]. Theo một số ước tính, việc không yêu cầu thẻ căn cước đã dẫn đến hàng triệu phiếu bầu bất hợp pháp trong các cuộc bầu cử trước đây.

À, nhưng đã có nhiều thay đổi hơn về quy tắc bầu cử- hơn rất nhiều. Kéo dài ‘Ngày bầu cử’ thành ‘Những ngày bầu cử’ có nghĩa là có nhiều thời gian để thao túng việc kiểm phiếu. Cũng tương tự, việc dừng kiểm phiếu vào đêm bầu cử cũng đã xảy ra ở những tiểu bang chiến cử, chẳng hạn như Pennsylvania.

Rồi lại có những hành động tư pháp của tiểu bang Pennsylvania về việc thay đổi các quy tắc bầu cử ngay từ đầu



Những người ủng hộ TT Donald Trump kêu gọi ngừng đánh cắp cuộc bầu cử tại Pennsylvania, hôm 25/11/2020

liên quan đến những lá phiếu muộn. Điều đó rõ ràng là mâu thuẫn với Điều II của Hiến pháp Hoa Kỳ, trong đó quy định rằng các cơ quan lập pháp của tiểu bang, chứ không phải các tòa án tiểu bang, mới có quyền quyết định các quy tắc bỏ phiếu. Đó có thể là một vấn đề đối với các lá phiếu chuyển đến sau khi các điểm bầu cử đóng cửa vào ngày 03/11.

Can thiệp bầu cử

Cũng có những cáo buộc về sự can thiệp bầu cử tại các điểm bầu cử và trong nhu liệu kiểm phiếu. Đã có nhiều báo cáo về các nhân viên phòng phiếu và nhân viên bưu điện được hướng dẫn ghi lùi ngày phiếu bầu về ngày 03/11, cũng như các lá phiếu bị đánh cắp, “bị thất lạc”, bị vứt bỏ hoặc thậm chí bị phá hủy. Nhưng tại các điểm kiểm phiếu quan trọng ở Philadelphia, các nhân viên đã bị ngăn cản không cho giám sát. Do đó một số người giám sát phải dùng đến ống nhòm, trong khi các điểm kiểm phiếu khác đã chặn hoàn toàn tầm nhìn của những người giám sát. Thậm chí đáng chú ý hơn nữa là cáo buộc rằng nhu liệu như Dominion và các công cụ lập bản nhập liệu phiếu bầu khác như Hammer và Scorecard đã được sử dụng trên khắp đất nước để thay đổi phiếu bầu. Một ví dụ về điều này là “sự cố kỹ thuật” trong nhu liệu Dominion. Chương trình này đã chuyển tình trạng thắng một quận ở tiểu bang Michigan từ ông Trump sang cho ông Biden bằng cách chuyển khoảng 5,000 phiếu. Nhưng theo một số chuyên gia, việc hàng triệu phiếu bầu được chuyển từ ông Trump sang cho ông Biden là một khả năng có thật.

Những bản khai hữu thệ đã được ký bởi vài trăm người khẳng định có hơn 11,000 tuyên bố gian lận cử tri. Tuy nhiên, chúng không được báo cáo nhiều cũng như không được coi trọng.

Ảnh hưởng của hãng thông tấn lớn lên cuộc bầu cử

Có lẽ không có gì đáng ngạc nhiên khi có mấy truyền thông rộng lớn trên mạng và truyền hình cáp, các kênh kỹ thuật số và báo in giấy, vốn nghiêng hẳn về phe cánh tả. Sự mệnh của họ là đưa những thông tin thân thiện với ông Biden và chống lại ông Trump, trong khi sự thật không phải là một điều cần quan tâm đến.

Có cách nào khác để giải thích việc kiểm duyệt thông tin bất lợi về việc máy tính xác tay của ông Hunter Biden trên toàn quốc?

Theo tờ New York Post và các công sự kinh doanh cũ, ông Joe Biden bị cáo buộc có liên quan rõ ràng đến các giao dịch của con trai mình với các doanh nghiệp do Trung Cộng sở hữu, có dính líu đến khoản tiền hối lộ hàng triệu đô la trả cho gia đình Biden. Còn có các email, được cho là đã chỉ ra rõ ràng, rằng ông Hunter đã bán quyền tiếp cận cha mình, là ông Joe Biden, người đang là phó tổng thống vào thời điểm đó. Ngoài ra, còn có các video về ông Hunter được cho là đã tham gia vào các hoạt động bất hợp pháp.

Có thể dễ dàng tìm thấy các ví dụ khác về việc công khai gây ảnh hưởng đến cuộc bầu cử. Ông Jon Meacham, nhà sử học đoạt giải Pulitzer, với tư cách là nhà phân tích chính trị đã bị hãng MSNBC sa thải vì ông đã không tiết lộ công việc của mình cho chiến dịch tranh cử của ông Biden. Ông Danny O’Brien, phó chủ tịch điều hành tại Fox Corp., lại là giám đốc nhân sự trước đây của ông Joe Biden. Không phải ngẫu nhiên mà Fox News đã tuyên bố chiến thắng tại tiểu bang Arizona cho ông Biden chỉ 15 phút sau khi các điểm bỏ phiếu đóng cửa. Nhà phân tích Arnon Mishkin của Fox, vốn đăng ký là thành viên Đảng Dân Chủ, đã đầy chiến dịch của ông Biden lên rõ rệt bằng lời tuyên bố chiến thắng ở Arizona. Tại thời điểm

viết bài này, các phiếu đại cử tri của Arizona vẫn chưa được tính cho bất kỳ ứng cử viên nào.

Vai trò kiểm duyệt của các Big Tech

Các công ty công nghệ lớn [Big Tech] — Google, Twitter, Facebook, YouTube và các công ty khác — thao túng cuộc bầu cử một cách nghiêm trọng. Họ không chỉ ngăn chặn các thông tin tiêu cực chống lại ông Biden, chẳng hạn như các phát hiện về máy tính xách tay [của con trai ông Biden] như đã nói ở trên, mà còn kiểm duyệt các bài báo, các thông báo và các nhà bình luận của phe bảo thủ. Ngay cả Tổng thống Trump cũng bị Big Tech kiểm duyệt.

Còn nữa, công cụ tìm kiếm Google đã xóa các tin tức tiêu cực về ông Biden — đơn giản là không thể tìm thấy nhiều thông tin loại này trong thời gian tranh cử. Tình trạng một số ít người đang kiểm soát thông tin của một quốc gia hùng mạnh nhất trên thế giới đáng lẽ nên khiến mọi người dân Hoa Kỳ lo lắng. Nhưng dường như là không hẳn thế.

Làn sóng xanh... gian lận?

Cuối cùng, ít nhất đối với bài viết này, là một thực tế đơn giản rằng, không có “làn sóng xanh” nào để giải thích cho cái gọi là chiến thắng của ông Biden. Đứng hơn, chỉ có điều ngược lại đã xảy ra. TT Trump đã nhận được số phiếu bầu kỷ lục cho bất kỳ ứng cử viên tổng thống nào, và đạt tới hơn 9 triệu phiếu so với tổng số phiếu mà chính ông giành được trong năm 2016.

Thực tế rằng không thể có mối tương quan nào giữa chiến thắng của ông Biden và thất bại nặng nề của các ứng cử viên Đảng Dân Chủ trong các cuộc bầu cử vào Nghị viện [khi mà các nghị sĩ được cử tri lựa chọn trong cùng một lá phiếu bầu tổng thống - down-ticket]. Nếu như ông Biden chiến thắng, thì đó sẽ tạo ra những chiến thắng lớn cho Đảng Dân Chủ tại Hạ viện và Thượng viện Hoa Kỳ. Nhưng điều đó đã không xảy ra. Đảng Dân Chủ mất ghế tại Hạ viện, và không chiếm được đa số tại Thượng viện.

Điều đó cứ như thế hàng trăm nghìn - thậm chí hàng triệu phiếu bầu - chỉ được diễn cho Biden/Harris, mà không có phiếu bầu nào khác cho bất kỳ ứng cử viên nào của bất kỳ đảng chính trị nào trên khắp đất nước.

Hãy hình dung sự phi lý đó.

Ông James R. Gorrie là tác giả của cuốn sách “Cuộc khủng hoảng Trung Quốc” (Wiley, 2013), và đã viết trên blog của mình, TheBananaRepublican.com. Ông sống tại Southern California.

Quan điểm được trình bày trong bài viết này là ý kiến của tác giả, và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Yến Nhi biên dịch

Giáo sư toán học báo động về 100 ngàn phiếu bầu ở tiểu bang Pennsylvania

JACK PHILLIPS | THE EPOCH TIMES

Một giáo sư toán học tại Đại học Williams, trong một lời chứng tuyên thệ, đã báo động đối với gần 100,000 lá phiếu ở Pennsylvania sau khi phân tích dữ liệu bầu cử và các cuộc phỏng vấn qua điện thoại.

Ông Steven Miller, chuyên gia về lý thuyết phân tích số học và dữ liệu toán học, nói rằng có các trường hợp gian lận có thể xảy ra gồm có trường hợp có liên quan đến các phiếu

bầu [tiềm năng] đã không được kiểm đếm, và trường hợp có liên quan đến các lá phiếu có thể đã được yêu cầu bởi người không phải là cử tri đã ghi danh của Đảng Cộng Hòa.

Theo Just The New th trong tuyên bố hữu thệ, ông Miller cho biết, “Tôi ước tính số lượng lá phiếu do người nào đó không phải là đảng viên đã ghi danh của Đảng Cộng Hòa yêu cầu, hoặc có được yêu cầu và gửi lại nhưng không được đếm, nằm trong khoảng từ 89,397 đến



Các nhân viên bầu cử đếm phiếu bầu tại Trung tâm Hội nghị Philadelphia, Pa., hôm 6/11/2020.

98,801 phiếu.”

Chỉ tiết hơn, ông Miller nói rằng “gần như chắc chắn, số lượng lá phiếu được yêu cầu bởi người nào đó không phải là đảng viên đã ghi danh của Đảng Cộng Hòa nằm trong khoảng từ 37,001 đến 58,914 phiếu,” và “gần như chắc chắn

số lượng lá phiếu được các đảng viên đã ghi danh của Đảng Cộng Hòa yêu cầu và gửi lại nhưng không được tính thì nằm trong phạm vi từ 38,910 đến 56,483 phiếu.”

Dữ liệu của tiểu bang Pennsylvania về các đơn xin bỏ phiếu sớm và bỏ phiếu kiểm

“Dữ liệu này, do một nhân chứng chuyên gia cung cấp, người có đủ tư cách tài hầu hết các tòa án trong nước, bỏ sung cho kết luận rằng đã có gian lận với một mức nhất định trong cuộc bầu cử năm này,” ông Trainor nhận xét. “Do đó, việc vội vàng chứng nhận các kết



Logo của Google được nhìn thấy ở Davos, Thụy Sĩ, hôm 20/01/2020.

Google đủ mạnh để thay đổi hàng triệu phiếu bầu bằng cách đưa thông tin có mục tiêu

ELLA KIETLINSKA VÀ JAN JEKIEL THE EPOCH TIMES

Là nhà tâm lý học nghiên cứu cao cấp tại Viện Nghiên cứu Hành vi và Công nghệ Hoa Kỳ tại California, Tiến sĩ Robert Epstein cho biết các công ty công nghệ lớn như Google và Facebook có năng lực mạnh mẽ trong việc thay đổi ý kiến và sở thích bỏ phiếu của mọi người, thông qua việc thao túng nội dung trang chủ hiển thị trên màn hình thiết bị cá nhân mà người dùng không hề hay biết.

“Tôi đã tính toán nhiều tháng trước, rằng nếu tất cả các công ty ở Thung lũng Silicon, mà trong đó có hai công ty quyền lực nhất là Google và Facebook; nếu tất cả họ đều cùng quảng bá theo một hướng, thì họ có thể dễ dàng thay đổi 15 triệu phiếu bầu trong cuộc bầu cử này; có nghĩa là, trên thực tế họ là người quyết định ai sẽ là tổng thống tiếp theo,” ông Epstein cho biết trong một cuộc phỏng vấn trong chương trình “American Thought Leaders” của The Epoch Times.

Ông Epstein đã tiến hành một dự án giám sát lớn “để xác định các công ty công nghệ lớn đã cho mọi người thấy những gì vào những ngày trước cuộc bầu cử năm 2016, 2018, và bây giờ là năm 2020.”

Nhóm dự án đã tuyển dụng “một nhóm đa dạng gồm 733 cử tri đã ghi danh thuộc Đảng Cộng Hòa, Đảng Dân Chủ, và các đảng viên độc lập” từ “ba tiểu bang chiến địa then chốt là: Arizona, Florida, và North Carolina.”

Ông Epstein giải thích, nhóm người tham gia này được trang bị nhu liệu đặc biệt để nhóm dự án có thể theo dõi hoạt động của họ trên Internet, “ví dụ như thực hiện tìm kiếm trên Google, Bing, và Yahoo.”

Ông Epstein nói, nhu liệu cho phép nhóm dự án quan sát tất cả các hoạt động liên quan đến bầu cử trên Internet của những người tham gia - với sự cho phép của họ - giống như nhìn thấy màn hình của họ. Ông Epstein giải thích: “Chúng tôi đang thông qua việc dùng nhu liệu mà theo dõi họ.”

Mục đích của việc giám sát là để nắm bắt những nội dung “chống tàn” như kết quả tìm kiếm, lời nhắc trên trang chủ Google hoặc Facebook, đề xuất tìm kiếm, nguồn cấp tin tức, chuỗi video YouTube. Nội dung thoảng qua này có thể tác động đến người dùng khi nó xuất hiện, nhưng sau đó nó biến mất vĩnh viễn không để lại dấu vết, ông Epstein giải thích.

Ông Epstein đã thu thập và lưu giữ hơn nửa triệu tin nhắn tạm thời nhưng sẽ vĩnh

viên biến mất trên trang chủ Google và Facebook của những người tham gia.

“Chúng tôi thực sự đã tìm thấy bằng chứng về sự thiên vị, và chúng tôi cũng đã tìm thấy thứ mà một số người có thể gọi là bằng chứng không thể chối cãi được,” ông Epstein nói.

“Chúng tôi nhận thấy trong tuần có ngày 26/10, tức là khá gần với cuộc bầu cử, chỉ những người tham gia thuộc phe tự do của chúng tôi mới nhận được lời nhắc bỏ phiếu trên trang chủ của Google.”

Trong số những người tự nhận là có xu hướng bảo thủ, “không một ai nhìn thấy lời nhắc đó trên trang chủ”, ông Epstein nói.

Hôm 29/10, ông Epstein đã công bố những phát hiện của mình.

Vào cùng đêm đó, “từ nửa đêm ngày 29/10, chỉ vài ngày trước cuộc bầu cử, tất cả những người tham gia của chúng tôi bắt đầu nhận được lời nhắc bỏ phiếu đó trên trang chủ của Google. Và điều đó tiếp tục cho đến khi kết thúc Ngày Bầu cử 03/11,” ông Epstein nói.

Ông Epstein giải thích những phát hiện của mình rằng, “Tất nhiên, nếu quý vị đang ủng hộ một ứng cử viên, quý vị muốn họ được... để khiến những cử tri đó đứng lên đi bỏ phiếu nếu họ chưa bỏ phiếu bầu qua thư. Thứ hai, quý vị không muốn khuyến khích những người ủng hộ ứng cử viên mà quý vị phản đối đi bỏ phiếu, vì vậy quý vị muốn giữ những người đó ở nhà,” ông nói.

Để tác động đến những người vẫn chưa ra quyết định,



YouTube, vốn trực thuộc Google, cũng có thể tác động đáng kể đến ý kiến của mọi người bằng cách đề xuất thêm nhiều video hơn.

“Quý vị sẽ gây áp lực lớn nhất... để có gắng thúc đẩy những cử tri đó theo phe này hoặc phe kia.” Ông Epstein nói thêm rằng “Thông thường trong một cuộc bầu cử cam go, những người đó mới là người quyết định ai sẽ thắng cử.”

Ông Epstein cho biết, trang chủ Google được truy cập 500 triệu lần mỗi ngày tại Hoa Kỳ. Nếu kiểu nhắc nhở đó được sử dụng một cách có hệ thống trong một khoảng thời gian, nó ảnh hưởng nhiều đến người đi bỏ phiếu bầu trực tiếp vào Ngày Bầu cử, đến người bỏ phiếu bầu qua thư, đến người ghi danh đi bỏ phiếu,” ông Epstein nói.

YouTube, vốn trực thuộc Google, cũng có thể tác động đáng kể đến ý kiến của mọi người bằng cách đề xuất thêm nhiều video hơn. Ông Epstein cho biết thêm rằng “trong số các video mà mọi người xem trên YouTube khắp thế giới, 70% được đề xuất bởi thuật toán ‘Xem tiếp’ (YouTube’s up next) của ứng dụng.”

Google đã không hồi đáp ngay lập tức yêu cầu bình luận.

Ông Epstein nói, “Bản thân tôi nghiêng về cánh tả, tôi nghĩ thật tuyệt khi họ đang quảng bá về các mục tiêu và ứng viên mà tôi thích và gia đình tôi thích. Nhưng, quý vị

biết đấy, tôi đặt nền dân chủ, tôi đặt cuộc bầu cử tự do và công bằng, tôi đặt đất nước của chúng ta lên trên bất kỳ sở thích cá nhân nào mà tôi có đối với một ứng cử viên hoặc một đảng phái. Và thực tế là nếu chúng ta cho phép các công ty như Google kiểm soát kết quả cuộc bầu cử của mình, thì chúng ta không có dân chủ, không có bầu cử tự do và công bằng; tất cả những điều đó đều là viễn vọng.”

Sau khi biết về những phát hiện của ông Epstein, thượng nghị sĩ Ron Johnson (Cộng Hòa-Wisconsin), Ted Cruz (Cộng Hòa-Texas), và Mike Lee (Cộng Hòa-Utah) đã viết một lá thư cho Giám đốc điều hành Google Sundar Pichai hôm 05/11, để yêu cầu làm rõ lời khai của ông ta cho Ủy ban Tư pháp Hạ viện Hoa Kỳ và hồi đáp của ông đối với các chất vấn bằng văn bản của các thượng nghị sĩ từ hồi tháng 8.

Theo bức thư, ông Pichai cho biết trong câu trả lời của mình với các thượng nghị sĩ rằng, “Google không sửa đổi bất kỳ sản phẩm nào, bao gồm cả chức năng Tim kiếm, để thúc đẩy một quan điểm chính trị cụ thể... chúng tôi sẽ không làm như vậy cho cuộc bầu cử tổng thống năm 2020.”

“Các công ty công nghệ lớn là một mối đe dọa nghiêm trọng đối với tự do ngôn luận ở Hoa Kỳ và tính toàn vẹn của các cuộc bầu cử của chúng ta. Google có nhiều quyền lực hơn bất kỳ công ty nào trên hành tinh, và phát hiện của Tiến sĩ Epstein làm đầy lên mối lo ngại nghiêm trọng về việc Google lạm dụng quyền lực đó cũng như việc Google sẵn sàng thao túng nền tảng của mình để giúp Joe Biden đắc cử tổng thống. Google phải đưa ra câu trả lời về lý do và cách họ thao túng người dùng trong việc ảnh hưởng đến cuộc bầu cử này,” ông Cruz nói trong một tuyên bố.

Huệ Giao biên dịch



Thượng nghị sĩ Ron Johnson (Cộng Hòa-Wisconsin)

Chủ tịch Trey Trainor: “Thực tế là gian lận đã diễn ra”

ALLEN ZHONG | THE EPOCH TIMES

Chủ tịch Ủy ban Bầu cử Liên bang (FEC) Trey Trainor nói rằng các bản khai hữu thệ từ chiến dịch tranh cử của TT Trump cho thấy gian lận đã xảy ra trong cuộc tổng tuyển cử tháng 11.

“Số lượng lớn các bản khai hữu thệ mà chúng tôi thấy trong những vụ kiện này cho thấy trên thực tế gian lận đã xảy ra,” ông nói trong cuộc phỏng vấn với “Just the News AM” hôm 20/11.

Ông cho rằng điều quan trọng là phải có sự minh bạch xung quanh quá trình bầu cử, và việc trả lời các câu hỏi do chiến dịch tranh cử của TT Trump đưa ra về tính toàn vẹn của cuộc bầu cử là “rất quan trọng đối với tính hợp pháp của nhiệm kỳ tổng thống”.

Trả lời câu hỏi của phóng viên Carrie Sheffield, ông Trainor đặc biệt đề cập đến một lời khai hữu thệ của ông Steven Miller, giáo sư toán học tại Đại học Williams.

Ông Miller, chuyên gia về lý thuyết số giải tích và phân tích thống kê, đã cảnh báo về gần

100,000 lá phiếu ở Pennsylvania vì có khả năng gian lận cử tri sau khi phân tích dữ liệu bầu cử và phỏng vấn qua điện thoại.

Ông cho biết có khoảng 89,397 đến 98,801 lá phiếu đã được yêu cầu bởi những người không phải là thành viên đã đăng ký của Đảng Cộng Hòa, hoặc đã yêu cầu và đã gửi lại nhưng không được tính.

Ông Trainor nói rằng ông Miller rõ ràng đủ tiêu chuẩn làm nhân chứng chuyên môn tại hầu hết các tòa án ở Hoa Kỳ và tòa án sẽ phải xem xét thông tin mà ông ấy cung cấp.

Ứng cử viên Đảng Dân Chủ Joe Biden đã không trả lời ngay lập tức yêu cầu bình luận từ The Epoch Times.

Bằng chứng gian lận giữa cuộc chiến pháp lý

Ông Rudy Giuliani và bà Sidney Powell, hai luật sư hàng đầu cho cuộc chiến pháp lý của chiến dịch tranh cử của TT Trump về quá trình bầu cử tháng 11, đã đưa ra những bằng chứng của họ về cáo buộc gian lận bầu cử và những bất thường trong một cuộc họp báo hôm 19/11.

Trong buổi họp báo được luật sư Jenna Ellis của ông Trump mô tả là như một “lời tuyên bố mở đầu”, nhóm pháp lý của ông Trump cho biết có rất nhiều bản khai hữu thệ chứng minh cho các cáo buộc của họ.

“Trong vụ kiện Michigan, chúng tôi có 220 bản khai hữu thệ. Không phải tất cả chúng đều được công khai, nhưng 8 bản trong số đó sẽ được công bố,” ông Giuliani nói.

The Epoch Times không thể xác minh những bản khai hữu thệ đó một cách độc lập.

Các quan chức chính phủ khác nhau ở cấp tiểu bang và địa phương đã xác nhận những báo cáo về gian lận cử tri, bao gồm cả việc những quan sát viên phòng kiểm phiếu của Đảng Cộng Hòa bị chặn không cho vào các địa điểm bỏ phiếu, bỏ phiếu nhân danh người đã qua đời, và các quy tắc bầu cử bị thay đổi bởi các thẩm phán hoặc các quan chức đã bỏ qua cơ quan lập pháp của tiểu bang.

Theo luật liên bang, một người cố ý khai không đúng sự thật trong một bản khai có tuyền thệ có thể bị buộc tội khai



Luật sư của TT Trump và cựu Thị trưởng Thành phố New York Rudy Giuliani nói chuyện với truyền thông, trong khi luật sư Sidney Powell (trái) và cố vấn pháp lý cao cấp Jenna Ellis đứng bên cạnh trong một cuộc họp báo tại trụ sở Ủy ban Quốc gia Đảng Cộng Hòa ở Hoa Thịnh Đốn hôm 19/11/2020.

Số lượng lớn các bản khai hữu thệ mà chúng tôi thấy trong những vụ kiện này cho thấy thực tế gian lận đã xảy ra.

Trey Trainor

man, sẽ phải đối mặt với 5 năm tù giam và hoặc án phạt tiền.

Không rõ nhóm của ông Trump sẽ trình ra bao nhiêu bản khai hữu thệ trước tòa vì hầu hết các bản khai hữu thệ vẫn chưa được công khai.

Theo những nhận xét của bà Powell trong cuộc phỏng vấn với Fox Business hôm 20/11, có ít nhất hai lĩnh vực mà nhóm pháp lý của ông Trump đang làm việc.

“Tôi đang tập trung nhiều hơn vào công nghệ và gian lận, và ông ấy [Giuliani] đang làm việc với từng nhân chứng dựa trên những khía cạnh đó,” bà cho biết.

Cám An biên dịch

Câu hỏi nghiêm túc liên quan đến bầu cử 2020 có thể và phải được trả lời

Tiếp theo từ trang 1

đáng về tính trung thực của cuộc bầu cử – và có nguyên do hợp lý để lo ngại sâu sắc đến tính trung thực của cuộc bầu cử năm 2020 – thì có nghĩa là họ vẫn chưa đồng thuận; và khi đó tính hợp pháp của chính phủ mới vẫn bỏ ngỏ cho đến khi những câu hỏi kia được trả lời một cách thỏa đáng. Và chẳng có lý do gì chúng không thể giải đáp được.

Các cáo buộc về gian lận bầu cử xuất hiện ở ạt. Thật vậy, chứng cứ về việc gian lận cử tri và kiểm phiếu bất hợp pháp đã xuất hiện ở tất cả các tiểu bang chiến địa. Ông Joe Biden và Đảng Dân chủ nên kể vai sát cánh với Tổng thống Donald Trump trong việc điều tra các cáo buộc. Rốt cuộc, tính hợp pháp của chính quyền Biden – nếu ông ta có thắng – phụ thuộc vào những câu trả lời thỏa đáng.

Nếu ông Biden chắc chắn rằng mình đã thắng, tại sao ông ta lại phân đôi tất cả các cuộc kiểm tra, điều tra hoặc tái kiểm phiếu?

Khí quý vị nhớ ông Joe Biden và Đảng Dân Chủ yêu cầu bằng chứng cho việc gian lận “có hệ thống”, hãy nhớ rằng, gian lận không nhất thiết phải có hệ thống, nó chỉ cần gây tác động đến một tỷ lệ nhỏ trong tổng số phiếu bầu để thay đổi kết quả toàn cuộc. Và gian lận cử tri không phải là vấn đề duy nhất đáng lo ngại – các phiếu bầu phải hợp pháp mới được kiểm đếm.

Luật bỏ phiếu của tiểu bang phải được tuân thủ – điều đó có nghĩa là những lá phiếu đến muộn hoặc đến sai sẽ không được tính. Vào năm 2000, ông Al Gore chưa bao giờ nói rằng những lá phiếu “hànging chad” (thuật ngữ chỉ những lá phiếu được đếm trong cuộc bầu cử Bush–Gore năm 2000) là “gian lận”, chỉ là chúng không nên được kiểm đếm. Đảng Cộng Hòa đã không hề phân nan khi ông Al Gore đưa vụ việc này lên Tối cao Pháp viện.

Các cử tri cần lưu ý rằng ông Biden, với sự giúp đỡ từ những người bạn bù bại của mình ở các hãng thông tấn dòng chính, đang tiến hành cuộc tấn công tâm lý bằng những chống lại những người ủng hộ Trump. Điều đó thể hiện rõ nét trong các cuộc thăm dò bầu cử giả tạo; đó là lý do tại sao giới truyền thông tuyên bố ông Biden thắng sớm ở các tiểu bang chiến địa, trong khi chỉ làm vậy với ông Trump vào phút cuối, và cũng lý giải tại sao Twitter, Facebook, và Google đều kiểm duyệt những tin tức bất lợi cho ông Biden (ví dụ, vụ việc máy tính xách tay của Hunter Biden) và cùng lúc cũng kiểm duyệt luôn các tin tức có lợi cho Tổng thống. Giờ đây, họ lại áp

cho phép các nhân viên phòng phiếu giúp cử tri sửa các lá phiếu sai, gây ảnh hưởng theo hướng thiên vị cử tri hàng thị, vì các khu vực nông thôn thiếu cơ sở hạ tầng nên không nhận được trợ giúp này nhiều.

Tại Wisconsin, Ủy ban Bầu cử đã ban hành một chỉ thị yêu cầu các nhân viên phòng phiếu của họ phải “cứu” những lá phiếu bầu gửi theo đường thư tín mà thiếu địa chỉ của nhân chứng được yêu cầu, mặc dù luật tiểu bang yêu cầu rõ ràng những lá phiếu đó phải bị bỏ qua. Cả Ủy ban Bầu cử Wisconsin lẫn Tối cao Pháp viện Pennsylvania đều không có quyền cao hơn [bác bỏ] Cơ quan Lập pháp Wisconsin.

Ở nhiều khu vực pháp lý, những người làm công tác bầu cử của Đảng Dân Chủ được phép “chừa” những lá phiếu không thể đọc được bằng máy vì các vấn đề kỹ thuật, chẳng hạn như cử tri đánh dấu lựa chọn của họ bằng dấu kiểm thay vì tô vào ô bầu dục. Điều này xảy ra trong mọi cuộc bầu cử, nhưng luật của tiểu bang yêu cầu các quan sát viên của cả hai đảng phải có thể giám sát quá trình và thông qua các lá phiếu “đã được cứu”. Lý do cho việc này rất chính đáng thời: các nhân viên kiểm phiếu của các đảng có thể thay đổi phiếu bầu, bên cạnh việc chừa những lá phiếu đó.

Ở một số tiểu bang chiến địa khác, bao gồm Michigan và Wisconsin, cả “tấn” phiếu bầu cho ông Joe Biden đã được ghi nhận vào rạng sáng ngay sau Ngày Bầu cử.

Máy bỏ phiếu được cung cấp bởi các công ty thuộc sở hữu của các đảng viên nổi bật của Đảng Dân Chủ đã gặp chút “sự cố” và có thể đã chuyển đổi hàng nghìn lá phiếu bầu cho ông Trump sang cho ông Biden nếu chúng không bị phát hiện bởi các quan chức cảnh giác. Các máy này đang được dùng ở khoảng 30 tiểu bang bao gồm tất cả các tiểu bang chiến địa. Chưa hề có thông tin về bất kỳ “sự cố” nào theo chiều hướng ngược lại – có lý do TT Trump. Chúng tôi cũng được biết rằng Texas đã từ chối những máy móc và nhu liệu này vì sợ chúng có thể ảnh hưởng đến việc kiểm đếm. Cuối cùng, chúng tôi hiểu ra rằng một số máy móc này vẫn hành với kết nối Internet trực tiếp, dẫn đến khả năng có thể bị hack, bao gồm cả khả năng bị hack bởi các tin tặc nước ngoài. Người dân Hoa Kỳ được quyền kiểm tra kết quả ở các tiểu bang bằng cách sử dụng những chiếc máy này – kiểm đếm phiếu lại bằng tay – để kiểm tra xem máy có đếm chính xác số phiếu bầu hay không.

Chúng ta biết rằng những cá nhân giàu có theo khuynh hướng tự do như Mark Zuckerberg đã tài trợ cho các nỗ

lực kêu gọi cử tri đi bỏ để làm lợi cho khu vực thiên về Đảng Dân Chủ một cách không cần xứng, bao gồm việc lắp đặt các hòm bỏ phiếu dẫn đến các lỗ hổng chưa từng có trong an ninh bầu cử.

Việc tái kiểm đếm phiếu sẽ được tiến hành ở một số tiểu bang, bao gồm Wisconsin và Georgia. Quá trình này rất có thể cuối cùng cũng sẽ diễn ra tại Pennsylvania, Michigan, Nevada, và Arizona. Khi điều đó xảy ra, điều quan trọng là việc kiểm đếm phải được tiến hành giống hệt như cách nó được tiến hành lần đầu tiên, nhưng không đếm những lá phiếu bất thường vào đây rầy trong lần kiểm đếm đầu tiên. Nói cách khác, chúng tôi cần dữ liệu đầy đủ, nguyên bản – bao gồm các bản gốc của các lá phiếu đã được “chừa cháy” mà không có sự giám sát toàn phần của các quan sát viên Đảng Cộng Hòa.

Sự che giấu và hay thay đổi là kẻ thù của tính hợp pháp của một cuộc bầu cử. Nếu không có nỗ lực thiện chí để xác nhận và xác thực kết quả do các quan chức bầu cử đưa ra, thì sự mờ ám sẽ bao phủ lên kết quả của cuộc bầu cử tổng thống năm 2020. Nếu không có sự đồng thuận của người dân, chính quyền kế tiếp sẽ không có tính hợp pháp.

Có một lý do, và một lý do duy nhất, để giải thích cho việc ông Joe Biden và các kênh truyền thông mạng nát can trở các nỗ lực xác thực kết quả: họ sợ kết quả sẽ thay đổi. Người dân Hoa Kỳ xứng đáng có những điều tốt hơn. Nếu chúng ta cho phép kết quả cuộc bầu cử này bị đánh cắp, chúng ta sẽ không bao giờ có một cuộc bầu cử công bằng và trung thực nữa.

Ông Jason D. Meister là Thành viên Ban Cố vấn của TT Donald J. Trump cho President Inc., và thường xuyên xuất hiện trên các chương trình phát thanh và truyền hình quốc gia, bao gồm các cuộc phỏng vấn khác nhau trên: Fox News, Fox Business Network, Wall Street Journal Live, Bloomberg, One America News, Sky News, Newsmax TV, Huff Post Live, và Sirius XM.

Ông Stephen B. Meister là luật sư và một người chuyên viết các bài bình luận. Twitter @StephenMeister. Các ý kiến được trình bày ở đây là của riêng ông Stephen, không phải đến từ công ty của ông.

Các quan điểm được trình bày ở đây hoàn toàn của tác giả. Là một tổ chức truyền nguyên phi đảng phái, The Epoch Times không nghiêng về những tuyên bố này và không đứng về phía bất kỳ các ứng cử viên chính trị nào.

Hà Thu biên dịch

Cuộc thi viết luận văn về Hoa Kỳ:

Đây là quốc gia đầu tiên như vậy

Tiếp theo từ trang 1

tranh cho Lý tưởng Hoa Kỳ vẫn còn tiếp diễn thậm chí cho đến ngày nay.

Chúng ta tự hỏi, liệu những Nhà Lập Quốc có đoán trước được tâm quan trọng của đất nước mà họ đã tạo ra? Một hoạt động có mức độ phức tạp rất sâu rộng: rằng công dân của một quốc gia có chủ quyền có thể tự quản một cách hòa bình và hiệu quả. Đọc những lời của John Locke là một chuyện; còn thiết lập nên một xã hội xoay quanh các nguyên tắc tiến bộ như vậy lại là một chuyện hoàn toàn khác.

Cũng vì vậy, nhiều người trong chúng ta khó có thể đánh giá được Lý tưởng Hoa Kỳ thực sự đặc biệt như thế nào. Nhiều thế hệ công dân Hoa Kỳ đã sống và chết ở đây, hạnh phúc tận hưởng các quyền tự do cá nhân mà những người như ngài Washington đã vùng tin từ lâu trước khi quy mô của chúng được biết đến trong thực tế.

Cũng giống như chúng ta đã quá quen với khả năng kết nối ngay tức thì của điện thoại thông minh, ngày nay chúng ta ít nghĩ về những gì Hoa Kỳ đã mang lại cho công dân của mình, hay thực tế là cho nhân loại nói chung. Quyền tự do biểu đạt cá nhân và tôn giáo, một nền kinh tế thị trường tự do mạnh mẽ, sự dịch chuyển kinh tế xã hội dựa trên năng lực và năng suất. Chúng ta thấy những dòng chữ nhảm chán này được viết trong sách lịch sử và được khắc trên các bia tưởng niệm và tượng đài, và thấy bản thân không chỉ phớt lờ chúng mà còn chống lại chúng! Chính những cuốn sách đó bị đốt bỏ, những bức tượng bị phá hủy. Đó là sự phỉ lý của thời đại chúng ta.

Có thể nói, năm 2020 là một năm đầy biến động đối với Hoa Kỳ. Nhưng đặc điểm thất bại nhất của nó, theo suy nghĩ của tôi, không phải là đại dịch, hoặc căng thẳng chính trị và chúng tôi, hoặc bất ổn dân sự dẫn đến các cuộc biểu tình bạo lực và bạo loạn, mà chính là sự phản đối của người dân Hoa Kỳ đối với chính họ, một sự thật đáng buồn rằng rất nhiều người dân Hoa Kỳ công khai phỉ báng đất nước của mình. Bị lừa dối vì những thông tin sai lệch và bị mệt mỏi bởi những tường thuật tập thể, họ tin rằng Hoa Kỳ giờ đây chẳng khác gì một siêu cường đang lụi tàn. Tệ hơn nữa, họ nhìn lại lịch sử dân tộc của chúng ta và thấy lỗi lầm thay vì vinh quang.

Hoa Kỳ không phải là thiên đường. Những thất bại trong lịch sử của đất nước này luôn phải được nhìn nhận trong một bối cảnh thích hợp, và chúng ta phải thừa nhận rằng đặc điểm mạnh nhất của Hoa Kỳ từ trước đến nay luôn là khả năng thay đổi và thích ứng với thời đại. Đây là một quốc gia mà xã hội có thể quyết định thời điểm thích hợp để thay đổi, nơi mà người dân có thể xác định điều gì là quan trọng cho tập thể và nói lên điều đó.

Vì vậy, đất nước này đã vượt qua mọi thử thách và khó khăn, và tích lũy một bản lý lịch đáng kinh ngạc trong quá trình này. Hoa Kỳ đã chiến thắng chủ

nghĩa đế quốc, đánh bại chủ nghĩa phát xít, và tồn tại lâu hơn chủ nghĩa cộng sản.

Nó đã tạo ra và phân phối sự thịnh vượng trên toàn cầu nhiều hơn bất kỳ nền văn minh nào trước đây. Nó đưa nhân loại lên không trung, và sau đó là mặt trăng, giúp chúng ta mở rộng trí tưởng tượng của mình. Nó là trung tâm của những sáng tạo công nghệ quan trọng nhất hành tinh của chúng ta, từ thế kỷ 20 đến thế kỷ 21, đồng thời đóng góp vào phúc lợi chung của mọi người trên toàn thế giới.

Đây là quốc gia đầu tiên như vậy: một quốc gia của những người nhập cư, những người đã đổ xô từ mọi miền trên thế giới để chạy trốn khỏi sự đàn áp hoặc tìm kiếm cơ hội cho một cuộc sống tốt đẹp hơn. Những người tìm đến Hoa Kỳ, trở trêu thay, lại tin tưởng vào sự tốt đẹp của Lý tưởng Hoa Kỳ có lẽ còn nhiều hơn những người dân Hoa Kỳ vốn đã được tận hưởng chúng cả đời. Không, Hoa Kỳ không phải là thiên đường. Nhưng nó là cái gần nhất với thiên đường mà chúng ta đã từng tạo ra.

Những lời mở đầu ở trên, hiển nhiên, là một đoạn trích từ “Cuộc kháng hoảng Hoa Kỳ”, một trong hai tác phẩm tiêu biểu được viết bởi Thomas Paine, có lẽ là nhà đấu tranh vĩ đại nhất cho Chủ nghĩa Lý tưởng Hoa Kỳ từ trước đến nay. Những lời của ông đã thành hiện thực vào năm 1776, và tiếng vang vẫn còn được nghe thấy cho đến tận ngày nay. Đây là thời điểm mà những người yêu nước cần nhắc nhớ quốc gia của họ và thế giới rằng Hoa Kỳ đại diện cho những gì tốt nhất của chúng ta, bởi vì nó hướng tới những điều đường như không thể thực hiện được, nhưng thường mang lại kết quả đáng kinh ngạc. Đó không phải là một nỗ lực hoàn hảo, nhưng mang nhiều hoài bão và đáng trân trọng, và chỉ điều đó thôi cũng xứng đáng được khen ngợi.

Để trích dẫn Paine một lần nữa, “Mục tiêu của Hoa Kỳ, trong một mức độ nào đó, chính là mục tiêu của toàn nhân loại.” Vì vậy hy vọng rằng điều này van đúng cho tất cả các thế hệ mai sau.

Jose Gil là một nhà sĩ đang sống Giác mơ Hoa Kỳ bên ngoài Allentown, Pennsylvania, cùng với vợ và ba con nhỏ.

Bài luận này được gửi đến cuộc thi “Tại sao tôi yêu Hoa Kỳ” của The Epoch Times.

Joe Nguyễn biên dịch



Khách tham quan khu trưng bày về Hoa Kỳ của Bảo tàng Nghệ thuật Metropolitan tại New York vào tháng 1/2012. Tác phẩm được trưng bày là bức họa “Washington vượt sông Delaware” của Emanuel Luetze, kỷ niệm việc Tướng George Washington đã vượt qua sông Delaware với Lục quân Lục địa vào đêm 25-26/12/1776.

Cuộc thi viết luận văn về Hoa Kỳ: Đất nước tôi, Gia đình tôi, Nguồn cảm hứng của tôi



Lễ nhập quốc tịch cho các công dân Hoa Kỳ mới ở Brooklyn, N.Y. hôm 01/7/2015.

RACHEL KOGAN

“Đất nước chính là gia đình của con,” bà tôi nói với tôi

Khi con nhỏ, tôi chưa bao giờ hiểu được lòng yêu nước tại sao lại quan trọng. Tôi thậm chí còn không hiểu được thái độ của bà tôi: Bà sinh ra ở

nước Nga Xô Viết, vậy tại sao bà lại dành tình yêu lớn đến vậy cho Hoa Kỳ? Cuộc sống của bà chính là một câu chuyện chân thật, và mỗi khi nghe kể lại chỉ khiến tôi thêm yêu đất nước của mình.

Bà sẽ kể lại việc bà bị tách khỏi cha mẹ trong gần 14 năm, những gì bà ao ước ngày qua ngày là được đến Hoa Kỳ để gặp cha mẹ của bà. Cứ sáu tháng một lần, bà lại cầu xin chính quyền Liên Xô để bà đi, và lần nào bà cũng phải đối mặt với cùng một câu trả lời: Cha mẹ bà là những kẻ phản bội đáng thương hại dưới trường “Chú Sam”, và chủ nghĩa tư bản và các giá trị của Hoa Kỳ là bản chất của tà ác.

Ông tôi và mẹ tôi là tất cả những gì bà có, mà bà lại chẳng có gì để bảo vệ họ dưới một chế độ độc tài như vậy. Cuối cùng, cuộc sống của bà như

Xem tiếp trang sau

Cứu nguy nền Cộng Hòa bằng cách bảo đảm mọi phiếu bầu hợp lệ phải được tính

JOHN MILLS



Cuộc bầu cử Tổng thống năm 2020 mang tính lịch sử theo bất kỳ thước đo nào; nó đã được tiến hành theo nhiều cách dưới sự thao túng và tấn công không ngừng bởi nỗ lực phối hợp của giới truyền thông, [tỷ phú] Soros, Đảng Dân Chủ, và thế lực nước ngoài từ Trung Quốc, Nga và Iran. Sự tồn tại của nền Cộng Hòa của chúng ta đang bị đe dọa. Điều cơ bản đối với đất nước chúng ta là mọi phiếu bầu hợp pháp đều phải được tính, và bất kỳ nỗ lực nào nhằm vô hiệu hóa hoặc tạo phiếu bầu hoặc tuyên bố tổng thống [đặc cử] ngoài quy trình hiến pháp đều là sự can thiệp bầu cử có chủ ý.

Giờ đây, cuộc bỏ phiếu bị thao túng đến nỗi sự ổn định của đất nước chúng ta bị đe dọa. Về cơ bản, các hình thức gian lận có thể được thu hẹp thành 10 loại. Sự gian lận này ở mức quan trọng đặc biệt ở bảy tiểu bang chiến địa: Arizona, Georgia, Michigan, Nevada, North Carolina, Pennsylvania, và Wisconsin.

Các hình thức gian lận

1. Những hành động cố ý hoặc sơ suất trắng trợn của các Quan chức Bầu cử Phát thế ở cấp tiểu bang hoặc địa hạt, hoặc của các quan chức khác chẳng hạn như các nhân viên của Bưu điện Hoa Kỳ
“Những người xác nhận Sự thật” đã khẳng định rằng việc cho thêm 138,000 phiếu bầu cho ông Biden và không có phiếu nào cho ông Trump ở Michigan vào sáng ngày 04/11/2020 là một lỗi hành chính, và đã bị loại bỏ. Tình huống này vẫn đang được điều tra và không rõ liệu những lá phiếu bất hợp pháp đó có thực sự được loại bỏ hay không. Trong mọi trường hợp, toàn bộ vấn đề này đã được những công dân có liên quan giám sát [quá trình] kiểm phiếu bầu đưa ra ánh sáng. Họ nhấn mạnh khả năng các Quan chức Bầu cử Phát thế đã dùng tay “đưa thêm phiếu bầu” [bất hợp pháp] vào những kết quả bầu cử.

Cũng tại tiểu bang Michigan, một thành viên của Bưu điện Hoa Kỳ đã báo cáo rằng những người cấp trên của mình đã đóng dấu lùi ngày giờ nhận trên các lá phiếu nhận được vào ngày 04/11, thành ngày 03/11, để báo đảm chúng sẽ được kiểm đếm. Hơn nữa, các Quan chức Bầu cử ở tiểu bang Pennsylvania đã từ chối không cho các quan sát viên của Đảng Cộng Hòa tiếp cận [gần khu vực kiểm phiếu], ngay cả sau khi có lệnh của tòa án.

2. Phiếu bầu gửi qua thư kết hợp với “Thu hoạch phiếu bầu” (đặc biệt là số lượng phiếu bầu được chuyển đến trước hoặc sau khi đóng cửa các điểm bỏ phiếu hôm 03/11/2020)
Khả năng gian lận lớn nhất về tổng số phiếu trong cuộc bầu cử năm 2020 là phiếu bầu qua thư. Tại ít nhất một trong 7 tiểu bang được đề cập, Pennsylvania, một lượng lớn các phiếu bầu qua thư nhưng không có các biện pháp kiểm soát hợp lý, chẳng hạn như chữ ký, dấu kiểm soát, đánh giá trọng lượng giấy/đệt giấy hoặc bất kỳ phương pháp luận nào



Các lá phiếu bầu gửi qua thư sớm sẽ được Hội đồng Bầu cử Quận Montgomery chuẩn bị và quét tại Trung tâm Giải trí Cộng đồng PlumB Gar ở Germantown, tiểu bang Maryland, hôm 20/10/2020.

để xác thực tính hợp lệ của phiếu bầu. Lỗi tự thủ của một nhân viên của Đảng Dân Chủ thật là khủng khiếp, trong đó ông đã tiết lộ về thành công của họ trong việc bỏ phiếu qua thư thường lệ quy mô lớn, và các hoạt động thu hoạch phiếu bầu ở các tiểu bang New Jersey, New York, và Pennsylvania.

3. Những hành động bất hợp pháp hoặc lỗi nghiêm trọng thông qua mạng, vốn gây ảnh hưởng đến kết quả bỏ phiếu

Ngày ở tiểu bang Michigan, người ta đã chỉ ra rằng có 6,000 phiếu bầu đã bị thay đổi từ ông Trump sang cho ông Biden thông qua một “trục trặc” nhu liệu. Do cần có chuyên môn kỹ thuật để phát hiện những vấn đề này, hình thức gian lận này đang chứng minh những dấu hiệu có liên quan là phổ biến và hầu như không được nhiều người chú ý, kể cả các chuyên gia pháp lý mạng đã được huấn luyện – nhưng một số đã xác định được mặt khuất của hệ thống bỏ phiếu tại các tiểu bang với nghiên cứu dữ liệu danh [loại dữ liệu không tính toán được như tên, tuổi, địa chỉ...], và khả năng mở lại máy quét phiếu sau khi đóng cửa điểm bầu cử, cũng như việc đưa thêm các phiếu bầu được đóng lùi ngày. Ông Russ Ramsland của Nhóm Liên minh Hoạt động Đặc biệt [ASOP] đã thực hiện các biện pháp giám định xuất sắc để xác định một sự thay đổi đáng kể số phiếu bầu trong cuộc bầu cử Thống đốc tiểu bang Kentucky trong năm 2019. Nữ luật sư Sidney Powell cho biết các chương trình nhu liệu được gọi là ‘Hammer và Scorecard’, được phát triển cho các cơ quan tình báo Hoa Kỳ, đã được các đặc vụ của Đảng Dân Chủ dùng để thay đổi phiếu bầu, và tích cực phá hoại ngầm cuộc bầu cử.

4. Ghi danh trái pháp luật cho hàng loạt người tham gia bất hợp pháp
Điều 18 USC § 611 [Hiến pháp Hoa Kỳ] quy định, “Sẽ là bất hợp pháp nếu bất kỳ người xa lạ nào bỏ phiếu trong bất kỳ cuộc bầu cử nào được tổ chức duy nhất hoặc một phần nhằm mục đích bầu một ứng cử viên cho chức vụ tổng thống, phó tổng thống, tổng thống được bầu, thành viên của Thượng viện, thành viên của Hạ viện.” Nếu vi phạm

quy định này có thể dẫn đến bị phạt đến một năm tù giam.

Một đánh giá của Bối thẩm đoàn tiểu bang Virginia năm 2019 được lấy từ các danh sách cử tri đã ghi danh, phản ánh rằng hơn 10% cử tri Virginia là phi pháp vì một số lý do khác nhau, bao gồm một số lượng lớn không phải là công dân Hoa Kỳ, vi phạm điều 18 USC § 611 của Hiến pháp Hoa Kỳ. Đây là một con số đáng lo ngại cho đến nay chưa được giải quyết.

5. Các điểm bất thường về thống kê cho thấy khả năng nguy tạo tổng số phiếu bầu cho ông Biden
Các nhà thống kê phi đảng phái đang nghiên cứu sâu hơn về những điểm bất thường và trái quy luật trong thống kê và với nghiên cứu dữ liệu danh nghĩa. Họ đã xác định được những xu hướng quan trọng, trong đó chỉ ra ngay lập tức sự bất khả thi của các lá phiếu bầu cho ông Biden.

6. Những nỗ lực cố ý từ chối quyền tiếp cận bình đẳng, minh bạch và quyền được bảo vệ công bằng
Các Quan chức Bầu cử Phát thế đã có nhiều hành động có tính ngăn chặn và đe dọa những người giám sát kiểm phiếu thuộc Đảng Cộng Hòa, và [ngăn chặn] những nhân viên bầu cử phát thế ủng hộ Đảng Cộng Hòa (khi luật tiểu bang yêu cầu họ phải tuyên bố tư cách đảng phái). Đây là điều hoàn toàn không thể chấp nhận được và trái với giá trị Hoa Kỳ, và đây là hình thức xấu xa nhất trong các hình thức lừa đảo.

7. Tấn công mạng và từ chối dịch vụ đối với bất kỳ nỗ lực nào nhằm nghiên cứu, xác định và công khai gian lận
Bất kỳ nỗ lực nào nhằm tiến hành nghiên cứu nghiêm túc, phi đảng phái, và đăng công khai về tính tôn nghiêm của cuộc bầu cử ngày 03/11/2020, đều bị tấn công dữ dội và bị phá hoại ngầm. Đây là hành động cố ý trên mạng nhằm từ chối dịch vụ, tính bảo mật, tính toàn vẹn và tính khả dụng của dữ liệu và quyền truy cập trên mạng. Ngoài ra, tất cả những điều này là hành vi ép buộc rõ mồn một của mạng xã hội để ngăn chặn được bầu, thành viên của Thượng viện, thành viên của Hạ viện.” Hành vi này

là một tội ác có mưu đồ và cố ý, theo Đạo luật Lạm dụng và Lừa đảo Máy tính.

8. Sự bạo ngược của “Những kẻ xác nhận Sự thật” và “Những kẻ chỉ trích tin giả”
Một trong những hành động nguy hiểm nhất là thế giới hoang đường của ‘Những kẻ xác nhận Sự thật’ và ‘Những kẻ chỉ trích tin giả’ [De-bunkers], vốn là những người hầu như trước khi dấu hiệu gian lận nào được đăng tải, đều hung hăng và lớn tiếng khẳng định rằng mọi dấu hiệu gian lận đều là giả. Với nghiên cứu danh nghĩa, tự những khẳng định của “Những kẻ xác nhận Sự thật” và “Những kẻ chỉ trích tin giả” lại sơ sài và hay lung lay. Những người gác cổng (bảo vệ) sự thật tự phong này lại là những kẻ cố ý cho phép gian lận và lạm dụng máy tính.

9. Những nỗ lực cố ý từ chối quyền tiếp cận bình đẳng, bảo vệ bình đẳng và các quyền công dân của các nhóm thiểu số

Tổng thống Trump đã nhận được sự ủng hộ cao lịch sử từ các nhóm thiểu số, nhưng với tất cả các hình thức gian lận này thì phiếu bầu của họ đang bị vô hiệu hóa bởi gian lận. Đây là điều không thể chấp nhận được và trái với giá trị Hoa Kỳ.

10. Quản lý và ghi danh cử tri cấu thả
Luôn luôn hiện hữu tình trạng thiếu hoàn toàn sự quản lý danh sách đăng ký cử tri của tiểu bang, dẫn đến việc có một lượng lớn cử tri đã qua đời, cử tri không đủ tư cách, cử tri có nghi vấn và các vấn đề khác, khiến cho việc quản lý thường xuyên và cẩn thận trở thành trọng tâm của sự tôn nghiêm đối với tính chính xác và trung thực của các danh sách cử tri.

Có một quy trình Hiến định giúp chúng ta thoát khỏi tình trạng lộn xộn này

Luật Liên bang quy định rất ít về các vấn đề bầu cử, và cần có giải thích thêm. Việc chỉnh sửa lại điều này sẽ thực hiện sau. Hiện tại, có một con đường để giải quyết hợp pháp và đúng luật tình trạng lộn xộn mà chúng ta đang đối mặt này. Các nhà lập pháp tiểu bang của 7 tiểu bang có tranh chấp, nên bỏ phiếu cho các đại cử tri trong cử tri đoàn, và xác định số phiếu đại cử tri cho Tổng thống-Đặc cử. Được thực hiện với sự giám sát của Tối cao Pháp viện, có một quy trình hợp pháp, hợp hiến để đưa ‘bánh xe ngựa’ ra khỏi ‘rãnh lầy’ và bảo đảm cho sự thành công liên tục của Hoa Kỳ.

Đại tá (đã nghỉ hưu) John Mills là một chuyên gia an ninh quốc gia, đã phục vụ trong 5 thời đại: Chiến tranh Lạnh, Chia rẽ hòa bình, Chiến tranh chống khủng bố, Thế giới hỗn loạn, và hiện tại là Cuộc cạnh tranh quyền lực lớn. Ông là cựu giám đốc chính sách an ninh mạng, chiến lược và các vấn đề quốc tế tại Bộ Quốc phòng.

Quan điểm được trình bày trong bài viết này là ý kiến của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của Epoch Times.

Yến Nhi biên dịch

Tiếp theo từ trang 11

này và cảm ơn Chúa vì đã có cơ hội trải nghiệm những quyền tự do ở đất nước này. Do đó, tôi cũng làm như vậy.

Một trong những giá trị lớn nhất của tự do Hoa Kỳ mà tôi yêu quý (được truyền cảm hứng từ bà tôi) là quyền tự do ngôn luận và lựa chọn. Tự do lựa chọn bất kỳ liên kết nào tôi muốn, có thể là chính trị hoặc tôn giáo. Đó là lý do tại sao, khi tôi bắt đầu theo học lớp 10 tại trường trung học cũ ở New York, tôi ngay lập tức nhận thức rõ hơn về việc một số học sinh thấy khó có thể vượt qua thành kiến chính trị một cách ôn hòa.

Cụ thể hơn, tôi bị bao quanh bởi các áp phích si nhục đức tin truyền thống của mình là “phát xít”. Ngay lập tức, tôi cảm thấy bàng hoàng và phản nộ. Tôi có thể xé chúng và ném vào

thùng rác nếu tôi thực sự muốn, và quá thực thì cũng muốn vậy. Nhưng tôi đã không thực hiện điều đó.

Tôi yêu đất nước tôi. Tôi sẽ không bao giờ ngại ngồi xuống tranh luận và thảo luận với một người có tư tưởng và quan điểm chính trị khác với mình. Tôi sẽ không chế nhạo họ vì đã chọn tin vào những gì họ tin tưởng. Tôi sẽ phản đối với một cách duy tôn trọng với họ, nhưng tôi cũng sẽ lắng nghe những gì họ muốn nói. Tôi sẽ không bao giờ cố gắng bịt miệng họ hoặc buộc họ phải chấp nhận quan điểm của tôi về các vấn đề chính trị – cả quá khứ và hiện tại – bởi vì tôi hiểu rằng điều đó sẽ là không công bằng đối với họ và nếu tôi làm vậy, với tư cách một người dân Hoa Kỳ, đó sẽ là một hành động hẹp hòi. Tôi không bao giờ chối bỏ mình là ai, và tôi sẽ không bao giờ ép buộc bất kỳ ai khác

làm điều tương tự.

Và thực tế là tôi có thể làm một điều như vậy – mà không sợ bị tước quyền làm điều đó, được quy định trong Hiến pháp – chính là điều khiến Hoa Kỳ trở nên vĩ đại.

Tôi là một người dân Hoa Kỳ, nhưng tôi cũng là một người yêu nước. Tôi không quyết định làm như vậy bởi vì tôi có đặc ân được sinh ra ở đây, mà bởi vì tôi đã lớn lên bằng sự thật. Tôi được nuôi dạy để yêu đất nước mình vô điều kiện và mọi thứ mà nó đại diện cho. Đó là gia đình của tôi, những người sẽ luôn là một phần hình thành nên con người tôi. Cuối cùng, tôi sẽ luôn yêu gia đình của mình, bất kể đôi lúc tôi có thể bất đồng quan điểm với họ như thế nào đi chăng nữa.

Tương tự như vậy, cũng như không phải lúc nào tôi cũng đồng ý với tất cả những gì đất nước tôi đã làm và các chính sách mà nó đã đưa ra trong quá

khứ, tôi vẫn hoàn toàn yêu nước. Tình yêu đất nước đến với tôi tự nhiên như cách tôi yêu gia đình mình vậy, tôi chẳng thể nào làm khác được; nếu làm ngược lại, nó có nghĩa là tôi không chỉ ghét đất nước của mình, mà còn ghét chính bản thân tôi.

Rachel Rose Kogan là sinh viên danh dự đại học chuyên ngành hệ thống thông tin máy tính tại Đại học Florida Gulf Coast (FGCU), đồng thời là thành viên của Thượng viện danh dự FGCU, Điều phối viên cơ sở FGCU Turning Point Hoa Kỳ, và là phóng viên của cả PragerU và Campus Reform .

Bài luận này đã đạt giải nhì trong cuộc thi viết luận “Tại sao tôi yêu Hoa Kỳ” của The Epoch Times.

Hạ Thu biên dịch

VĂN HÓA & NGHỆ THUẬT



Bức tranh hoa cúc trang này là một trong những tác phẩm nổi tiếng nhất của Trâu Nhật Quế. Tranh mô tả cụm hoa cúc rực rỡ giữa những chiếc lá xanh tươi và được vẽ bằng kỹ thuật mogu.

Hoa cúc

Biểu tượng của sức mạnh và sự bền bỉ

CORA WANG

Khi mùa thu sẽ lạnh đang đến, cũng là lúc cây cối cũng bắt đầu mất đi sức sống và trở nên héo úa. Thế nhưng có một loài hoa đặc biệt xuất hiện: Hoa cúc. Khi vạn vật xung quanh dần trở nên lụi tàn bởi những cơn gió lạnh thì cũng là lúc loài hoa kiên cường này bắt đầu nở.

Từ xa xưa, hoa cúc đã được các văn nhân và học giả ngưỡng mộ, là nguồn cảm hứng bất tận cho vô số bài thơ, câu chuyện và tác phẩm nghệ thuật. Bên cạnh việc ca ngợi vẻ đẹp, họ còn ca tụng hoa cúc như một biểu tượng của sức sống và sự bền bỉ.

Nguồn gốc của sự khiêm nhường
Một trong những ví dụ đầu tiên trong thơ ca là thi phẩm nổi tiếng của nhà thơ Khuất Nguyên: “Ly tao” (Nổi buồn ly biệt) – sáng tác thời Chiến quốc. Trong đó có câu:

*Ăn hoa rụng bên nhàn thu cúc
Uống sương sa dưới gốc mộc lan
(bản dịch của Nhượng Tống)*

Chỉ trong một vài dòng, Khuất Nguyên đã truyền tải điều quan trọng không phải là sự giàu sang phú quý, mà là sự thuận khiết của trái tim.

Hoa cúc không kiểu sa nổi bật, chỉ bình dị khiêm nhường. Một tập sách về thảo mộc học viết vào thời nhà Minh là “Bản thảo cương mục” có ghi chép về nhiều loại hoa cúc khác nhau. Người ta tự hỏi: Làm thế nào mà một loại cây bình thường lại hàm chứa ý nghĩa văn hóa nhiều đến vậy?

Hoa cúc đặc biệt nổi bật vào thời nhà Tần khi được Đào Tiềm coi như tri kỷ. Phần lớn thơ của ông mô tả những tháng ngày sống ẩn dật đơn sơ bình dị nơi thôn dã. Ông thường lấy cảm hứng từ vẻ đẹp và sự thanh bình của thiên nhiên, với hoa cúc là một nét điểm xuyết. Đào Tiềm viết trong bài thơ nổi tiếng “Âm từ kỳ 5”:

*Thái cúc đông ly hạ
Du nhiên kiến Nam sơn
(Hải cúc dưới gấu đồng
An nhiên ngắm núi Nam)*

Xem tiếp trang sau

Tiếp theo từ trang 13

Thơ của Đào Tiềm thường gọi lên trong người đọc niềm khao khát về sự giản dị của lối sống thôn quê, tránh xa cuộc sống phở phưởng nhộn nhịp. Do đó, hoa cúc cũng trở thành biểu tượng của sự ăn dặt và một cuộc sống không bó buộc trong những thứ vật chất tầm thường.

Trái tim chính trực

Đặc điểm trên của hoa cúc được khắc họa rõ hơn trong văn học, chẳng hạn như truyện “Ngu Sơ Tân Chí” viết vào thời nhà Thanh. Tác phẩm kể về một học giả tên là Cao Sân, vốn bị giới trí thức cùng thời coi là lập dị vì không ham danh lợi, lại thường bất đồng với các học giả Nho giáo thịnh hành lúc bấy giờ. Cao Sân giữ một vẻ ngoài khiêm tốn nhưng lại được những người thân cận nhắc đến lòng tốt và sự chính trực. Ông luôn nhìn vào nội tâm để cải thiện bản thân, và thường âm thầm giúp đỡ người khác mà không cần báo đáp.

Cao Sân cảm thấy lạc lõng trước sự thay đổi của nhân tình thế thái và khao khát được tận hưởng sự tự do nơi thôn dã. Vì vậy, ông quyết định rời chốn đô thị náo nhiệt và cùng gia đình chuyển đến vùng núi. Trong nhiều năm, ông sống một cuộc sống đơn giản giữa thiên nhiên. Mọi chuyện tốt đẹp cho đến khi một trận lụt bất ngờ phá hủy ngôi nhà của ông. Một lần nữa, ông buộc phải nghĩ đến sự phù du của cuộc sống.

Sau khi cân nhắc, Cao Sân nhận ra rằng lối sống an nhiên, bình dị không nhất thiết là phải tránh xa xã hội. Vì vậy, ông trở lại đô thị, tìm một mảnh đất trống ở trung tâm và xây ngôi nhà mới. Trong vườn, ông trồng 500 khóm hoa cúc. Khi mùa thu đến, khu vườn của ông nở rộ. Vẻ đẹp và hương thơm ngọt ngào của hoa cúc đã thu hút du khách từ khắp nơi trong vùng.

Cao Sân mở cửa khu vườn với hy vọng được chia sẻ óc đảo yên tĩnh của mình với mọi người. Tuy nhiên, ông chọn cách không xuất đầu lộ diện với khách. Khách vẫn không biết danh tính thực sự của vị chủ nhân bí ẩn, và gọi khu vườn bằng hai từ trên tấm biển gần cửa: “Hoa Ẩn”, nghĩa là “ẩn trong những bóng hoa”. Câu chuyện này thể hiện tính cách xuất chúng của Cao Sân. Tình yêu của ông dành cho hoa cúc đã góp phần khiến loài hoa trở thành biểu tượng của sự chân chính cũng như tượng trưng cho sự ăn dặt và giản dị.

Thanh tao và thuần khiết

Trong nghệ thuật, Mai, Lan, Cúc, Trúc được gọi là “Tứ quý” hay “Tứ quý danh hoa”. Đây là chủ đề phổ biến trong tranh thủy mặc truyền thống. Các nghệ nhân bị thu hút không chỉ vì vẻ đẹp mà còn bởi chúng tượng trưng cho sự chính trực, thuần khiết và nhân nài. Trong suốt triều đại nhà Thanh, hoa cúc từng là “nàng thơ” của nhiều họa sĩ tài năng.

Một trong những nghệ nhân nổi tiếng nhất của triều đại nhà Thanh là Uẩn Thọ Bình. Ông được coi là một trong “Lục sư” của nhà Thanh; các tác phẩm của ông nổi tiếng với sự sống động và biểu cảm.

Uẩn Thọ Bình đã phổ biến lại kỹ thuật vẽ “mogu”, còn được gọi là “không nét phác thảo”. Đây là một kỹ năng rất khó thuần thực, vì người họa sĩ không vẽ đường phác thảo mà vẽ trực tiếp bằng mực hoặc màu. Mặc dù đó là một thử thách, nhưng lại giúp tác phẩm trở nên đẹp lạ thường, vì kỹ thuật này nắm bắt được sự tinh hoa của một cảnh hoặc vật thể.

Một danh họa thời nhà Thanh khác là Trâu Nhất Quế, người kế tục phong cách Thọ Bình. Ông



Trong bức tranh hoa cúc tinh tế này, Uẩn Thọ Bình sử dụng hiệu ứng chuyển màu trên từng cánh hoa, tạo cho những bông hoa một cảm giác sống động như thật.



Trâu Nhất Quế khắc họa nét nữ tính nhẹ nhàng của hoa cúc bằng việc sử dụng các nét cơ mềm mại và màu phơn nhẹ nhàng.



Trong tranh, họa cúc gợi lên một cảm giác trang trọng. Hoa cúc được miêu tả cùng với cam quýt và dưa, những thứ quả tượng trưng cho đức hạnh và tài năng văn chương.



Nhà thơ Đào Tiềm đang đi dạo qua núi và chiêm ngưỡng hoa cúc. Ông nổi tiếng với tình yêu đối với hoa, và phong cảnh hàng đầu của thế kỷ 18. Trong bức tranh sống động và chi tiết này, ông minh họa năm loại hoa cúc khác nhau.



Qian Weicheng là một trong những danh họa về hoa và phong cảnh hàng đầu của thế kỷ 18. Trong bức tranh sống động và chi tiết này, ông minh họa năm loại hoa cúc khác nhau.

là nghệ nhân trong triều đình và được biết đến với sự tỉ mỉ đến từng chi tiết, đặc biệt là trong những bức tranh hoa tuyệt đẹp. Trong cuốn sách “Tiểu sơn họa hủ”, ông giải thích các phương pháp và kỹ thuật cần thiết để cải thiện sự phối hợp của phong cảnh và hoa. Theo ông, một nghệ nhân giỏi không chỉ cần kỹ năng, mà phải thực sự hiểu và hòa hợp với chủ đề của mình. Điều này có nghĩa là người nghệ sĩ không chỉ đánh giá cao vẻ đẹp của những bông hoa, mà còn thực sự cảm nhận sự tinh hoa của thiên nhiên ở mức độ sâu sắc.

Một trong những bức tranh hoa cúc được ca ngợi nhất của Trâu Nhất Quế hiện đang được trưng bày tại Bảo tàng Cung điện Quốc gia ở Đài Loan. Bức tranh được vẽ bằng phương pháp mogu, mô tả những chùm hoa cúc rực rỡ nở rộ giữa những chiếc lá xanh tươi tốt. Nhờ tô vẽ từng cánh hoa với hiệu ứng chuyển màu mềm mại, Trâu Nhất Quế mang đến cho bức tranh một cảm giác ba chiều sống động, khiến người xem tràn ngập cảm giác yên bình và thoải mái.

Mùa thu này, chúng ta hãy tìm một cuốn sách của các văn nhân xưa, pha cho mình một tách trà hoa cúc, ngồi bên cửa sổ ngắm nhìn cảnh vật đang thay đổi và thưởng thức những vần thơ thanh tao...

Bài viết này của tác giả Cora Wang và được dịch bởi Angela Feng sang tiếng Anh, được tái bản với sự cho phép của Tạp chí Elite.

Ngân Hà biên dịch



Những du khách nhỏ tuổi thích thú với ngôi làng người bản địa Powhatan, nơi nằm trên những phát hiện khảo cổ học, tại Jamestown Settlement.

đứng trên luật pháp; và cuối cùng là việc thành lập chính phủ đại diện dựa trên chăm ngôn 'chính phủ của những người tự do dựa vào sự đồng thuận' của những người [muốn] được cai quản.”

Một cuộc hành trình khác trên Jamestown

Chỉ cách đi tích Lịch sử Jamestowne một đoạn ngắn là bảo tàng Jamestown Settlement.

Với không gian triển lãm rộng 30,000 feet vuông, bảo tàng Jamestown Settlement thực sự có phần choáng ngợp. Đây là các trưng bày và triển lãm về các nhân vật như John Smith, Pocahontas, và Nathaniel Bacon của “Cuộc nổi dậy của Bacon” danh tiếng, tất cả xoay quanh sáu chủ đề chính: Trước Jamestown, Ba nền văn hóa, Công ty Virginia của London, Thành lập Jamestown, 1619, và Jamestown 1699. Dioramas và những bộ phim ngắn xen lẫn các đồ vật lịch sử và tranh vẽ cho phép du khách đắm mình vào lịch sử của thuộc địa này.

Các bảo tàng mà họ đại diện chứng minh cho du khách thấy sự phức tạp của lịch sử, những sắc thái của quá khứ thường bị đánh mất trong các cuộc tranh luận ngày nay về lịch sử và văn hóa. Như ông Givens đã nói với tôi vài lần trong cuộc trò chuyện với ông ấy, “Hãy nói mọi người đến đây và xem Hoa Kỳ bắt đầu từ đâu.”

Tự hào là một công dân Hoa Kỳ Trong suốt cuộc đời của mình, tôi đã đến thăm nhiều bảo tàng ở những nơi như Rome và Paris, New York, Boston, và Washington D.C., nhưng không có bảo tàng nào ảnh hưởng đến tôi mạnh mẽ như Jamestown. Nơi đây, trên bán đảo Virginia này, bắt đầu lịch sử của đất nước chúng ta. Đây là những người đã qua đời từ lâu – người Âu Châu da trắng, người Phi Châu da đen, người dân Hoa Kỳ bản địa – cầu chuyện của họ là câu chuyện của chúng ta.

Chiều muộn hôm đó, chúng tôi rời Jamestown, nhưng Jamestown không rời bỏ tôi. Sự khởi đầu của Hoa Kỳ đã làm sống lại niềm tự hào trong tôi về tổ quốc của chúng ta và khôi phục niềm tin của tôi vào lý tưởng của nó.

Đêm đó, lần đầu tiên trong nhiều tháng, tôi chìm vào giấc ngủ say chìm đắm trong tình yêu đất nước.

Ghi chú: Nếu quý vị không thể thực hiện chuyến đi đến Jamestown và đặc biệt là nếu quý vị đang dạy cho những người trẻ tuổi, dù ở nhà hay trong lớp học, tôi khuyên quý vị nên khám phá các trang web về Historic Jamestowne và Jamestown Settlement. Ở đây quý vị sẽ tìm thấy lịch sử, bản tin trên web, bài giảng, phòng trưng bày và nhiều tài nguyên giáo dục khác.

Jeff Minick có bốn người con và một trung đội cháu đang độ tuổi phát triển. Trong 20 năm, ông đã dạy lịch sử, văn học và tiếng Latin cho các cuộc hội thảo của học sinh giáo dục tại nhà ở Asheville, North Carolina. Ngày nay, ông sống và viết trên Front Royal, Virginia. Hãy xem trang JeffMinick.com để theo dõi blog của ông.

Chân Như biên dịch

Jamestown

Nơi khởi nguyên của lịch sử Hoa Kỳ

JEFF MINICK

Ông Dave Givens, giám đốc khảo cổ học tại khu di tích lịch sử này cho biết, “Jamestown là khởi nguyên của lịch sử Hoa Kỳ, và Yorktown là điểm kết thúc.”

Ông Givens, người mà tôi đã phỏng vấn trong chuyến thăm gần đây tới thuộc địa Anh đầu tiên của Hoa Kỳ, muốn nói rằng Jamestown là khu định cư lâu đời đầu tiên của người Anh ở Tân Thế Giới, và Yorktown gần đó, nơi binh sĩ Hoa Kỳ và Pháp đánh bại quân đội của Lãnh chúa Cornwallis, là trận chiến đã thành lập nước cộng hòa của chúng ta.

Trong hơn một thế kỷ, các nhà khảo cổ đã khám phá Jamestown. Ông Givens và các đồng nghiệp của mình đã dành vô số giờ đồng hồ để đào sâu vào lòng đất ở đây, khai quật bí mật của những người Anh định cư và thổ dân Hoa Kỳ – những người đã trao đổi hàng hóa và chiến đấu khốc liệt – và những nền văn hóa pha trộn của họ có thể được tìm thấy trong các hiện vật họ để lại.

Bảo tàng khảo cổ học

Bảo tàng mà ông Dave Givens và những người tiền nhiệm của ông đã thành lập, Nathalie P. & Alan M. Voorhees Archaearium, chỉ trưng bày một phần nhỏ trong số hơn 3 triệu hiện vật lấy từ lòng đất của khu định cư này: áo giáp, kiếm, các bộ phận của vũ khí khác, đồ trang sức, mảnh vỡ của đồ gốm và những ống đất sét, và vô số đồ vật khác. Ví dụ, tôi thấy ở đây có một mảnh đá, trên đó một số người dân thuộc địa nào đó đã vạch những hình vẽ và chữ viết: một cái cây, một người đàn ông mặc váy thế kỷ 17, bốn huy hiệu sư tử, những con số và “Abraham”.

Khi tôi đi lang thang qua khu



JAMESTOWN REDISCOVERY



JAMESTOWN-YORKTOWN FOUNDATION

Nhà thơ Tưởng niệm năm 1907. Các cuộc khai quật gần đây trong nhà thờ đã diễn ra để tìm hiểu thêm về nhà thờ năm 1617, nơi họp Đại hội đồng đầu tiên của Anh ở Bắc Mỹ.



JAMESTOWN-YORKTOWN FOUNDATION

Bên trong bảo tàng Jamestown Settlement.



JAMESTOWN REDISCOVERY

Bảo tàng trưng bày các hiện vật được lấy từ khu Jamestown.



JAMESTOWN-YORKTOWN FOUNDATION

Các bản sao kích thước như thật của ba con tàu – Susan Constant, Godspeed và Discovery.



JAMESTOWN REDISCOVERY

Nhà khảo cổ học Mary Anna Hartley làm việc tại khu vực Nhà thờ Tưởng niệm.



EPOCH TIMES

Năm 1912, Tưởng Giới Thạch qua Nhật lánh họa và sáng lập nên tạp chí “Quần Thanh”. Ông viết sáu bài luận, đưa ra những kiến giải độc đáo về các vấn đề quân sự, chính trị, kinh tế, lãnh thổ, và ngoại giao ở Trung Quốc và thế giới.

Ông dự đoán rằng, “Sau thế kỷ XX, bờ biển Thái Bình Dương sẽ trở thành lĩnh vực mà tất cả các quốc gia cùng cạnh tranh,” và “Tiêu điểm của cuộc cạnh tranh giữa các quốc gia là vùng đất Trung Hoa chúng ta.” Ông cũng chỉ ra rằng triều đình Mãn Thanh không có năng lực nền “các nơi quan ải hiểm yếu đều bị người ta chiếm giữ, việc phòng đầm cát đất, bồi thường tiến để cầu hòa đã trở thành chuyện thường tình... Tưởng soái thì vô năng, anh hùng thì nhụt chí. Từ thời Hoàng Đế đến nay, con cháu hậu duệ của nền văn minh hơn 4000 năm đều đã biến thành nô lệ cho bè lũ tặc vâng mắt xanh. Thật đáng xót lắm sao!” - (Trích trong tập san Quần Thanh, 1912).

Ông còn phân tích sự nguy hại của việc đồ đạc các tỉnh ở Trung Quốc mỗi người nắm quyền quân sự và chính trị mỗi nơi, chiến lược trung ương tập quyền và thống lĩnh quân đội: “Nếu đại tổng thống chính thức có tinh thần các mạng cùng trung dân chủ, thì tôi nghĩ rằng người ấy sẽ lấy hoài bão của Washington và phương cách của Napoleon để kiến tạo mô hình nền cộng hòa quốc dân.” (Trích “Văn đề thống nhất quân sự và chính trị”, 1912).

Tâm nhìn của Tưởng Giới Thạch không chỉ giới hạn ở Trung Quốc. Trong bài “Chiến cuộc tại Balkan ảnh hưởng đến ngoại giao của Trung Quốc với các nước”, ông đã phân tích chi tiết về tình hình chính trị ở bán đảo Balkan là khu vực giao thoa giữa Âu và Á, đồng thời liên tưởng về tham vọng của Sa hoàng Nga đối với Mông Cổ để cảnh báo người Trung Quốc.

Trong bài “Giải pháp cân bản cho vấn đề Mông Cổ và Tây Tạng”, ông đã đưa ra các biện pháp đối phó chi tiết

Thiên cổ anh hùng Tưởng Giới Thạch (Phần 4): Tiếp bước theo con đường Quốc phụ

chống lại mưu đồ của ba nước Nga, Anh, và Nhật nhằm tách Mông Cổ, Tây Tạng, và Mãn Châu, để độc sức bảo đảm toàn vẹn lãnh thổ. Những bài văn này cho thấy kiến thức uyên thâm, sự vĩ đại và tầm nhìn rộng lớn của Tưởng Giới Thạch, và điều khiến người ta khó có thể tưởng tượng được là những tư duy đó lại đến từ một quân nhân 24 tuổi.

Mùa đông năm 1912, Tưởng Giới Thạch trở về Trung Quốc. Lúc này, chiếc ghế đại tổng thống lâm thời đã rơi vào tay Viên Thế Khải; chính phủ Dân Quốc cũng chuyển từ Nam Kinh đến Bắc Kinh. Vào tháng 3/1913, nhà lãnh đạo của Quốc Dân Đảng là Tống Giáo Nhân bị ám sát, Tôn Trung Sơn đã phát động cuộc cách mạng lần thứ hai chống lại Viên Thế Khải. Tưởng Giới Thạch hưởng ứng theo Tôn Trung Sơn nhưng đã thất bại; sau đó ông đến Nhật Bản.

Tháng 6/1914, Tưởng Giới Thạch gia nhập Trung Hoa Cách Mạng đảng do Tôn Trung Sơn thành lập tại Nhật Bản, ông nhiều lần đi đi về về giữa Trung Quốc và Nhật Bản để lên sách lược phản công lại Viên Thế Khải.

Năm 1917, Tôn Trung Sơn thành lập chính phủ quân sự ở Quảng Đông, làm đại nguyên soái và xây dựng quân đội lớn mạnh để bác phát.

Tưởng Giới Thạch từng giữ nhiều chức vụ trong quân Quảng Đông, ông đã bộc lộ tài năng quân sự kiệt xuất. Trần Quýnh Minh là người vô cùng quan trọng đối với Tưởng Giới Thạch, từng viết thư cho Tưởng Giới Thạch ca ngợi rằng: “Quân Quảng Đông có thể thua cả trăm trận nhưng quân ta không thể thiếu được huynh.” Người xưa thường nói: “Cây ở trong rừng mới quá cao thì dễ bị gió quật gãy.” Tưởng Giới Thạch đã qua báo bất đầu nên không tránh khỏi sự ghen tị của các cựu quân nhân Quảng Đông. Tưởng Giới Thạch chưa bao giờ lưu luyến chức vụ của mình; trong 6 năm ông đã từ chức hơn 12 lần, nhưng lần nào cũng nhanh chóng được gọi vào vị trí mới. Tưởng Giới Thạch dần trở thành trợ lý quân sự thân tín nhất của Tôn Trung Sơn.

Năm 1920, trợ lý của Tôn Trung Sơn là Chu Chấp Tín tử vong trong chiến tranh, Tôn Trung Sơn gọi điện cho Tưởng Giới Thạch nói rằng: “Cái chết đột ngột của Chấp Tín khiến tôi như mất đi hai cánh tay. Theo tôi thấy, biết rõ việc quân trong đảng chúng ta và can đảm hơn người thì hiện nay không mấy ai, duy chỉ một mình vị huynh đài đây là có thể so sánh được với Chấp Tín, hơn nữa liệu sự việc quân có khi còn vượt trội hơn ông ta.” Có thể thấy, Tôn Trung Sơn rất coi trọng tài năng quân sự của Tưởng Giới Thạch.

Vào năm 1921, mẹ của Tưởng Giới Thạch qua đời khiến bậc hiếu tử như ông đau buồn thống thiết. Khi đó Tôn Trung Sơn đã vì Tưởng mà đích thân viết bài văn tế lễ: “Tôn Văn châu đây đã quen biết với Giới Thạch lệnh lang, cùng nhau trải qua hiểm nguy, vào sinh ra tử, tình như thủ túc, thân thiết như huynh đệ ruột thịt, sớm tối cùng nhau như không thể xa rời”, “Nguyễn đem cả cuộc đời vì đại sự, tuy hiểm nguy khó lòng lường trước, thành hay bại cũng không biết được, nhưng có thể gìn giữ văn hóa tổ tiên bất biến thì cũng giống như sự thích ứng của sông nước, sự vững chãi của núi non”, “Quen gặp Giới Thạch, cháu đã hiểu biết thêm sự thâm sâu, căn cơ của cậu ấy, biết rõ hơn về gốc rễ và tinh thần của sự tu dưỡng, quả thật xưa nay hiếm thấy.” Tôn Trung Sơn đã tang mẹ Tưởng và ca ngợi Tưởng Giới Thạch bằng những lời chân tình, nêu bật sự tin cậy của ông đối với vị tướng tâm phúc yêu quý này.

Năm 1921, đại diện của Liên Xô là Marie Sneevliet hỏi Tôn Trung Sơn ở Quê Lâm: *Cơ sở tư tưởng cách mạng của ông là gì?* Tôn trả lời: “Trung Quốc có một con đường chính thống. Nghiêu, Thuần, Vũ, Thang, Văn, Vũ, Chu Công, và Khổng Tử đã tiếp nối nhau không dứt. Nền tảng tư tưởng của tôi chính là con đường chính thống này. Cuộc cách mạng của tôi là kế thừa tư tưởng chính thống này và phát dương quang đại hơn nữa.” Theo hồi ức Tưởng Giới Thạch có mặt lúc đó, Marie Sneevliet hỏi lại lần



Ảnh chụp Tưởng Giới Thạch trong quân phục chính quy khi ông là chỉ huy của biệt đội thú hải vào năm 1918.

nữa, Tôn Trung Sơn vẫn trả lời y nguyên vậy. Tưởng Giới Thạch nói: “Thực ra, ý của Thủ tướng lúc đó là: Chủ nghĩa Tam dân(1) lấy tư tưởng chính trị và tư tưởng lý luận (thiên hạ vị công) vốn có của đất nước chúng tôi làm nền tảng.” - (Trích “Bản chất và cơ sở triết học của chủ nghĩa Tam dân”)

Thần mang trọng trách, gánh vác sứ mệnh làm nhân vật anh hùng, Tưởng Giới Thạch đã tiếp nối sự nghiệp còn dang dở của Tôn Trung Sơn. Mục tiêu suốt đời của ông là kế thừa con đường chính thống của Trung Hoa và thực hiện chủ nghĩa Tam dân. Trong mắt Tôn Trung Sơn, nhà cầm quân trẻ tuổi Tưởng Giới Thạch là người “đúng cảm, chân thành, hiểu biết”, đã hun đúc nên toàn bộ tổ chức của một vị lãnh tụ dân tộc.

Chú thích:
(1) Chủ nghĩa Tam dân là tư tưởng chính trị do Tôn Trung Sơn đề xuất, với tinh thần chủ yếu gồm các nội dung: Dân tộc độc lập; Dân quyền tự do; Dân sinh hạnh phúc.

Mạnh Hải biên dịch

dùng để phủ lên các mái nhà. Rồi sau đó, ngôi được gia cường bằng cách trang men và chất làm bóng với nhiều sắc độ màu sắc khác nhau.

Các mái ngói được liên kết với nhau bằng đinh và thường được trang trí với các họa tiết động vật hoặc thực vật với ý nghĩa bảo vệ khỏi các thảm họa tự nhiên.

Các thiết kế đặc biệt được dành riêng cho nơi ở của hoàng đế, như mái ngói hoàng lưu ly với sắc vàng rực rỡ mà ngày nay vẫn có thể nhìn thấy trên các công trình trong Tử Cấm Thành ở Bắc Kinh. Hay như mái ngói bích lưu ly trên đền Thiên Đàn ở Bắc Kinh với màu xanh dương.

Gỗ: Vật liệu xây dựng chính
Gỗ là vật liệu xây dựng chính được sử dụng bởi các kiến trúc sư Trung Hoa. Gỗ có thể được khai thác dễ dàng từ nhiều khu rừng ở Trung Quốc. Gỗ là một vật liệu xây dựng tự nhiên được ưa chuộng bởi nó tạo ra một mùi thơm dễ chịu trong nhà. Ngoài ra, thớ gỗ và độ bóng của nó mang lại một bầu không khí tự nhiên cho ngôi nhà. Đối với các kiến trúc sư, gỗ là một vật liệu xây dựng sống, có thể thở, hấp thụ và chống ẩm. Nhưng nó cũng có nhược điểm là dễ bắt lửa.

Hệ khung
Các kiến trúc sư Trung Hoa thường sử dụng hệ khung để xây nhà, vì nó mang lại nhiều lợi ích cho người xây dựng. Trái ngược với cấu trúc đặc chắc (bằng đá), hệ khung ngói nhà gồm có dầm và cột để chịu tải tại một số vị trí nhất định. Phương pháp xây dựng này cho phép thiết kế các không gian có phòng rộng và mở.

Kiến trúc Trung Hoa thực sự hài hòa với cảnh quan và kết nối con người với thế giới và thiên nhiên.

Hàn Mặc biên dịch

Đúng giờ Văn hóa tu dưỡng cá nhân hay phẩm cách quốc gia?

LAM KHANH

Đúng giờ là văn hóa nổi tiếng của Nhật Bản đến mức người ta cho rằng người Nhật bị ám ảnh về việc này. Tại sao việc đúng giờ lại quan trọng đối với người Nhật như vậy?

Ngày nay, việc trễ hẹn, muộn giờ đã trở thành thói quen của phần đông người trong xã hội. Có phải việc đi trễ là do nguyên nhân khách quan, không khắc phục được? Tất nhiên, thực tế, có những người vì những lý do đột xuất, ngoài ý muốn nên đến trễ. Nhưng cũng không ít người xem việc đến trễ là chuyện bình thường mà hầu như ai cũng vướng phải, ít thì vài lần trong đời, còn thường xuyên thì cũng chẳng phải chuyện lạ, đến mức chuyện đó trở thành hiện tượng được gọi là “giờ dây thun”, và đã thành chuyện tặc lười chấp nhận. Nhưng người Nhật thì lại không như vậy.

Bộ trưởng Nhật Bản xin lỗi vì muộn họp 3 phút

Bộ trưởng Thể vận hội Nhật Bản Yoshitaka Sakurada đã từng phải công khai xin lỗi sau khi đến muộn 3 phút trong cuộc họp quốc hội. Các nghị sĩ phe đối lập nói rằng việc chậm trễ của ông Sakurada cho thấy sự tắc trách và đã tẩy chay một cuộc họp của ủy ban ngân sách trong 5 giờ để phản đối.

Sự đúng giờ của người Nhật là khởi nguồn của mọi sự cạnh tranh về khoa học kỹ thuật, điều chỉnh văn hóa ứng xử.

Ở Nhật Bản, nếu bạn không đến sớm nghĩa là bạn đã trễ.

Khái niệm đúng giờ của người Nhật là bạn phải có mặt trước giờ hẹn 5 đến 15 phút. Đây là cách người Nhật xây dựng niềm tin với đối tác. Lên kế hoạch kỹ lưỡng về thời gian là việc tối cần thiết trong các cuộc hẹn với người Nhật. Người Nhật rất nghiêm khắc với bản thân về việc giờ giấc, vì thế họ luôn là người đi trước và vận nước của Nhật Bản đã đổi thay diệu kỳ từ văn hóa này.

Năm 2018, một chuyến tàu của tuyến đường sắt JR-West đã khởi hành sớm 25 giây, khiến nhiều người chỉ trích và hãng đường sắt đã phải lên tiếng xin lỗi. Vụ việc được đưa tin rộng rãi ở Nhật Bản và bị coi là một sai lầm lớn của công ty đường sắt JR-West.

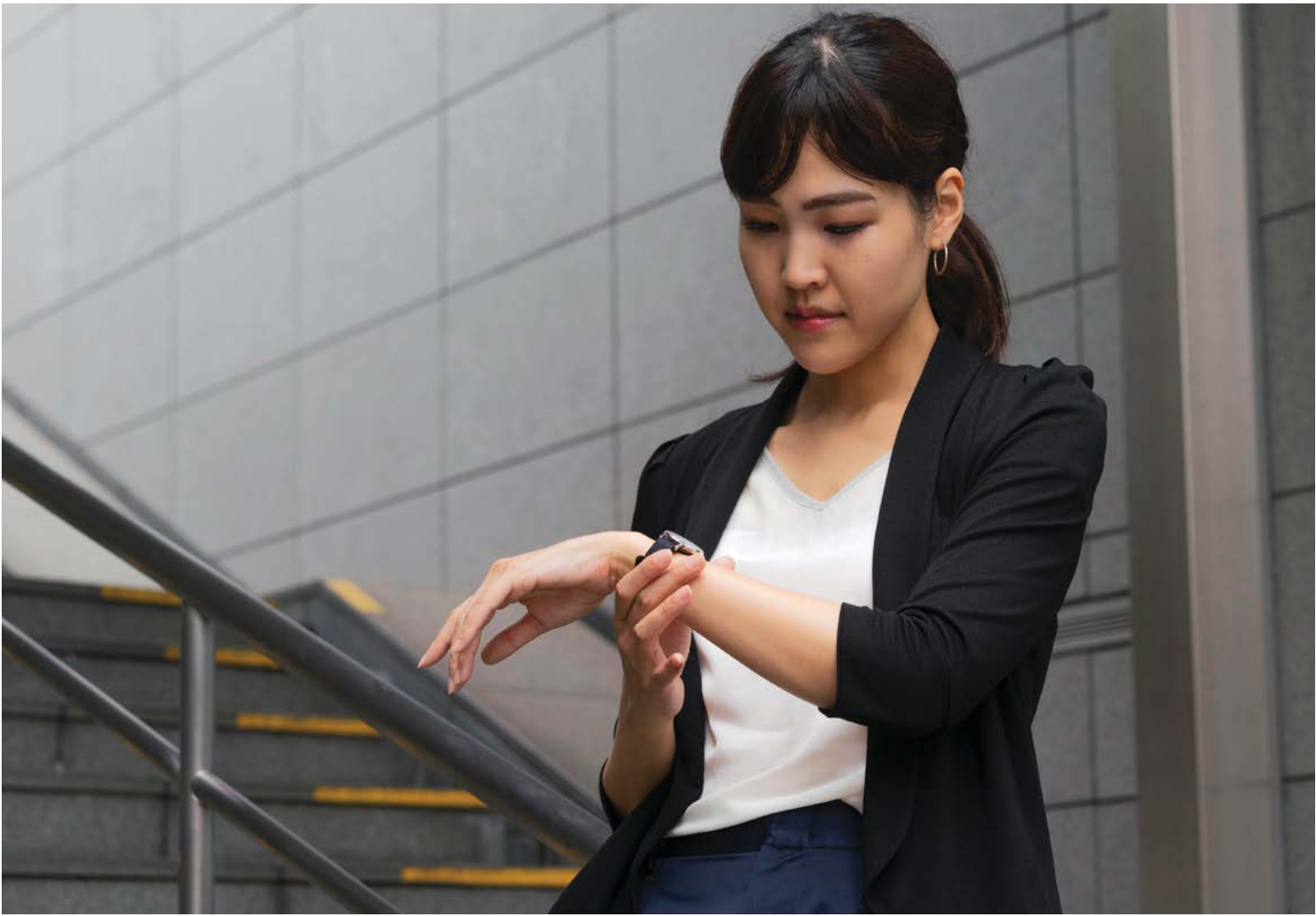
“Sự bất tiện mà chúng tôi gây ra cho khách hàng của mình thật sự là không thể tha thứ được,” công ty cho biết.

Đúng giờ là biểu hiện của sự tu dưỡng, biết nghĩ cho người khác

Kỷ thực việc đúng giờ hay trễ hẹn, muộn giờ giấc không chỉ là một hành vi bình thường, nó thể hiện văn hóa, phẩm cách, sự tu dưỡng của một người, lớn hơn nữa là một đất nước.

Ngay từ nhỏ, người Nhật đã được dạy là cần phải đúng giờ. “Cha mẹ tôi luôn nói với tôi rằng điều quan trọng là đừng đến muộn, “hãy nghĩ đến những người sẽ gặp phiền phức vì sự đến muộn của con, thậm chí chỉ muộn một chút so với lịch trình”, và điều đó đã khắc sâu trong tôi”, Issei Izawa, 19 tuổi, sinh viên đại học cho biết.

Người đúng giờ là người biết nghĩ cho người khác, tôn trọng người khác. Nếu bạn đi muộn 10 phút, đó không phải chỉ



là 10 phút của bạn, đó là 10 phút của tất cả những người sẽ gặp bạn. Nếu bạn muộn 10 phút, và phòng họp có 10 hay 50 người phải chờ bạn, tức là bạn đã lãng phí 100 phút hay 500 phút của người khác. Điều đó không nhỏ một chút nào. Người thành công coi thời gian như một tài nguyên quý giá, vì thế họ sẽ đánh giá thấp bản khi bạn lỡ hẹn bởi vì điều đó thể hiện rằng bạn không quý trọng tài sản của họ và của chính mình.

Theo SCMP, việc đi làm muộn có thể gây ra những thiệt hại lớn cho nền kinh tế. Theo báo cáo năm 2017 của Heathrow Express, những người đi làm muộn tại Anh khiến nền kinh tế nước này thiệt hại lên tới 9 tỷ bảng (11.7 tỷ USD). Ở Hoa Kỳ, tại tiểu bang New York, những người đi làm muộn đã gây thiệt hại 700 triệu USD mỗi năm, và tại tiểu bang California, thiệt hại do đi làm muộn trong 1 năm lên đến 1 tỷ USD.

Tại Trường ĐH Kyoto, dù thời tiết lạnh 2-3 độ C nhưng tất cả giảng viên đều có mặt đúng 8 giờ 40 phút, chuẩn bị máy chiếu, tài liệu bài giảng trong vòng năm phút để bắt đầu tiết dạy đúng 8 giờ 45 phút. Tham gia một lớp học của TS Tetsuo Tezuka (ĐH Kyoto) về kinh tế năng lượng, ông Tezuka vào lớp trước và đến tận từng bàn để phát tài liệu cho các sinh viên kèm lời chào ngày mới tốt lành. Đúng giờ, thầy thông báo “Chúng ta bắt đầu, không chờ thêm sinh viên nữa nhé.” Thế nên sinh viên tự giác đến đúng giờ vì họ sẽ không có cơ hội tham gia lớp học nếu đi trễ.

Đúng giờ là văn hóa của người thành tín

Người Nhật có văn hóa đúng giờ vì Nhật Bản là đất nước lưu giữ và thấm nhuần

Đúng giờ đến tôn trọng chính mình

Ai cũng có 24 giờ trong một ngày và một núi công việc. Người đúng giờ là người rèn luyện được tính kỷ luật, có khả năng sắp xếp, ưu tiên và phân bổ thời gian hợp lý. Tất nhiên, vì lý do khách quan hoặc bất khả kháng, đôi khi chúng ta không thể đúng giờ. Trong trường hợp đó, nhất thiết phải thông báo tới đối tác hay người mình sẽ gặp và xin lỗi về sự chậm trễ với lý do chính đáng. Nhưng cố gắng đứng lặp lại, nếu thường xuyên xin lỗi vì sự chậm trễ thì người khác cũng không còn tôn trọng bạn.

Không chỉ tôn trọng người khác, người đúng giờ là người có lòng tự trọng cao; họ tôn trọng chính phẩm cách của mình. Khi người ta không coi trọng sự thành tín, thì các việc gian dối thất tín cũng trở thành bình thường. Nhật Bản là một quốc gia vững mạnh vì họ bảo tồn và trân trọng các giá trị văn hóa truyền thống. Một con người đáng trọng cũng từ việc giữ gìn tu dưỡng các phẩm chất đạo đức. Từ sự tu dưỡng đó có thể nhìn ra phẩm cách của một cá nhân hay một dân tộc, và số phận của một người hay vận mệnh của quốc gia.

giá trị văn hóa truyền thống. Trong văn hóa truyền thống, chữ Tín là phẩm chất đạo đức không thể thiếu. Không Từ nói: “Vô tín nhi bất lập”, ý nói rằng người mà không giữ chữ Tín thì không có chỗ đứng trên thế gian này.

Lời giảng vô cùng nghiêm khắc của cố nhân cho thấy ý nghĩa quan trọng của việc giữ chữ Tín, đúng giờ, giữ lời hứa chính là biểu hiện của chữ Tín ở mỗi người.

Đến thập niên 1920, sự đúng giờ được ghi nhận trong các quảng bá cấp quốc gia ở Nhật. Các hình ảnh hướng dẫn tạo kiểu tóc trong 5 phút vào dịp bình thường và tới đa 55 phút vào dịp trang trọng dành cho phụ nữ xuất hiện khắp đường phố.

Kể từ đó, sự đúng giờ đã trở nên ti lệ thuận với năng suất trong các công ty cũng như các tổ chức. Makoto Watanabe, phó giáo sư truyền thông và đa phương tiện tại đại học Hokkaido Bunkyo, cho biết: “Nếu công nhân đến muộn, công ty và tổ chức sẽ phải chịu tổn thất. Ở góc độ cá nhân, nếu tôi không đúng giờ, tôi không thể hoàn thành mọi việc cần làm.”

Mieko Nakabayashi, giáo sư khoa học xã hội tại đại học Waseda và là một nhà lập pháp trước đây của Đảng Dân Chủ Nhật Bản, cho rằng điều quan trọng đối với các nhân viên công ty là phải tuân thủ kỷ luật và đúng giờ. Cô nói thêm: “Nếu bạn không thể làm điều đó thì bạn sẽ nhanh chóng bị mang tiếng xấu trong công ty.”

Kiến trúc cổ điển Trung Hoa, một vũ trụ thu nhỏ

JUEXIAO ZHANG | THE EPOCH TIMES

Những kiến trúc chọc trời hiện đại kiểu hành tuyến bố sườn Việt của nó so với nhân loại nhỏ bé chúng ta. Kiến trúc này không kết nối chúng ta với thiên đường, mà dường như nó muốn tuyên chiến với thiên thượng.

Trải qua hàng ngàn năm, dân tộc Trung Hoa đã phát triển phong cách kiến trúc của riêng mình. Dựa trên các nguyên lý của Đạo giáo và Phật giáo, nó phản ánh trí tuệ của người Trung Hoa về mối liên hệ mật thiết giữa trời, đất và con người. Nhật Bản, Đại Hàn và hầu hết các nước Á Châu đã sao chép phong cách kiến trúc này cho các công trình của họ.

Sự hài hòa giữa Thiên và Địa

“Kinh Dịch: Cuốn sách của những quy luật biến đổi” và nhiều cuốn sách khác viết rằng người xưa hành xử theo quy luật của trời, đất, thiên nhiên và thời gian trong năm. Triết lý của Đạo giáo dựa trên sự cân bằng, mà từ đó sinh ra thiên, địa, nhân.

Nho giáo gắn liền với nguyên tắc hài hòa giữa trời và đất. Tự nhiên là một đại vũ trụ và con người là một tiểu vũ trụ. Là một mô hình thu nhỏ của tự nhiên, một người cần phải sống và hành động theo quy luật của tự nhiên và vũ trụ.

Quan điểm truyền thống này được áp dụng cho tất cả các lĩnh vực trong đời sống của dân tộc Trung Hoa, bao gồm cả kiến trúc. Quan trọng hơn cả vị trí và công dụng thiết thực của nó, một công trình phải hài hòa với tự nhiên từ trong ra ngoài.

Các kiến trúc sư Trung Hoa cổ đưa các yếu tố của vũ trụ vào trong mọi công trình kiến trúc. Từ các hang động thô sơ

và các tòa nhà đơn giản cho đến những công trình phức tạp, người ta luôn tìm thấy các yếu tố của vũ trụ được lồng ghép trong kiến trúc Trung Hoa. Một cách rất thiết thực, kiến trúc là một mô hình thu nhỏ của vũ trụ.

Hướng của la bàn

Tất cả các công trình kiến trúc Trung Hoa đều sử dụng la bàn để định hướng đông tây nam bắc. Các kiến trúc sư sử dụng những biểu đồ mà các nhà thiên văn học đã chuẩn bị trước. Không giống như các bản đồ ngày nay, trong bản đồ cổ, phía nam ở trên, phía bắc ở dưới, phía tây bên phải và phía đông bên trái.

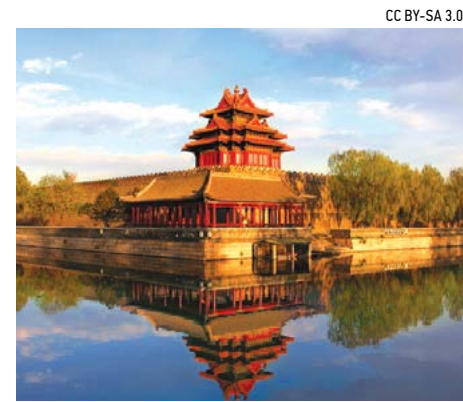
Dựa trên vị trí địa lý của Trung Hoa là ở Bắc bán cầu, người Trung Hoa tin rằng khí hậu dễ chịu, tức là đông ấm hạ mát của phía Nam, đến từ thiên đường. Do vậy, phía nam là hướng của tất cả các công trình.

Về tổng thể, kiến trúc sư thiết kế các bức tường ngăn cách ở phía bắc, phía tây, phía đông và lối vào đối diện với phía nam. Điều này giúp ngăn ngừa các kiểu thời tiết gây ảnh hưởng đến nhiệt độ trong nhà như gió bắc hoặc các điều kiện thời tiết bất lợi khác.

Để bảo vệ ngôi nhà khỏi các thảm họa thời tiết, tứ linh được đặt trên nóc nhà, như những linh vật bảo vệ của bốn phương. Huyền vũ được đặt ở phía bắc, chu tước ở phía nam, bạch hổ ở phía tây và thanh long ở phía đông.

Ngói lợp

Những viên ngói đầu tiên được làm bằng đất sét có niên đại khoảng 3,000 năm trước. Về sau, một hỗn hợp gồm có hoàng lan (ngọc lan tây), đất sét và đá vụn được



“Đầu Củng” hay tổ hợp các cấu kiện gỗ đan cài vào nhau là một đặc điểm của ngôi nhà gỗ Trung Hoa truyền thống.

◀

Người thành công coi thời gian như một tài nguyên quý giá, vì thế họ sẽ đánh giá thấp bản khi bạn lỡ hẹn bởi vì điều đó thể hiện rằng bạn không quý trọng tài sản của họ và của chính mình.

GIÁO DỤC & ĐỜI SỐNG

Einstein: Trở thành thiên tài từ ‘đứa trẻ chậm phát triển’

LAM KHANH

Khi còn nhỏ, Einstein chậm biết nói. Sau này, ông nhớ lại: “Cha mẹ tôi lo đến mức họ phải nhờ bác sĩ khám.” Ngay cả sau khi biết nói, lúc hơn hai tuổi, ông mắc một tật khiến những thành viên khác trong gia đình xem ông “gần như chậm phát triển”. Đó là vì mỗi khi muốn nói điều gì, ông lăm bắm với chính mình trước, cho đến khi nghe rành mạch đủ để phát thành tiếng.

Người em gái mà ông rất mực quý mến nhớ lại: “Mỗi câu anh ấy nói ra, bất kể nó thông thường thế nào đi nữa, anh ấy đều lăm nhăm lập lại”. Theo bà, chuyện đó thật đáng lo: “Anh ấy gặp khó khăn với ngôn ngữ đến mức những người xung quanh đều sợ anh ấy chẳng bao giờ học nói.”

Sự chậm phát triển của ông lại kết hợp với tính nổi loạn bất tuân quyền uy, khiến một giáo viên dưới học ông; còn một giáo viên khác cho rằng ông sẽ chẳng bao giờ làm nên trò trống gì.

Về chuyện phát triển chậm của mình, ông tin rằng chính điều đó cho phép ông không ngừng kinh ngạc khi quan sát các hiện tượng hàng ngày mà những người khác cho là hiển nhiên. Ông giải thích:

“Khi tôi tự hỏi làm thế nào tôi lại là người khám phá ra Thuyết tương đối, thì có vẻ nguyên do nằm ở hoàn cảnh sau đây. Những người lớn bình thường chẳng bận tâm suy nghĩ về các vấn đề không gian và thời gian. Đây là những điều mà người ta thường chỉ nghĩ khi còn nhỏ. Nhưng tôi phát triển chậm đến mức mãi đến khi trưởng thành, tôi mới bắt đầu thắc mắc về không gian và thời gian. Bởi thế mà tôi có thể tìm hiểu vấn đề này sâu hơn một đứa trẻ bình thường.”

Ông thường thích suy nghĩ bằng hình ảnh, nhất là trong những thí nghiệm tưởng tượng nổi tiếng, chẳng hạn tưởng tượng ra mình đang quan sát những tia sét khi ngồi trên một tàu lửa đang di chuyển, hoặc trải nghiệm trọng lực khi đứng trong một thang máy đang rơi. Sau này, ông nói với một nhà tâm lý học: “Tôi rất hiếm khi nghĩ bằng lời. Một ý nghĩ nảy ra, và sau đó tôi mới có thể cố diễn tả nó bằng lời.”

Ông may mắn được sinh ra trong một gia đình có nền tảng trí thức, có lối

suy nghĩ độc lập, xem trọng giáo dục – những điều chắc chắn ảnh hưởng đến cuộc sống của ông. Cha của Einstein, ông Hermann, sinh năm 1847 tại ngôi làng Buchau ở Swabia, nơi có cộng đồng người Do Thái phát triển. Hermann thể hiện “thiên hướng toán học rõ rệt”. Cha của Einstein đã sớm nhận ra ông không phải là một đứa trẻ ngốc mà chính là có đặc điểm của một nhà khoa học, luôn thích tính lạng suy nghĩ và đặt ra những câu hỏi lạ lùng. Còn mẹ Einstein là một phụ nữ thông minh và hiểu biết, bà đã luôn ở bên cạnh động viên giúp ông lấy lại sự tự tin.

Em gái ông là Maria, thường được gọi bằng cái tên Maja ngắn gọn hơn nhưng lại được dùng suốt đời cô. Khi lần đầu được nhìn cô em gái mới sinh, cậu bé Albert tin rằng cô bé trông như một món đồ chơi tuyệt vời của mình. Cậu nhìn cô bé và thốt lên: “Vâng, thế những chiếc bánh xe ở đâu ạ?” Dù hồi nhớ hai anh em cãi nhau vài lần, nhưng sau này Maja đã trở thành người bạn tâm giao thân thiết nhất của ông.

Cậu bé có khuynh hướng cô độc
Gia đình Einstein sống trong một ngôi nhà tiện nghi có cây cối sum suê và khu vườn đẹp ở vùng ngoại ô Munich, một cuộc sống mang hơi hướng tầng lớp trung lưu, chỉ ít là trong phần lớn thời thơ ấu của Albert. Khu vườn sau nhà Einstein thường tràn ngập tiếng cười nói của những người anh chị em họ và đám trẻ con. Nhưng ông không tham gia những trò chơi âm ỉ đó, mà “bỏ hệt



Ảnh chụp Einstein năm 3 tuổi.

Albert Einstein năm 1921, sau khi ông nhận Giải Nobel Vật lý.

thì giờ cho những việc trầm lặng hơn”. Nhìn chung, ông là một người cô độc, suốt đời ông đều có khuynh hướng đó. Theo Philipp Frank, một đồng nghiệp khoa học lâu năm của ông: “Ngay từ đầu, ông ấy đã có khuynh hướng tách mình khỏi những đứa trẻ đồng lứa, đắm trong mơ mộng và đắm chìm suy nghĩ.”

Những nhận thức quan trọng trong thời thơ ấu thường đã dần trong ký ức. Nhưng đối với Einstein, một trải nghiệm diễn ra khi ông chứng bốn hay năm tuổi đã làm thay đổi cuộc đời ông, và khác sâu mãi mãi trong tâm trí ông – cũng như trong lịch sử khoa học.

Một hôm, ông bị ốm, phải nằm trên giường, cha ông mua cho ông một chiếc la bàn. Về sau, ông nhớ lại mình đã phản kích khi thấy được sức mạnh bí ẩn của nó, đến nỗi ông run rẩy và lạnh hết cả người. Việc chiếc kim nam châm chuyển động cứ như bị một trường lực ẩn nào đó tác động, thay vì thông qua phương pháp cơ học quen thuộc như chạm vào hay tiếp xúc, đã khiến ông kinh ngạc; đây chính là động lực thúc đẩy ông suốt cuộc đời. Một lần, khi nhớ lại sự việc này, ông đã viết: “Tôi vẫn có thể nhớ, hay chỉ ít là tôi tin mình có thể nhớ, rằng trải nghiệm này đã tạo nên một ấn tượng sâu sắc và lâu dài trong tôi. Phải có điều gì đó ẩn rất sâu đằng sau mọi việc.”

Trong suốt cuộc đời mình, Albert Einstein luôn giữ được trực giác và sự kinh ngạc của một đứa trẻ.

Trong cuốn “Einstein in Love” viết về thời kỳ đầu trưởng thành của ông, khi những khám phá khoa học quan trọng của ông được thực hiện, Dennis Overbye viết “Đó là một câu

chuyện mang tính biểu tượng, cậu bé run rẩy trước trật tự vô hình ẩn sau thực tại hỗn độn.”
Bộ phim IQ sử dụng hình ảnh Einstein, do Walter Matthau đóng, đeo chiếc la bàn lên cổ, và hình ảnh đó là trọng tâm trong cuốn sách cho thiếu nhi có tên “Rescuing Albert’s Compass” (Giải cứu chiếc la bàn của Albert) của Shulamith Oppenheim, mà cha vợ của tác giả là người đã nghe câu chuyện này từ chính Einstein vào năm 1911.

Sau khi bị mê hoặc bởi sự trung thành của chiếc kim la bàn với một trường vô hình nào đó, Einstein đã công hiến cả đời cho các lý thuyết trường và xem đây là cách để mô tả tự nhiên. “Thuyết tương đối rộng” của ông dựa trên các phương trình mô tả trường hấp dẫn. Đến tận cuối đời, ông vẫn kiên trì viết ngượcch ngược thêm các phương trình trường với hy vọng chúng sẽ đặt nền tảng cho một học thuyết về vạn vật. Như nhà nghiên cứu lịch sử khoa học Gerald Holton đã viết, Einstein xem “khái niệm cổ điển về trường là công hiến lớn nhất cho tinh thần khoa học”.

Trong suốt cuộc đời mình, Albert Einstein luôn giữ được trực giác và sự kinh ngạc của một đứa trẻ. Ông chưa bao giờ mất đi cảm giác ngạc nhiên trước sự kỳ ảo của các hiện tượng tự nhiên như từ trường, lực hấp dẫn, quán tính, gia tốc, tia sáng, mà những người trưởng thành thấy quá đời bình thường. Ông vẫn giữ được khả năng đồng thời có hai luồng suy nghĩ, bản năng khi thấy chúng mâu thuẫn, cũng như kinh ngạc khi phát hiện một sự thống nhất cơ bản. Sau này, ông viết cho một người bạn: “Những người như anh và tôi chẳng bao giờ già đi cả. Chúng ta không bao giờ chịu đựng yên, giống như những đứa trẻ tò mò, trước cái chón bí ẩn vĩ đại mà chúng ta được sinh ra.”

TRÍ HUỆ CỔ NHÂN

Thiện đức là căn bản cho việc lập thân và công danh sự nghiệp

HẠNH THI

Người xưa tin rằng dạy con tu dưỡng phẩm chất đạo đức lương thiện mới là nền tảng vững chắc để gia đình kế thừa và phát triển hưng thịnh.

Câu chuyện về Trần Thị, người mẹ hiền đức của Đoàn Đôn là tấm gương sáng cho các bậc cha mẹ ngày nay.

Vào thời nhà Tống có một triết học gia nổi tiếng tên là Trình Di, cũng được gọi là Y Xuyên tiên sinh. Ông có một người học trò, tên là Đoàn Đôn (1071–1142).

Mẹ của Đoàn Đôn tức Trần Thị xử lý các việc trong nhà từ trước đến nay đều nghiêm túc, chính tề; mặc dù gia cảnh thanh bần kham khổ, nhưng trong nhà vẫn luôn sạch sẽ, gọn gàng. Cuộc sống của gia đình Đoàn Đôn khá bình thản, người ta cũng không nhìn thấy người nhà Đoàn mang nét mặt buồn bã lo lắng bao giờ. Đoàn Đôn từ nhỏ được mẹ giáo dục ngôn hành cử chỉ phải đúng mực phù hợp lễ nghĩa.

Đoàn Đôn lớn hơn một chút, lại được mẹ dạy đọc sách Thánh hiền, học tập kinh sách. Sau này, Đoàn Đôn có chút thành tựu trong học tập, cũng muốn tham gia kỳ thi. Lần đó, đề mục kỳ thi liên quan đến việc giết hại các Nguyên Hựu chư thần. Năm Sùng Ninh đời Tống Huy Tông, đại gian thần Thái Kinh sau khi phong tướng, kéo bè kết đảng mưu lợi kiêm chức, bài xích những người bất đồng chính kiến,

Trần Thị nghe nói rằng, Y Xuyên tiên sinh Trình Di hết lòng dạy bảo các môn sinh, vì thế nên bảo con trai đến bái làm thầy.

Trước khi Đoàn Đôn lên đường, mẹ ông khuyên bảo rằng, phạm là tìm câu học hỏi thì nhất định phải học đến tận căn nguyên nguồn cội, nhất định phải học hiểu kinh sách, minh bạch rõ ràng mới được. Nếu như đọc sách mà không chú trọng lý giải ý nghĩa thì cũng giống như chỉ cày ruộng mà không đi thu hoạch vậy, đã khai khẩn đất hoang mà không dùng thêm phân bón; đây là do không có thói quen chăm chỉ, bên lòng; đều là do cố gắng không đủ.

Sau này, Đoàn Đôn có chút thành tựu trong học tập, cũng muốn tham gia kỳ thi. Lần đó, đề mục kỳ thi liên quan đến việc giết hại các Nguyên Hựu chư thần. Năm Sùng Ninh đời Tống Huy Tông, đại gian thần Thái Kinh sau khi phong tướng, kéo bè kết đảng mưu lợi kiêm chức, bài xích những người bất đồng chính kiến,



tướng Tư Mã Quang, Tô Thức, Văn Ngạn Bác... 309 cái tên khắc trên bia đá, gọi là “Nguyên Hựu đảng tịch” bia. Đề mục kỳ thi nói về 309 người này. Đoàn Đôn thấy rằng ý nghĩa đề tài này thật không tốt, vì thế khỏi cần viết bài, đi thẳng ra khỏi phòng thi.

Sau khi trở về nhà, Đoàn Đôn đem việc này kể lại với mẹ. Bà nói: “Ta chỉ cần con dùng Thiện đức để hiểu thuận với ta, không cần con phải làm quan cao lộc lớn mà phụng dưỡng.”

Y Xuyên tiên sinh nghe được câu này của Trần Thị, tán thưởng nói rằng: “Trần Thị quả là một người mẹ hiền đức.”

Mặc dù, Đoàn Đôn cả đời không tham gia thêm cuộc thi nào nữa, nhưng vì uy tín, danh vọng cao đầy, vào năm đầu Tĩnh Khang, ông lại được vua Tống Khâm Tông triệu tới kinh thành ban danh “Hòa Tĩnh xử sĩ”, sau này đảm nhiệm Lễ bộ Thị lang kiêm thị giảng.

Từ tam bé, Đoàn Đôn đã được Tân Thị dùng lễ nghĩa để chỉ dạy, làm căn bản cho lập thân lập thế, làm người và làm nền công danh sự nghiệp.

“Gieo mầm cây dâu, từ nhỏ đã phải thẳng, cây trưởng thành vẫn thẳng tắp.” Văn hóa truyền thống cho rằng dạy bảo con cái tu thân trọng đức mới là nền tảng lâu dài giúp chúng vững bước, thành tựu trên đường đời.



Wi-Fi tại các trường học: Thử nghiệm với thế hệ kế tiếp

Các hệ thống vô tuyến thương mại khiến trẻ em tiếp xúc với các mức bức xạ cao nhất quốc gia

CONAN MILNER | THE EPOCH TIMES

Ngày nay, học sinh thay thế sách vở bằng máy tính, điện thoại, iPad và các thiết bị “thông minh” kết nối sẵn vào một cơ sở mạng không dây mạnh, cho phép các em truy cập mạng hầu như ở bất cứ nơi nào trong trường.

Thế nhưng mạng lưới không dây ấy lại có một nhược điểm nghiêm trọng. Các tiến sĩ và nhà khoa học cho rằng học sinh và giáo viên ở những trường học này đang mạo hiểm với sức khỏe của mình.

Các nguy cơ bức xạ

Tiến sĩ Martin Pall, Giáo sư Danh dự về hóa sinh và khoa học y khoa ở bán tại Đại học tiểu bang Washington đã đưa ra bằng chứng về 200 trẻ em bị bệnh do sóng Wi-Fi chỉ trong sáu trường học.

Hiện tại ở Hoa Kỳ, cô Tachover cho biết mỗi tuần có đều được một số phụ huynh có trẻ em mắc bệnh từ hệ thống không dây của trường liên lạc. Cô cho biết đã có các triệu chứng phổ biến nhất bao gồm đau đầu, tăng nhạy cảm với tiếng ồn, chảy máu mũi, các vấn đề về tập trung và trí nhớ, buồn nôn, kiệt sức và tăng động.

Cần bệnh cấp tính hoặc mãn tính đối với bức xạ không dây được gọi là bệnh nguy cấp điển từ. Đó là căn bệnh tương tự mà Hải quân Hoa Kỳ gọi là “bệnh vi sóng”, những người lính làm việc với các công nghệ như ra-đa trong một thời gian dài cũng xuất hiện triệu chứng tương tự. Căn bệnh này được đặt tên cho các tân sở vi sóng hỗ trợ công nghệ không dây. Những người mắc bệnh vi sóng không thể ở trong môi trường có bức xạ không dây mà không có các triệu chứng đau đớn và đôi khi là suy nhược.

Một đứa trẻ mà có Tachover đang làm việc cùng là một bé gái 13 tuổi đến từ Oregon mà bản học ngay dưới bộ định tuyến Wi-Fi của lớp học. Sau khi cô bé mắc chứng bệnh vi sóng, cha mẹ cô đã phải ghi danh cho cô vào một trường tư thục Waldorf vì đây là một trong số ít

Fi phổ biến ở nhà hoặc ở tiệm cà phê. Những hệ thống thương mại này sử dụng vài bộ định tuyến hoặc “các điểm truy cập” xuyên suốt lớp học, thường là trần nhà trên đầu các học sinh. Bảy giờ lại thêm vào bức xạ phát ra từ tất cả thiết bị không dây hoạt động trên từng em học sinh, thì bạn sẽ thấy các em có đến 7 giờ đồng hồ một ngày chìm ngập trong bức xạ điện từ dày đặc này.

Tệ hơn nữa là những đứa trẻ ở trong vùng tập trung đáng kể bức xạ vô tuyến này lại càng dễ tổn thương hơn. So với người lớn thì trẻ em nhỏ hơn với sọ não nhỏ và mỏng hơn. Vì thế bức xạ dễ thâm nhập vào và lan rộng hơn trong não. Vấn đề nữa là hệ thống miễn dịch và thần kinh của trẻ em vẫn còn phát triển. Ngoài ra, tế bào của trẻ em phân tách nhanh hơn, gây ra các rủi ro đột biến có thể dẫn đến ung thư.

Bệnh tật ở các trường học

Cô Dafna Tachover là một cựu nhân viên thông đã trở thành luật sư bào chữa cho những người bị tổn hại bởi bức xạ không dây. Vụ kiện lên Tòa án Tối cao của cô ở Israel đã dẫn đến các hạn chế đầu tiên về Wi-Fi ở các trường học trên toàn thế giới. Cô Tachover đã đưa ra bằng chứng về 200 trẻ em bị bệnh do sóng Wi-Fi chỉ trong sáu trường học.

Hiện tại ở Hoa Kỳ, cô Tachover cho biết mỗi tuần có đều được một số phụ huynh có trẻ em mắc bệnh từ hệ thống không dây của trường liên lạc. Cô cho biết đã có các triệu chứng phổ biến nhất bao gồm đau đầu, tăng nhạy cảm với tiếng ồn, chảy máu mũi, các vấn đề về tập trung và trí nhớ, buồn nôn, kiệt sức và tăng động.

Cần bệnh cấp tính hoặc mãn tính đối với bức xạ không dây được gọi là bệnh nguy cấp điển từ. Đó là căn bệnh tương tự mà Hải quân Hoa Kỳ gọi là “bệnh vi sóng”, những người lính làm việc với các công nghệ như ra-đa trong một thời gian dài cũng xuất hiện triệu chứng tương tự. Căn bệnh này được đặt tên cho các tân sở vi sóng hỗ trợ công nghệ không dây. Những người mắc bệnh vi sóng không thể ở trong môi trường có bức xạ không dây mà không có các triệu chứng đau đớn và đôi khi là suy nhược.

Một đứa trẻ mà có Tachover đang làm việc cùng là một bé gái 13 tuổi đến từ Oregon mà bản học ngay dưới bộ định tuyến Wi-Fi của lớp học. Sau khi cô bé mắc chứng bệnh vi sóng, cha mẹ cô đã phải ghi danh cho cô vào một trường tư thục Waldorf vì đây là một trong số ít



JOSE KEVO, CC BY-SA 2.0

trường không sử dụng Wi-Fi.

Cô Tachover nói, “Khi ở trong môi trường Wi-Fi, các em bị đau đầu, khó tập trung, phát ban và tăng động.” Bệnh vi sóng có thể ảnh hưởng đến những giáo viên làm việc dưới Wi-Fi. Cô Laurie Brown, một giáo viên tại học khu Los Angeles (LAUSD) cho biết cô không hề biết gì về những ảnh hưởng đến sức khỏe từ sóng không dây cho tới khi trường của cô lắp đặt hệ thống Wi-Fi cấp thương mại hồi tháng 4/2015.

Trong kỳ kiểm tra, mỗi học sinh của cô Brown sử dụng máy tính xách tay không dây (Chromebook) để kết nối vào hệ thống mới này. Chỉ sau hai giờ đồng hồ ở dưới môi trường công nghệ cao này, cô Brown đã bắt đầu cảm nhận được một vài triệu chứng: Da của cô bị ngứa ran và bỏng rát, có vẩn đỏ hỏ hấp, và nhịp tim tăng lên. Các mắt cá của cô bắt đầu ngứa và mũi bắt đầu sưng lên.

Cô Brown biết rằng có ít nhất 10 giáo viên và nhân viên phản nản về những triệu chứng mà sóng Wi-Fi của trường

Wi-Fi ở các trường học có thể là mối đe dọa đối với sức khỏe của con cái chúng ta.

gây nên cho họ. Hai trong số đó đã nghỉ việc, một người đến từ trường khác đã từ chức, và ít nhất ba người (gồm cả cô Brown) đã nộp đơn xin bồi thường thông tích cho người lao động với LAUSD. Tất cả các đơn xin bồi thường ban đầu đều bị từ chối.

Thúc đẩy sự thay đổi

Một giải pháp được đề xuất rộng rãi cho các trường học là lắp đặt hệ thống có dây. Điều này sẽ cho phép các học sinh có một hệ thống Internet tốc độ cao ổn định mà không có bức xạ vi sóng. Chỉ phí chi cao hơn hệ thống không dây một chút.

Một số thay đổi có thể đến dưới dạng luật mới. Tại Massachusetts, bảy dự luật gần đây đã nhắm vào vấn đề công nghệ không dây trong một số trường học.

Bà Deb Mayer điều hành hạt Oregon của tổ chức Những bậc phụ huynh trên khắp nước Mỹ (PAA). Bà nói rằng tổ chức của bà đã đưa ba dự luật vào cơ quan lập pháp của tiểu bang công nhận việc trẻ em ngày càng tiếp xúc với bức xạ không dây.

Bà Mayer nói, “Chúng tôi không chống lại công nghệ. Chúng tôi chống lại cách sử dụng không an toàn và vô trách nhiệm.”

Anh Dạng biên dịch



BINH AN

Một ly cà phê buổi sáng, một tờ nhật báo số mới nhất, những người bạn tâm giao cùng luận bàn thời sự, thông dong tự tại ngắm nhìn dòng người qua lại,... đó là cách mà người Sài Gòn bắt đầu thưởng thức một buổi sáng.

Từ bốn đến năm giờ sáng hàng ngày, người ta đã nghe thấy đống đồ trong các tiệm nhỏ đầu ngõ, đã vang lên tiếng lạch cạch. Hân là chủ quán bắc bếp nhóm củi nấu nước pha cà phê sớm bởi họ biết, người Sài Gòn rất thích dậy sớm uống cà phê để tận hưởng không khí mát lạnh, trong trẻo của buổi sớm mai.

Ở những con hẻm xưa của Sài Gòn, phổ biến một loại cà phê pha bằng vợt mà khi nhắc tới, người ta liền nhớ ngay đến hình ảnh một chiếc vợt dài bằng vải, một cái siêu đất để trên bếp lò liu riu lửa. Cà phê vợt cũng còn được gọi là “cà phê kho” nhờ hình thức pha chế độc đáo này. Đầu tiên người bán trung vợt qua nước sôi cho sạch, rồi cho loại cà phê xay nhuyễn vào vợt, chế nước sôi vào, khi kéo vợt lên thì dòng cà phê chảy xuống tỏa khói và hương thơm nghi ngút. Cách pha đặc trưng như thế tạo nên một hương vị không đậm đặc như cà phê phin, mà lại vô cùng phóng khoáng như tính cách người Sài Gòn.

Có người dân Sài Gòn chia sẻ rằng,

CÀ PHÊ VỢT

Nét dung dị của buổi sớm Sài Gòn



PHOTOS BY EPOCH TIMES

Hương vị cà phê vợt không đậm đặc như cà phê phin, mà phóng khoáng như tính cách người Sài Gòn vậy.



COURTNEY HEDGER/UNSPLASH



5 cách để gửi lời cảm ơn cùng với gia đình

BARBARA DANZA | THE EPOCH TIMES

Lễ Tạ Ôn năm nay đã đến và sau một năm thật thử thách với hầu hết mọi người theo cách này hoặc cách khác, việc thể hiện lòng biết ơn vào thời điểm này thật nhiều ý nghĩa.

Dù cho năm qua là một năm của đại dịch, thảm họa thiên nhiên, xung đột chính trị, và biến động xã hội thì chúng ta vẫn còn rất nhiều điều để tạ ơn.

Thời gian cho một năm đầy biến động sắp kết thúc và những ngày lễ đang đến gần, hãy gắn kết những thành viên trong gia đình lại gần nhau, hàn gắn những mất mát, và cùng nhau

bày tỏ niềm biết ơn và cầu nguyện cho những điều tốt đẹp sắp đến.

Đây là vài cách để thực hiện điều đó:

Liệt kê danh sách những điều cần làm
Có lẽ bạn đang dán một danh sách những thứ cần mua trên tủ lạnh. Vậy thì còn một danh sách những điều bạn nên cảm tạ thì sao?

Hãy cầm bút trên tay và mời cả gia đình cùng thêm vào danh sách đó mỗi khi họ nghĩ ra điều gì mới. Bạn sẽ bất ngờ bởi danh sách này sẽ nhanh chóng dài ra.

Tạo thành chủ đề trò chuyện

Đơn giản là chỉ cần nói về lòng biết ơn như một chủ đề trò chuyện trong gia đình.

Vào mỗi bữa tối, chúng ta hãy tạo thành thói quen hỏi mọi người về điều mà bản thân cảm thấy biết ơn và khiến việc này trở thành thói quen thường lệ sau khi cùng nhau dùng bữa tối.

Đây cũng có thể là một chủ đề hay trước khi đi ngủ. Khi đã đáp chân xong xuôi cho những đứa trẻ, bạn hãy báo chúng kể ra vài điều mà chúng cảm thấy biết ơn.

Luôn quan ngại sự biết ơn là một thói quen ngày ấm tâm thức của mọi người.

Trồng một cây biết ơn

Đặt một vài cành cây vào bình và cắt một số lá làm bằng bìa cứng. Đục lỗ trên mỗi chiếc lá và gắn dây để treo. Sau đó để máy chiếc lá đó và vài cây viết trong một cái giỏ hay ở trên bàn cạnh cái bình.

Mỗi ngày, hãy cùng các thành viên trong gia đình bạn viết xuống chiếc lá vài điều

mà mình cảm thấy biết ơn và treo nó lên cái cây. Khi đến Lễ Tạ Ôn, mọi người sẽ có một thứ đáng yêu để nhắc nhở bản thân về nhiều phước lành mà mình được hưởng.

Trao gửi lời cảm ơn

Gửi lời cảm ơn đến cho những người khác. Cảm ơn tất cả mọi người mà bạn có thể nghĩ đến: Cảm ơn cha mẹ vì đã sinh mình ra, cảm ơn người thầy vì đã giúp mình vượt qua môn toán, cảm ơn một người bạn cũ vì đã bên mình trong một hoàn cảnh, cảm ơn người đưa thư vì đã chuyển thư đi mỗi ngày.

Bạn có thể làm những món đồ thủ công với tấm thiệp và những món quà nhỏ, hay đơn giản chỉ là gửi một mảnh giấy ghi chú nhỏ, hoặc gọi một cuộc điện thoại để nói cảm ơn. Bạn càng làm việc này nhiều, thì càng có nhiều người bạn có thể nghĩ đến để cảm ơn.

Chúc phước lành cho ai đó

Khi bạn chìm đắm trong suy nghĩ về lòng biết ơn, bạn sẽ không mất nhiều thời gian để nhận ra rằng có rất nhiều phước lành trong cuộc sống của bạn. Hãy chia sẻ niềm phúc đó với người khác bằng cách chúc phước lành cho một ai đó.

Có thể bạn sẽ tìm thấy một gia đình cần giúp đỡ và gửi tặng họ một ít thức ăn ngon trong ngày lễ, hay dọn dẹp nhà cửa và quỳn tặng đồ chơi hay quần áo đến những người khác, hoặc chia sẻ bánh quy tự làm cho ai đó cần một chút sự an ủi.

Cốt lõi về sự hào phóng và lòng nhân ái là bạn sẽ có sự tưởng thưởng khó phai trong tâm mình, và bạn sẽ nhận ra còn nhiều điều hơn thế nữa để cảm ơn.

Anh Đặng biên dịch

◀ Có nhiều cách bạn có thể làm người khác vui lên. Gia đình bạn có thể nướng một khay bánh cho ai đó hoặc tặng đồ chơi không dùng đến.

“Mọi lúc mọi nơi, lam phát luôn luôn là một hiện tượng tiền tệ”

JIM DOTI



Chính sách tài khóa trong cuộc suy thoái do virus Trung Cộng là chưa từng có. Việc Đạo luật CARES được thông qua đã bơm hơn 2 nghìn tỷ USD vào nền kinh tế. Và dường như Đạo luật CARES II sẽ tiếp tục giữ trạng thái “bơm tiền” tiếp tục hoạt động mạnh.

Tuy nhiên, để gói kích thích tài khóa có thể phát huy tác dụng như dự kiến để thúc đẩy sự phục hồi yếu ớt này, chính phủ cần có “hiệp sĩ” ứng cứu (white knight). Người đó mang hình dáng của Jerome Powell, chủ tịch ngân hàng trung ương Hoa Kỳ - Cục Dự trữ Liên bang (Fed). Nếu Fed không sẵn sàng hấp thụ hết lượng trái phiếu chính phủ mới được phát hành để hỗ trợ cho khoản nợ quốc gia ngày càng lớn dần, thì tác động của chính sách tài khóa của Đạo luật CARES và có thể Đạo luật CARES II trong tương lai sẽ là rất nhỏ.

Không phải ngẫu nhiên khi chính phủ Hoa Kỳ bán trái phiếu tăng hơn 2 nghìn tỷ USD để tài trợ cho Đạo luật CARES, thì bảng cân đối của Fed cũng tăng tương ứng như vậy do họ mua tất cả các trái phiếu đó. Bằng chứng không thể nhầm lẫn này về sự phù hợp nhuần nhuyễn giữa chính sách tài khóa và chính sách tiền tệ của chính phủ đã chứng minh một cách rõ ràng thuật ngữ mà các nhà kinh tế học gọi là “tiền tệ hóa nợ công”. Một phép ẩn dụ thích hợp cho thuật ngữ này là “vận hành máy in”.

Trong bối cảnh vắng bóng áp lực lạm phát hiện nay, người ta có thể tự hỏi có gì sai trái khi giữ cho có máy in tiền tiếp tục vận hành. Nếu chính phủ có thể hỗ trợ tài chính trong thời kỳ khủng hoảng kinh tế cùng với sự hợp tác toàn diện và thậm chí kèm theo cả kích lệ từ Fed mà không có bất kỳ hậu quả tiêu cực nào, vậy thì tại sao không làm chứ?

Câu trả lời cho vấn đề này nằm ở sự khác biệt giữa ngắn hạn và dài hạn.

Trong ngắn hạn, đúng là trong bối cảnh quốc gia đang quay cuồng với những tác động kinh tế tàn khốc của đại dịch, chính phủ có thể chi tiêu thoải mái mà không khiến lạm phát quay đầu. Khi tỷ lệ thất nghiệp quá cao và các nhà đầu tư lo sợ về tương lai, việc bổ sung chi tiêu chính phủ đang bù trừ cho tiêu dùng tư nhân giảm đi. Mặc dù loại hình chi tiêu này thay thế loại hình chi tiêu khác, song tổng số tiêu dùng vẫn không đổi. Vì vậy, không có áp lực về giá cả. Tư duy ngắn hạn đó giải thích tại sao Fed sẽ tiếp tục cung cấp rượu cho bữa tiệc tiêu dùng của thị trường.

Tuy nhiên, về lâu dài, tình thế sẽ thay đổi. Khi quá trình phục hồi tiếp tục và virus Trung Cộng bắt đầu mờ đi trong tâm trí chúng ta, mọi người sẽ bắt đầu mở hầu bao. Tỷ lệ thất nghiệp sẽ giảm, và các nhà đầu tư nào nhìn ra được điều tuyệt diệu của mức lãi suất thấp kỷ lục này sẽ nhận thấy triển vọng cho các kế hoạch tốt nhất của mình.

Cuối cùng, khu vực tư nhân cũng tham gia cùng chính phủ trong bữa tiệc tiêu dùng, và giá cả sẽ bắt đầu tăng lên. Đó rất có thể là lúc Fed sẽ ngừng tài trợ cho bữa tiệc đó. Nhưng đến lúc đó, thường đã là quá muộn. Nhà kinh tế học vĩ đại và người đoạt giải Nobel Milton Friedman đã từng nói, “Mọi lúc mọi nơi, lạm phát luôn luôn là một hiện tượng tiền tệ”. Nhưng với tư cách là một học trò cũ của ông, tôi biết rằng giáo sư Friedman sẽ nói thêm rằng mối tương quan giữa tăng trưởng tiền tệ và tác động tiêu cực của nó lên giá cả là một mối quan hệ lâu dài và có khả năng biến đổi.

Nghiên cứu gần đây tại bộ phận nghiên cứu kinh tế A. Gary Anderson tại Đại học Chapman đã chứng minh lời ông nói. Kể từ khi Chiến tranh thế giới thứ hai kết thúc, đã có bốn giai đoạn mà tốc độ tăng trưởng hàng năm của tổng phương tiện thanh toán, được đo bằng M2 (là lượng tiền trong nền kinh tế gồm tiền mặt, tiền gửi không kỳ hạn và tiền gửi tiết kiệm), vượt quá 13%.

Ví dụ, khi Thế chiến thứ hai sắp



SAMUEL CORUM/GETTY IMAGES

Chủ tịch Cục Dự trữ Liên bang Jerome Powell phát biểu trong một cuộc họp báo ở Hoa Thịnh Đốn hôm 29/1/2020.

kết thúc, Fed đã hoảng sợ bởi những tác động tiêu cực đến nền kinh tế của việc chi tiêu quốc phòng giảm mạnh. Vì vậy, vào cuối năm 1944, Fed đã bắt đầu xả van, tăng M2 với tỷ lệ 20% cho một năm. Lúc đầu, không có gì xảy ra cả, nhưng sáu quý sau (một năm rưỡi sau), lạm phát bắt đầu tăng, với mức tăng từ khoảng từ 2.5% lên gần 20% một năm sau đó.

Đến cuối cuộc suy thoái vào đầu những năm 1970, Fed đã tăng M2 lên gần 14%. Trong cơn say tiền tệ đó, giá cả thực sự đã giảm. Nhưng chín quý sau sau khi M2 bắt đầu tăng; lạm phát bắt đầu đi lên từ mức 3% trong quý 3 năm 1972 lên đến 12% vào cuối năm 1974. Quy luật này lặp lại như vậy trong một chu kỳ giá cả tiền tệ khác vào giữa những năm 1970.

Chu kỳ thứ tư khi tăng trưởng M2 vượt quá 13% đã không xảy ra trong cuộc Đại suy thoái như nhiều người hoài nghi mà thực sự phải đợi đến năm 2020 trong những tháng đầu của đại dịch hiện tại. Nhưng khi nó xảy ra thì rất dữ dội, vì M2 đã tăng với tốc độ

lên tới 20%. Cho đến thời điểm này, cũng giống như tất cả các đợt kích thích tiền tệ cực đoan trước đây, giá cả vẫn không thay đổi. Nhưng chúng ta vẫn đang còn trong giai đoạn ngắn hạn. Một phương trình hồi quy mà ta đã ước tính từ năm 1970 đến thời kỳ hiện tại cho thấy rằng, độ trễ giữa ngắn hạn và dài hạn trung bình là chín quý. Độ trễ như vậy ám chỉ rằng lạm phát sẽ không xuất hiện cho đến cuối năm 2021 hoặc đầu 2022.

Liệu nỗi sợ hãi đó có ngăn cản Fed “vận hành máy in tiền”? Hầu như là không. Như một nhà kinh tế học vĩ đại khác của thế kỷ 20, John Maynard Keynes, đã nói, “Về lâu dài, tất cả chúng ta đều chết”.

James L. Doti là chủ tịch danh dự và giáo sư kinh tế tại Đại học Chapman.

Quan điểm được trình bày trong bài viết này là ý kiến của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Hà Thu biên dịch

Bong bóng Bitcoin sẽ nổ nữa chăng? Người ủng hộ hy vọng lần này sẽ khác

ON WILSON & ANNA IRRERA | REUTERS

Với việc giá bitcoin tăng lên đỉnh của mức giá cao nhất mọi thời đại của năm 2017, những người ủng hộ đang hy vọng ít nhà đầu tư nhỏ lẻ điên cuồng tham gia hơn, đồng nghĩa với việc ít có khả năng xảy ra sự cố hơn cho lần này.

Các nhà phân tích cho biết, với việc không được sử dụng rộng rãi để thanh toán và với sự bất ổn của thị trường tài chính toàn cầu, thì vẫn còn lâu để bitcoin được coi là một sự đặt cược an toàn.

Ông Larry Cermak, giám đốc nhiệm cứu của công ty truyền thông tiền mã hóa The Block cho biết: “Có rất nhiều điểm khác biệt so với những gì đã xảy ra trước đây.”

“Giá đã tăng đều đặn, chúng tôi thấy nhà đầu tư nhỏ lẻ tham gia rất ít, thì trường có thanh khoản tốt hơn nhiều và dễ tiếp cận hơn cho các [nhà đầu tư] tổ chức tham gia. Tuy nhiên, hiện tại, nó khác hẳn không phải là một khoản đầu tư an toàn, vẫn rất rủi ro.”

Bitcoin đã phá vỡ mức 18,000 USD hôm 18/11 để đạt mức cao nhất kể từ hồi tháng 12/2017, tăng khoảng 160% trong năm nay.

Quý đạo đức ngược của đợt tăng giá năm 2020 lặp lại như với năm 2017, khi đó một làn sóng đầu tư của các nhà đầu tư nhỏ lẻ dẫn đầu đã đẩy lên gần 20,000 USD, để sau đó một tháng rớt sâu hơn 50%.

Tuy nhiên, không giống như

năm 2017, đồng tiền này nay được quảng cáo có thị trường phái sinh đang hoạt động tốt và có các dịch vụ lưu ký của các tổ chức tài chính có danh tiếng.

Tổng giá trị của các hợp đồng tương lai của bitcoin đang giao dịch tại CME Group Inc đã vượt mốc 1 tỷ USD lần đầu tiên trong tuần này kể từ khi ra mắt vào tháng 12/2017, trong khi tổng giá trị trên các thị trường chủ yếu cho quyền chọn đã tăng lên hơn 4 tỷ USD từ con số không vào đầu năm 2019, theo dữ liệu của Skew, nhà cung cấp dữ liệu tiền mã hóa (crypto).

Trong khi đó, các công ty lớn bao gồm Fidelity Investments và Japan's Nomura Holdings Inc đã bắt đầu bảo vệ bitcoin và các loại tiền mã hóa khác cho các nhà đầu tư tổ chức.

Ông Ryan Selkis, Giám đốc điều hành của công ty dữ liệu tiền điện tử Messari cho biết: “Không thể so sánh về mức độ trưởng thành của thị trường giữa năm nay và năm 2017. Hồi đó thị trường phái sinh và thị trường tín dụng (cho vay margin) hầu như không tồn tại (và) họ tăng lưu ký cho các nhà đầu tư tổ chức chưa tồn tại.”

Sự xuất hiện của cơ sở hạ tầng này đã giúp các nhà đầu tư chuyển nghiệp từ các quỹ đầu cơ đến các nhà quản lý tài sản gia đình để tăng tiếp xúc với tiền điện tử hơn.

Tim Swanson, người đứng đầu bộ phận thông tin thị trường tại công ty phần mềm blockchain Clearatology cho biết:



BENOIT TESSIER/REUTERS

Đồng bitcoin (tiền ảo) trong một bức ảnh minh họa được chụp tại La Maison du Bitcoin ở Paris, Pháp, ngày 27/5/2015.

Nói ngắn gọn thì đây vẫn là một thị trường rủi ro và là một tài sản rủi ro.

Colin Platt, Một nhà tư vấn tiền điện tử

Tuy đã có nhiều những cải tiến trong cấu trúc thị trường và có sự tham gia [của các nhà đầu tư] chủ đạo, bitcoin vẫn biến động rất mạnh. Lĩnh vực tiền mã hóa vẫn chưa rõ ràng và ít được quản lý hơn so với các thị trường tài chính chính thống. Dữ liệu giao dịch vẫn còn chấp vá và thường xuyên có những lo ngại về việc thao túng thị trường.

Ông Colin Platt, một nhà tư vấn tiền điện tử nhận định: “Nói ngắn gọn thì đây vẫn là một thị trường rủi ro và là một tài sản rủi ro.”

Ông Russ Mold, giám đốc đầu tư tại AJ Bell cho biết: “Không có gì bảo đảm rằng nó sẽ được sử dụng rộng rãi như một loại ‘tiền’ khi [cần nhắc đến] chi phí khai thác và sử dụng bitcoin so với việc đề đăng sử dụng thẻ thanh toán không tiếp xúc (contactless payment card), hoặc điện thoại thông minh, để thanh toán cho việc thanh toán điện tử.”

Minh Khanh biên dịch

Ông Mnuchin kêu gọi Nghị viện kích hoạt 580 tỷ USD cho gói kích thích kinh tế

TOM OZIMEK | THE EPOCH TIMES

Bộ trưởng Tài chính Steven Mnuchin kêu gọi các nhà lập pháp có hành động về gói kích thích kinh tế chưa được đến, được Nghị viện phân bổ theo Đạo luật CARES, để hỗ trợ có mục tiêu cho nền kinh tế Hoa Kỳ, vốn đang bị ảnh hưởng nặng nề nhất bởi đại dịch.

Bloomberg trích dẫn một cuộc phỏng vấn qua điện thoại hôm 12/11, trong đó ông Mnuchin tuyên bố, “Tôi hy vọng Nghị viện sẽ xem xét ký lưỡng việc sử dụng 580 tỷ USD tiền quỹ đã được trích lập để những người nộp thuế không phải trả thêm một xu nào.”

Ông Mnuchin gợi ý rằng số tiền chưa dùng đến, có thể được dùng để giúp các doanh nghiệp nhỏ trong ngành giải trí, du lịch và nhà hàng, cũng như để mở rộng bảo hiểm thất nghiệp.

Ông Mnuchin nêu rõ, “Tôi tin rằng nó sẽ có tác động đáng kể đến những người mà công việc kinh doanh bị ảnh hưởng bởi COVID - trong trường hợp ấy họ có thể vượt qua khó khăn đến đầu năm tới, khi chúng ta sẽ có vaccine được phân phối rộng rãi và mở cửa lại nền kinh tế,” theo Bloomberg.

Những nhận xét của Bộ trưởng Tài chính được đưa ra sau khi ông tuyên bố sẽ không kéo dài thời hạn qua ngày 31/12

Hoa Kỳ: đơn xin trợ cấp thất nghiệp tăng lên 742,000

TOM OZIMEK | THE EPOCH TIMES

Số lượng người lao động Hoa Kỳ xin trợ cấp thất nghiệp trong tuần trước đã tăng lên 742,000 người, mức tăng đầu tiên trong 5 tuần gần đây và là dấu hiệu cho thấy đợt bùng phát trở lại của virus Trung Cộng có thể đã buộc nhiều doanh nghiệp phải cắt giảm việc làm.

Bộ Lao động Hoa Kỳ cho biết trong một báo cáo ngày 19/11 rằng số người nộp đơn xin trợ cấp thất nghiệp ở các tiểu bang vào tuần trước đã tăng 31,000 so với mức đã điều chỉnh của tuần trước nữa là 711,000.

Các ca mới nhiễm virus Trung Cộng hàng ngày đã tăng lên mức cao nhất ở Hoa Kỳ, và dịch bệnh virus bị quy trách nhiệm đã gây ra hơn 246,000 ca tử vong và hơn 11 triệu trường hợp nhiễm bệnh.

Số đơn thất nghiệp hàng tuần đạt mức kỷ lục 6.9 triệu vào tháng 3, giai đoạn cao điểm của các đợt phong tỏa được áp đặt để hạn chế sự lây lan của virus gây bệnh COVID-19. Trong khi số lao động đang bị trợ cấp thất nghiệp giảm kể trong một hoặc hai tháng sau đó, tốc độ phục hồi đã dần chậm lại sau đó, với số hồ sơ thất nghiệp hàng tuần ở mức trên 700,000 trong nhiều tuần. Trước khi xảy ra đại dịch, con số này dao động ở mức khoảng 225,000 mỗi tuần.

Nhà phân tích kinh tế cấp cao Mark Hamrick của Bankrate.com cho biết trong một thông báo với The Epoch Times rằng, “35 tuần, về cơ bản là tám tháng, kể từ khi suy thoái bắt đầu, đại dịch vẫn đang hoành hành và cùng với nó, là tổng các thiệt hại về sức khỏe, nhân mạng và kinh tế.”

Sự phục hồi mong manh về kinh tế còn chịu rủi ro lớn hơn, với sự bất ổn xung quanh các quy định về ngân, triển vọng mở mịt trong thời gian tới của gói kích thích, và các biện pháp kiểm soát mới liên quan đến virus, tất cả đều có khả năng ảnh hưởng đến niềm tin và chỉ tiêu của người tiêu dùng.

Ông Hamrick nói: “Sau khi phục

cho hầu hết các chương trình cho vay khẩn cấp của Cục Dự trữ Liên bang [Fed], do Kho bạc và Fed cùng điều hành. Trong một bức thư gửi Chủ tịch Fed Jerome Powell, ông Mnuchin kêu gọi Fed trả lại cho kho bạc chính phủ, các khoản tiền chưa dùng đến từ 5 chương trình sử dụng vốn tài trợ theo Đạo luật CARES. Ông Mnuchin nói rằng vốn và khả năng thanh khoản của các ngân hàng Hoa Kỳ là đủ vững chắc để đáp ứng các nhu cầu vay của khách hàng.

“Điều này sẽ cho phép Nghị viện tái trích lập 455 tỷ USD, bao gồm 429 tỷ USD trong quỹ Kho bạc dự ra cho các chương trình [hỗ trợ tài chính] của Cục Dự trữ Liên bang, và 26 tỷ USD trong quỹ cho vay trực tiếp chưa dùng đến của Kho bạc,” ông Mnuchin nhấn mạnh trong một tuyên bố.

Ông Mnuchin nói thêm rằng trong “trường hợp hiếm khi xảy ra”, khi mà bất kỳ chương trình nào trong số 5 chương trình này cần được khôi phục, thì Fed có thể đưa ra yêu cầu với Bộ trưởng Tài chính và tái thiết lập chúng theo một thỏa thuận mới. Ông Mnuchin cũng nói rằng 2 trong số các chương trình này sẽ được gia hạn thêm 3 tháng.

“Tuy nhiên, với tinh thần hết sức thận trọng, tôi yêu cầu Hội đồng Thống đốc của Cục Dự trữ Liên bang, chấp thuận việc gia hạn thêm khoảng thời gian



Bộ trưởng Tài chính Steve Mnuchin phát biểu trong một cuộc họp báo công bố việc chính phủ TT Trump khởi phát các lệnh trừng phạt đối với Iran, tại Bộ Ngoại giao ở Hoa Thịnh Đốn hôm 21/9/2020.

90 ngày cho 2 chương trình sử dụng nguồn vốn Core ESF (CPFF và MMLF) và 2 chương trình không yêu cầu tài trợ của Kho bạc (PDCF và Chương trình Thanh khoản Bảo vệ Hệ thống Tiền lương”), ông Mnuchin viết trong bức thư [gửi chủ tịch Fed].

Công khai thể hiện sự phản đối của mình đối với [đề xuất của Bộ Tài chính] về việc hủy bỏ 5 chương trình, Fed nêu rõ trong một tuyên bố rằng “Cục Dự trữ Liên bang muốn toàn bộ

các chương trình khẩn cấp được thiết lập trong đại dịch virus corona, sẽ tiếp tục đóng vai trò quan trọng của mình, để hỗ trợ cho nền kinh tế trầm lắng và dễ bị tổn thương của chúng ta”.

Một số nhà phê bình nhìn thấy có yếu tố chính trị trong quyết định của ông Mnuchin và nói rằng, một khi các tranh chấp pháp lý của cuộc bầu cử được giải quyết, hành động này sẽ cản trở chính phủ nhiệm kỳ mới bằng cách loại bỏ sự hỗ trợ

quan trọng mà Fed có thể cung cấp để vực dậy nền kinh tế.

“Việc bất ngờ chấm dứt chương trình thanh khoản khẩn cấp của Cục Dự trữ Liên bang, bao gồm Chương trình Cho vay Doanh nghiệp Vừa và Nhỏ (Main Street Lending Program), sẽ cản trở chính phủ nhiệm kỳ mới một cách vội vã và không cần thiết, và ngăn chặn các phương án thanh khoản quan trọng cho doanh nghiệp vào thời điểm mà họ cần chúng nhất,” ông Neil Bradley, phó chủ tịch của Phòng Thương mại Hoa Kỳ, nói trong một tuyên bố đã được chuẩn bị sẵn.

Những thành viên Đảng Cộng Hòa ủng hộ hành động của ông Mnuchin bao gồm Chủ tịch Ủy ban Ngân hàng của “Thượng viện Mike Crapo (Cộng Hòa-Idaho) và Thượng nghị sĩ Pat Toomey (Cộng Hòa-Pennsylvania).

“Ý định của Nghị viện rất rõ ràng: Các chương trình này chỉ là tạm thời, để cung cấp thanh khoản và sẽ ngừng hoạt động vào cuối năm 2020. Với việc khả năng thanh khoản được khôi phục, chúng sẽ hết hạn vào ngày 31/12/2020 như Nghị viện đã diễn và luật pháp yêu cầu,” ông Toomey nêu rõ trong một tuyên bố.

Bản tin có sự đóng góp của The Associated Press.
Cảm An biên dịch

71% người Ấn Độ từ chối mua hàng Trung Quốc trong mùa lễ hội

VENUS UPADHAYAYA | THE EPOCH TIMES

Trong bối cảnh xung đột Ấn Độ - Trung Quốc đang diễn ra và tâm lý chống Trung Quốc gia tăng, kết quả khảo sát của quốc gia này cho thấy 71% người Ấn Độ đã có ý từ chối mua các sản phẩm (sản xuất ở) Trung Quốc trong lễ hội Diwali vừa qua..

Diwali là một ngày lễ quốc gia ở Ấn Độ, trong dịp đó mọi người trang trí nhà cửa bằng đèn và trao đổi quà tặng. Sau cuộc đụng độ tàn thương gần đây với Trung Quốc, Ấn Độ đã chứng kiến nhiều chiến dịch rộng rãi tẩy chay các sản phẩm Trung Quốc.

“Sau khi hơn 20 binh sĩ Ấn Độ thiệt mạng ở thung lũng Galwan bởi lính Trung Quốc vào tháng 6 năm nay, phong trào chống Trung Quốc đã tăng lên ở Ấn Độ,” LocalCircles, mạng truyền thông xã hội cộng đồng hàng đầu của Ấn Độ cho biết.

“48% người tiêu dùng thừa nhận đã mua các sản phẩm do Trung Quốc sản xuất trong mùa lễ hội năm ngoái, con số này đã giảm xuống còn 29% trong năm nay, đánh dấu mức giảm 40% so với cùng kỳ năm trước về số lượng tuyệt đối người tiêu dùng Ấn Độ mua hàng sản xuất tại Trung Quốc.”

Liên đoàn các thương nhân Ấn Độ (CAIT) đã đưa ra tính toán của riêng mình về những thiệt hại mà người Trung Quốc phải gánh chịu trên thị trường Ấn Độ và cảm ơn các thương nhân và người tiêu dùng Ấn Độ về thành tích này.

“Hồi tháng 6/2020, [CAIT] đã đặt mục tiêu giảm nhập cảng của Trung Quốc thêm 1 ‘lac crore’ [khoảng 15.38 tỷ USD] tính đến tháng 12/2021. Chúng tôi đang làm rất tốt và thực sự sẽ đạt mục tiêu,” CAIT cho biết trên Twitter vào ngày 15/11.

Liên minh cho biết các thương nhân Ấn Độ đã bán được hơn 9.71 tỷ USD trong khi Trung Quốc ghi nhận khoản thụt giảm 5.4 tỷ USD trong mùa Diwali năm nay.

CAIT cho biết: “Hó sơ đến từ 20 thành phố lớn trong bối cảnh tẩy chay các sản phẩm Trung Quốc. Mục tiêu Aatmanirbhar Bharat [Ấn Độ tự lực cánh sinh] là những gì chúng tôi hướng tới.”

Liên minh này, đại diện cho 70 triệu thương nhân Ấn Độ và 40,000 hiệp hội thương mại, đã công bố vào tháng 6 danh sách 500 loại sản phẩm Trung Quốc bị tẩy chay và bị thay thế bằng các sản phẩm của Ấn Độ.

Trong một bài báo được đăng tải ngay sau cuộc xung đột đẫm máu vào tháng 6, cơ quan ngôn luận của Trung Cộng là Thời



Người bán hàng bán các gói bột màu dùng để trang trí cho Diwali, Lễ hội ánh sáng của người Hindu, trong lúc đối khách hàng trong khu chợ ở New Delhi hôm 14/11/2020.

báo Hoàn cầu đã gọi các chiến dịch tẩy chay Trung Quốc ở Ấn Độ là “phỉ lý” và đổ lỗi cho Hoa Kỳ và chính phủ của Thủ tướng Ấn Độ Narendra Modi về những chiến dịch này.

Các khuyến nghị

Hệ thống khảo sát cho biết những người mua sản phẩm Trung Quốc vì lý do giá rẻ. Những người từ chối mua sản phẩm của Trung Quốc thì cho biết các sản phẩm của Ấn Độ nhìn chung giá cao hơn nhưng chất lượng tốt hơn.

“Mặc dù trên tổng thể, người tiêu dùng Ấn Độ đã chi tiêu ít hơn cho các sản phẩm Trung Quốc trong năm nay, nhưng con đường quan trọng đối với chính phủ Ấn Độ và MSME [các doanh nghiệp siêu nhỏ, nhỏ và vừa] là làm cho sản xuất cạnh tranh hơn ở Ấn Độ và cải thiện quy mô,” LocalCircles viết.

“Nêu các sản phẩm chất lượng cao Made in India (sản xuất tại Ấn Độ) có thể được sản xuất trên quy mô lớn và giảm chi phí vốn cho MSME Ấn Độ thông qua sự hỗ trợ của chính phủ, thì các sản phẩm Made in India chắc chắn sẽ được người tiêu dùng Ấn Độ và thậm chí các thị trường bán lẻ khác trên thế giới ưa chuộng.”

Trong bài diễn văn nhân Ngày Độc lập hôm 15/8, Thủ tướng Modi đã kêu gọi một Ấn Độ tự cường và nói rằng đất nước sẽ tạo ra các sản phẩm cho thế giới.

Ông nói “Quốc gia chúng ta có nhiều tài nguyên thiên nhiên. Điều cần thiết cấp bách là chúng ta cần tạo ra giá trị gia tăng của các nguồn tài nguyên thiên nhiên và con người, và đưa quốc gia lên một tầm cao mới.”

Minh Khanh biên dịch

Dự luật giám sát Bắc Kinh về việc thiết lập các tiêu chuẩn công nghệ

FRANK FANG | THE EPOCH TIMES

Thượng nghị sĩ Rob Portman (Cộng Hòa-Ohio) và Catherine CortezMasto (Dân Chủ-Nevada) đã đưa ra các biện pháp để giám sát các ảnh hưởng của Trung Quốc trong việc thiết lập các tiêu chuẩn công nghệ toàn cầu.

Trong các công nghệ mới như 5G, trí tuệ nhân tạo, và IoT (Internet vạn vật), các tổ chức quốc tế và hiệp hội công nghiệp giám sát quyền sở hữu trí tuệ và đặt ra các tiêu chuẩn sản xuất và an toàn để được áp dụng trên toàn thế giới. Các cơ quan này thường có các đại diện từ những quốc gia khác nhau là thành viên.

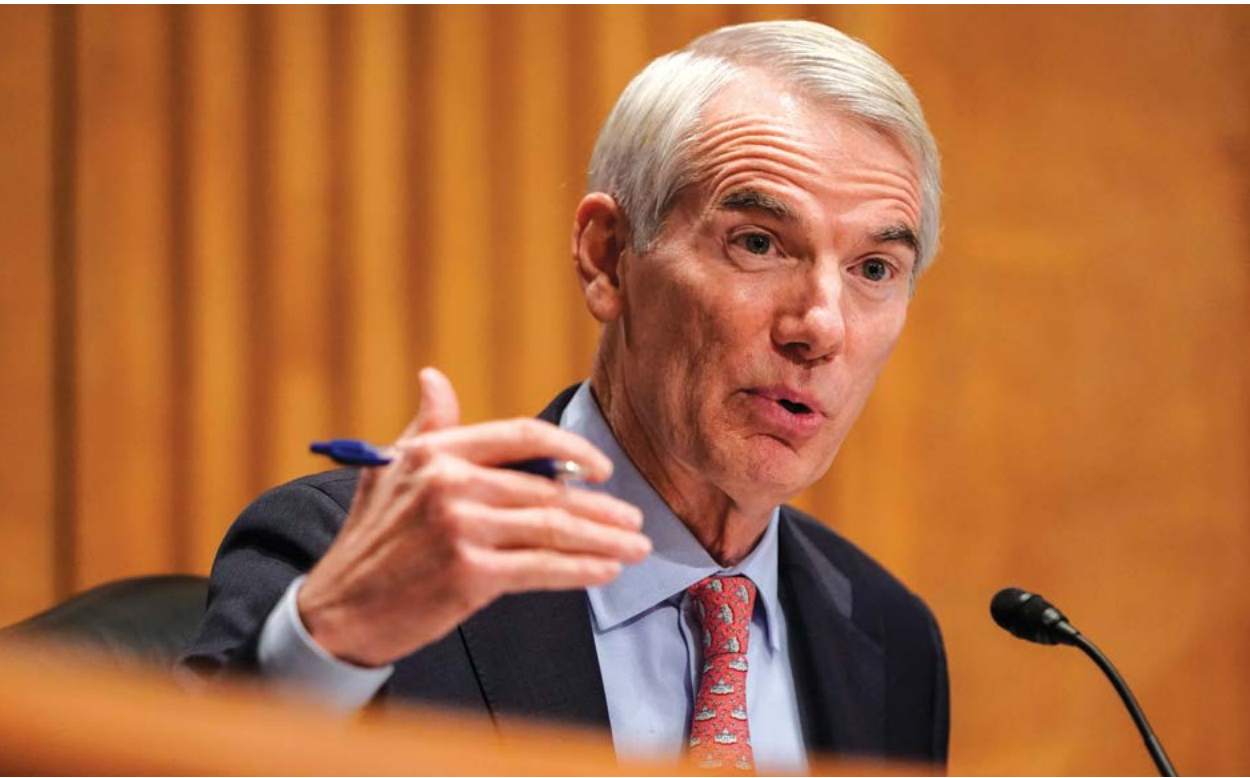
Trung Cộng đã tìm cách gia tăng sự hiện diện trong các hiệp hội như một phần của kế hoạch kinh tế Tiêu chuẩn Trung Quốc 2035, nhằm tìm

cách để các tiêu chuẩn kỹ thuật của Trung Quốc được lựa chọn và xuất cảng ra thị trường quốc tế. Làm như vậy cho phép Bắc Kinh bắt phụ thuộc vào công nghệ nước ngoài và cho phép các công ty Trung Quốc có thể kiểm soát tiến bản quyền từ những bằng sáng chế của họ.

Bảo đảm vị trí lãnh đạo của Hoa Kỳ

Được đặt tên là Đạo luật bảo

đảm vị trí lãnh đạo của Hoa Kỳ đối với các tiêu chuẩn quốc tế, Trung Quốc đã họp tại Thanh Đảo, thành phố cảng thuộc tỉnh Sơn Đông, triệu tập đồng Trung Quốc, để cùng trao đổi về việc thúc đẩy kế hoạch thông qua việc kết hợp quân sự - dân sự (MCF), theo các báo cáo của truyền thông Trung Quốc. Việc này nằm trong chiến lược của Bắc Kinh nhằm khai thác



Thượng nghị sĩ Hoa Kỳ Rob Portman (Cộng Hòa-Ohio) đặt câu hỏi trong phiên điều trần của Ủy ban An ninh Nội địa và Chính phủ Thượng viện về “Các mối đe dọa đối với Tổ quốc” trên Đài Capitol, Hoa Thịnh Đốn, hôm 24/9/2020.

Đạo luật yêu cầu Giám đốc Viện Tiêu chuẩn và Công nghệ Hoa Kỳ (NIST) thực hiện nghiên cứu về “tác động của các ảnh hưởng của chính quyền Trung Quốc trong việc thiết lập các tiêu chuẩn toàn cầu về các công nghệ mới.

thế mạnh của các ngành công nghiệp tư nhân để đẩy mạnh hiện đại hoá quân sự.

Các nỗ lực của Trung Quốc trong việc sử dụng MCF nằm trong sự giám sát chặt chẽ của giới chức Hoa Kỳ trong những năm gần đây. Vào ngày 12/11/2020, Tổng thống Donald Trump đã ban hành một lệnh hành pháp cấm các khoản đầu tư của Hoa Kỳ vào các công ty Trung Quốc có liên quan đến quân đội Trung Cộng.

Trung Cộng đã hỗ trợ rất

nhiều cho việc thiết lập tiêu chuẩn. Ví dụ như đối với tiêu chuẩn không dây 5G, Trung Quốc đã thành công trong việc chiếm ưu thế.

“Chính quyền Trung Cộng

lái tẩn tiến trị giá 600 triệu USD.

Các cuộc đàm phán hôm 20/11 được tổ chức bởi Viện Hoa Kỳ tại Đài Loan (AIT), đại sứ quán Hoa Kỳ trên thực tế tại Đài Loan và Văn phòng Đại diện Kinh tế và Văn hóa Đài Bắc (TECRO) tại Hoa Kỳ. TECRO đóng vai trò là đại sứ quán trên thực tế của Đài Loan tại Hoa Kỳ vì hai bên không có liên hệ ngoại giao chính thức.

Hoa Thịnh Đốn đã duy trì mối liên hệ phi ngoại giao với Đài Bắc dựa trên Đạo luật Quan hệ Đài Loan (TRA), cho phép Hoa Kỳ cung cấp thiết bị quân sự cho hòn đảo này nhằm mục đích tự vệ, đồng thời thành lập một tổ chức bán vụ lợi có tên AIT.

Thứ trưởng Bộ Kinh tế Đài Loan Chen Chern-chyi đã dẫn đầu một phái đoàn đến Hoa Kỳ để đối thoại vào hôm 20/11. Thứ trưởng Ngoại giao đặc trách về Tăng trưởng Kinh tế, Năng lượng và Môi trường Keith Krach và Trợ lý Bộ trưởng đặc trách về các vấn đề Đông Á và Thái Bình Dương David Stilwell đã tham gia vào các cuộc hội đàm.

Hoa Thịnh Đốn và Đài Bắc đồng thuận hợp tác trên nhiều phương diện, bao gồm ưu tiên hàng đầu cho ngành công nghiệp bán dẫn, theo AIT. Các lĩnh vực hợp tác khác bao gồm an ninh 5G, chăm sóc sức khỏe, đầu tư và trao quyền kinh tế cho phụ nữ. Hai bên hoàn tất các

OSHUA ROBERTS-POOL/GETTY IMAGES

thế về giá trong canh tranh trên thị trường toàn cầu,” bà Hart cho biết.

Bắc Kinh cũng thúc đẩy các tiêu chuẩn của những công ty Trung Quốc bằng cách đưa chúng vào các thỏa thuận song phương với các quốc gia khác, như là với các dự án thuộc Sáng kiến Vành đai và Con đường (BRI), ông Adam Segal, giám đốc chương trình chính sách kỹ thuật số và không gian mạng thuộc Hội đồng Quan hệ Đối ngoại, cho biết trong cùng buổi điều trần nói trên.

BRI được khai triển vào năm 2013, với mục tiêu tăng cường ảnh hưởng địa chính trị thông qua việc xây dựng các tuyến đường thương mại liên kết Trung Quốc với Đông Nam Á, Phi Châu, Âu Châu, và Mỹ Latin.

Ông Segal cũng lưu ý rằng, Trung Quốc đã ký các biên bản ghi nhớ về tiêu chuẩn hóa với một số quốc gia, bao gồm Mexico, Việt Nam, và Indonesia. Các nước đang phát triển sẽ dễ chấp nhận các tiêu chuẩn Trung Quốc vì “chúng rẻ hơn các giải pháp tương tự của phương Tây” và đi kèm “sự hấp dẫn của thị trường Trung Quốc,” ông bổ sung.

Thanh Tùng biên dịch

Hoa Kỳ và Đài Loan thúc đẩy mối bang giao thông qua hợp tác kinh tế



Ngoại trưởng Mike Pompeo phát biểu trong cuộc họp báo chung với Ngoại trưởng Áo Alexander Schallenberg tại Cung điện Belvedere ở Vienna, Áo, hôm 14/8/2020.

bước hợp tác bằng việc ký kết biên bản ghi nhớ 5 năm.

“Các cuộc Đối thoại EPP trong tương lai sẽ giúp tăng cường mối liên hệ kinh tế Hoa Kỳ - Đài Loan, khước đại hơn nữa sự tôn trọng dân chủ của hai nền xã hội và cùng có cam kết chung của chúng ta đối với thị trường mở, tinh thần kinh doanh và sự tự do,” Bộ Ngoại

giao Hoa Kỳ cho biết trong một tuyên bố hôm 20/11 sau phần b

er Pompeo, Tổng thống Đài Loan Thái Anh Văn đã lên tài khoản Twitter của bà để hoan nghênh mối bang giao song phương ngày càng phát triển.

“Chúng tôi mong muốn tiếp tục mối giao hảo đối tác bên chặt với Hoa Kỳ vì lợi ích của hòa bình, dân chủ và tự do trên toàn khu vực,” bà Thái cho biết hôm 22/11.

Ông Liu Pei-chen, một nhà nghiên cứu tại Viện Nghiên cứu Kinh tế Đài Loan có trụ sở tại Đài Bắc, cho rằng Hoa Kỳ, Hoa Thịnh Đốn và Đài Bắc sẽ có lợi khi hợp tác chặt chẽ với nhau trong lĩnh vực chất bán dẫn.

Trong một cuộc phỏng vấn với Hãng thông tấn Trung ương của chính phủ Đài Loan, ông Liu cho biết hai bên đang chuẩn bị khai thác sức mạnh của nhau, với việc Hoa Kỳ là nước đi đầu trong lĩnh vực thiết kế vi mạch bán dẫn trong khi

sức mạnh của Đài Loan nằm ở

Hạ Thu biên dịch



Cựu phó TT Joe Biden và lãnh đạo Trung Cộng Tập Cận Bình nâng ly chúc mừng trong bữa tiệc cấp nhà nước dành cho Trung Quốc , tại Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ ở Hoa Thịnh Đốn, ngày 25/9/2015.

Nguyên nhân sâu xa của gian lận bầu cử Tổng thống Hoa Kỳ là gì?

GAO YI

Gian lận trong cuộc bầu cử Tổng thống Hoa Kỳ năm 2020 có thể là sự kiện nghiêm trọng nhất trong suốt lịch sử224 năm kể từ khi Hoa Kỳ lập quốc, với mục đích giúp Joe Biden chiến thắng, và hạ bệ TT Donald Trump.

Trong bài diễn thuyết tranh cử của mình, ông Trump nhiều lần nói rằng: Nếu ông Biden thắng, thì Trung Cộng liên thắng. Câu này nói rõ nguyên nhân sâu xa của việc gian lận nghiêm trọng trong cuộc bầu cử lần này. Anh hưởng của Trung Cộng được biểu hiện qua:

Thứ nhất, ý đồ của Trung Cộng là điều khiển Hoa Kỳ thông qua ông Biden

Trung Cộng hy vọng ông Biden thắng, có thể thấy rõ điều này qua chiêu hướng đưa tin của truyền thông Trung Quốc, bởi từ lâu Trung Cộng đã “nắm chắc” Hunter Biden.

Trong mấy tính của Hunter có một lượng lớn các bức ảnh đắm loạn của anh ta, và các đoạn video quay lại cảnh anh ta ngược đãi một bé gái người Trung Quốc, v.v.. Những bằng chứng đó Trung Cộng đều nắm giữ.

Theo ông Giuliani, cha con ông Biden bị nghi dính líu đến ít nhất 5 tội lớn ở cấp liên bang, “có nhân chứng, email, tin nhắn, băng ghi âm, video, v.v... những bằng chứng này nhiều như núi”.

Trong đó có bằng chứng Trung Cộng đã chuyển cho gia đình Biden những khoản tiền khổng lồ. Ví dụ, một email do Hunter gửi đi ngày 02/8/2017 đề cập đến việc anh ta đã ký một thỏa thuận “giới thiệu” cho công ty Hoa Tín của Trung Cộng trong vòng 3 năm với mức thù lao 10 triệu USD/năm.

Mặc dù vậy, ngày 28/10, trong cuộc vận động tranh cử trực tuyến do bà Oprah tổ chức, ông Biden đã nói rằng

Hunter là “anh chàng thông minh nhất mà tôi biết”, không hề có chút xấu hổ nào đối với vụ việc này.

Thứ hai, Trung Cộng thâm nhập vào Hoa Kỳ ở khắp mọi nơi

Ngày 12/11, luật sư nhân quyền nổi tiếng Lincoln Wood trực tiếp khẳng định rằng Hoa Kỳ hiện nay đang trong cuộc chiến chính tà với Trung Cộng. Trong 20 năm qua, Trung Cộng đã xâm nhập vào Hoa Kỳ một cách toàn diện, rất nhiều quan chức ở nhiều vùng, nhiều tiểu bang và Liên bang đã bị tiền bạc của Trung Cộng làm cho hủ bại, hoặc trở thành đối tượng bị uy hiếp của nó.

Ngày 12/11, TT Trump đã đăng 1 dòng trên Twitter trích dẫn một bài báo từkênh tin tức số 1 của Hoa Kỳ rằng: Dominion đã xóa 2.7 triệu phiếu bầu cho ông Trump trên toàn quốc. Ở Pennsylvania có 221,000 phiếu bầu cho ông Trump đã chuyển sang cho ông Biden. Có 941,000 phiếu khác bầu cho ông Trump đã bị xóa bỏ. Các tiểu bang sử dụng hệ thống Dominion đã chuyển 435,000 phiếu bầu từ ông Trump sang cho ông Biden.

Luật sư kỳ cựu Sidney Powell đã nói trong một cuộc phỏng vấn với Fox News rằng, bên trong hệ thống Dominion có phần mềm và các linh kiện khác của Trung Cộng. Trên khắp Hoa Kỳ có 33 tiểu bang sử dụng phần mềm này, kể cả những tiểu bang chiến địa.

Sau 4 tháng điều tra, hãng truyền thông “Newsweek” của Hoa Kỳ xác định rằng Trung Cộng có ít nhất 600 tổ chức Mật trận thông nhất tại Hoa Kỳ có liên quan đến người Hoa, bao gồm 83 hội đồng hương, 10 trung tâm viện trợ Trung Quốc, 32 thương hội, 70 hiệp hội chuyên ngành của người Trung Quốc tại Hoa Kỳ, 13 hãng truyền thông tiếng Trung thân Trung Cộng, 38 hiệp hội xúc tiến “hòa bình thống nhất” Trung - Đài, 5 tổ chức hữu nghị Trung Quốc - Hoa Kỳ, 129 tổ



Cựu Phó TT và Ủy viên TT Đảng Dân Chủ Joe Biden (phải), tham quan hầm hầmHuang với con trai Hunter Biden trong chuyến thăm chính thức đến Bắc Kinh, vào ngày 5/12/2013.

Những người “thông đồng với Trung Cộng” một thời gian dài ở “Đám lấy Hoa Thịnh Đốn” thì lo lắng bất an, bọn họ sẽ bị bắt và bị xử tội khi ông Trump bắt đầu nhiệm kỳ lần thứ hai. Vì vậy, cả hai bên cùng hợp tác trình diễn một màn gian lận đại quy mô.

chức giáo dục văn hóa, 265 hiệp hội học bổng du học sinh Trung Quốc.

Ông Trevor Loudon, cựu phó chủ tịch Đảng Hành động New Zealand, gần đây đã nói rằng, “Lãnh sự quán Trung Cộng tại San Francisco cùng với Hiệp hội người Hoa tiến bộ đã thành lập nên các đoàn thể hoạt động rất tích cực nhằm thay đổi kết quả bầu cử của các tiểu bang Texas, Florida, Michigan, Wisconsin, Arizona, Nevada, Pennsylvania và North Carolina.”

Và tổ chức Black Lives Matter (BLM), một tổ chức được “Hiệp hội người Hoa tiến bộ” thân Trung Cộng tài trợ, đã viết thư cho ông Biden nói rõ rằng “bây giờ chúng tôi muốn được hỏi báo” vì đã lôi kéo được 60 triệu cử tri cho ông ta.

Thứ 3, đối lập cơ bản về giá trị quan giữa Trung Cộng và Hoa Kỳ
Nguồn gốc lý luận của Trung Cộng là “Tuyên ngôn đảng Cộng sản” do Marx công bố năm 1848. Kỳ thực bản chất của nó là “giả, ác, đầu”.

Trung Cộng lợi dụng “chính sách xoa dịu” duy trì liên tục 28 năm của các đời Tổng thống Hoa Kỳ như Bush, Clinton, Bush Jr. và Obama mà nhanh chóng phát triển thành “nền kinh tế lớn thứ hai thế giới” và thâm nhập hoàn toàn vào các chính khách ở Hoa Thịnh Đốn, giới tài phiệt ở Wall Street, các công ty khổng lồ về kỹ thuật ở thung lũng Silicon, giới truyền thông đồng chính Hoa Kỳ, v.v.

Kết quả là Trung Cộng đã trở thành chủ nợ lớn nhất của Hoa Kỳ; Hoa Kỳ trở thành thị trường nước ngoài lớn nhất, nguồn tài chính lớn nhất, nguồn kỹ thuật và nhân tài lớn nhất của Trung Cộng; Trung Cộng trở thành một quốc gia mà rất nhiều ngành sản xuất vật chất chiến lược của Hoa Kỳ phải lệ thuộc vào; ứng cử viên Tổng thống Hoa Kỳ của Đảng Dân Chủ Biden và một số chính khách khác trở thành đối tượng “mua chuộc” của Trung Cộng. Năm 2018, nhà văn Hoa Kỳ Schweitzer đã xuất bản cuốn sách “Bí mật đế quốc”, trong đó ghi chép cận kề rất nhiều trường hợp Trung Cộng “giúp đỡ” gia đình nhà Biden.

Vào năm 2016, một người hoàn toàn không có kinh nghiệm chính trị - ông Donald Trump - đã trởthành Tổng thống thứ45 của Hoa Kỳ nằm ngoài dự kiến của tất cả mọi người.

Ông Trump thế quyết không để Hoa Kỳ biến thành chủ nghĩa xã hội. Ông tuyên bố, “Ở Hoa Kỳ, chúng tôi không sùng bái chính phủ, chúng tôi tôn thờ Chúa.” Mục tiêu của ông là dẫn dắt người dân Hoa Kỳ trở về với truyền thống, rút cạn “đám lấy Hoa Thịnh Đốn”, “đặt Hoa Kỳ ở vị trí thứ nhất” và “làm cho Hoa Kỳ vĩ đại trở lại”.

TT Trump cũng quyết tâm truy cứu trách nhiệm của Trung Cộng về việc gây ra đại dịch toàn cầu, khiến Hoa Kỳ bị ảnh hưởng rất lớn với số người tử vong nhiều nhất kể từ thế chiến thứ hai đến nay.

Ngày 23/7, Ngoại trưởng Pompeo đã có bài diễn thuyết được gọi là “Tuyên ngôn diệt cộng”, trong đó nêu rõ chính phủ Trump coi Trung Cộng là nguyên nhân cơ bản gây hại cho Hoa Kỳ, hết thấy đều do hình thái ý thức của Trung Cộng, chủ nghĩa Mác-Lênin đang phát tác. Nó quyết định việc Trung Cộng là kẻ thù của tư bản chủ nghĩa Hoa Kỳ. Vì vậy chính phủ Trump hạ quyết tâm diệt trừ Trung Cộng khỏi trái đất này.

Trung Cộng thấy rõ rằng, một khi ông Trump tái nhiệm thì Trung Cộng hoàn toàn bị giải thể. Những người “thông đồng với Trung Cộng” một thời gian dài ở “Đám lấy Hoa Thịnh Đốn” thì lo lắng bất an, bọn họ sẽ bị bắt và bị xử tội khi ông Trump bắt đầu nhiệm kỳ lần thứ hai. Vì vậy, cả hai bên cùng hợp tác trình diễn một màn gian lận đại quy mô.

Tà không áp được chính, tin rằng TT Trump sẽ vượt qua khó khăn

Ông Trump là một người tin kính Chúa, tôn thờ Chúa. Trong 4 năm kể từ khi nhậm chức, các chính sách đối nội đối ngoại của ông đạt được hàng loạt thành tựu to lớn đủ để ghi vào sử sách. Đồng thời, dưới sự bảo hộ của Chúa, ông đã lần lượt vượt qua từng tầng tầng tăng khó khăn. Tôi tin tưởng rằng, Chúa sẽ lại trợ giúp ông Trump vượt qua đại nạn để hoàn thành sứ mệnh lịch sử của ông.

Quan điểm được trình bày trong bài viết này là ý kiến của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của Epoch Times.

Thanh Mai biên dịch

Rò rỉ văn bản tuyệt mật của Trung Cộng, đại thanh trừ sắp đến?

GAO YI

Ngày 22/10/2020, Epoch Times tiết lộ tài liệu tuyệt mật về bức hại Pháp Luân Công do 5 cơ quan pháp luật cao nhất phối hợp ban hành vào 20 năm trước. Đây là bằng chứng quan trọng về việc Giang Trạch Dân lợi dụng các cơ quan chính trị và pháp luật của Trung Cộng thực hiện diệt chủng tập thể đối với Pháp Luân Công.

Tiêu đề của tài liệu tuyệt mật này là “Tấn công quyết liệt tại giáo Pháp Luân Công theo pháp luật”. Trong tài liệu này, đề xuất căn “gia tăng mức độ tấn công theo pháp luật”, “nền phán quyết tội danh nặng, quyết không thể nương tay”, “Đối với đối tượng tấn công trọng điểm, cần kiên quyết trừng phạt theo hình thức nặng, tốc độ nhanh theo pháp luật”, ...

“Luật không quy định rõ ràng thì không phải là tội”, đây là nguyên tắc luật hình sự được công nhận ở cả Trung Quốc và quốc tế. Nhìn lại tất cả các luật do Trung Cộng đặt ra, không có bộ luật nào khẳng định Pháp Luân Công là tà giáo.

Trong “Thông báo về một số vấn đề liên quan đến nhận định và trấn áp tổ chức tà chức tà giáo” theo Công văn số 39 [2005] do Bộ Công an và Bộ Giao thông liên kết công bố có nêu rõ tên “14 loại tổ chức tà giáo”, nhưng trong danh sách này không có Pháp Luân Công.

Nếu đã không căn cứ theo pháp luật, thì làm thế nào để “tấn công quyết liệt theo pháp luật”? Do đó, tài liệu tuyệt mật nói trên là chứng cứ văn bản quan trọng cho thấy Giang Trạch Dân lấy cơ hiệu pháp trị để làm việc phản pháp trị.

21 năm nay, kể từ khi Giang Trạch Dân phát động cuộc bức hại Pháp Luân Công vào ngày 20/7/1999, Trung Cộng chưa bao giờ nói cho các học viên Pháp Luân Công thế nào là pháp luật. Trung Cộng luôn hiểu luật mà phạm luật, chấp pháp mà phạm pháp, đối trên lại dưới, coi pháp luật như tờ da, chà đạp nhân quyền, lợi dụng “tòa án nhân dân” để thực hiện việc phá hoại pháp luật.

Khi biến hộ vô tội cho các học viên Pháp Luân Công, luật sư nhân quyền thường đề cập đến thông báo năm 2005 của Bộ Công an. Những cảnh sát, kiểm sát trưởng, thẩm phán, cai ngục của Trung Cộng liên quan đến bức hại Pháp Luân Công thường bị hỏi đến việc không thể trả lời được. Rất ít người suy ngẫm sâu xa tại sao danh sách các tà giáo trong thông báo của Bộ Công an Trung Cộng năm 2005 lại

không có Pháp Luân Công.

Tôi từng làm việc trong phòng Pháp quy của Ủy ban kiểm tra kỷ luật Trung ương, từng là thành viên của nhóm khởi thảo “Điều lệ giám sát trong nội bộ Trung Cộng”, đã tham gia khởi thảo, nghiên cứu và ban hành không ít luật về chống tham nhũng. Theo tôi biết thì đối với thông báo được Bộ Công an ban hành trên toàn quốc, việc ban hành phải thông qua nhiều quan chức kiểm định, bao gồm cục trưởng Cục Pháp chế của Bộ Công an - cơ quan soạn thảo thông báo, Thứ trưởng Bộ Công an - người phân công quản lý pháp chế. Quan chức tham gia xem xét thông báo này ít nhất bao gồm: Bộ trưởng Bộ Công an, Thứ trưởng Bộ Công an, Chủ nhiệm phòng 610 Trung ương, các Thứ trưởng khác của Bộ Công an, Cục trưởng Cục Anh ninh nội địa Bộ Công an, Cục trưởng Cục Pháp chế Bộ Công an, ... Trong khi xem xét, những quan chức này đều phải bày tỏ thái độ, và sau khi Bộ trưởng Bộ Công an ký tên thì mới được ban hành.

Bộ trưởng Bộ Công an năm 2005 là Chu Vĩnh Khang; ông ta cũng đồng thời là Ủy viên Bộ Chính trị Trung Cộng, Bí thư Ban Bí thư Trung ương, Ủy viên Quốc vụ. Khi đó, Chu Vĩnh Khang là bộ trưởng quyền lực nhất trong các cơ quan của Quốc vụ viện. Giang Trạch Dân phong cho Chu Vĩnh Khang địa vị cao như vậy để khiến ông ta yên tâm bức hại Pháp Luân Công.

Năm 2005 là năm thứ 6 liên tiếp Trung Cộng bức hại Pháp Luân Công, cảnh sát các nơi trên toàn Trung Quốc đều lấy tội danh là nghi ngờ “phạm tội lợi dụng tà chức tà giáo thực hiện phá hoại pháp luật” để bắt giữ học viên Pháp Luân Công. Thật kỳ lạ là trong thông báo về các tà chức tà giáo do Bộ trưởng Bộ Công an Chu Vĩnh Khang ký ban hành cho các phòng và cục cảnh sát trên toàn quốc lại không bao gồm Pháp Luân Công.

Ngày 25/10/1999, trong cuộc phỏng vấn với tờ báo Le Figaro của Pháp, Giang Trạch Dân đã lần đầu tiên gọi Pháp Luân Công là “Tà giáo”. Từ đó về sau, tất cả các công cụ truyền truyền của Trung Cộng chỉ trích Pháp Luân Công là “Tà giáo”; tất cả bộ máy độc tài của Trung Cộng đều coi Pháp Luân Công là “Tà giáo” mà bức hại. Tại sao Bộ trưởng Bộ Công an Chu Vĩnh Khang, Thứ trưởng Bộ Công an kiêm trưởng phòng 610 Trung ương Lưu Kinh cùng tất cả các thứ trưởng và quan chức liên quan của Bộ Công an khi đó đều bỏ quên Pháp Luân Công khi xem xét thông báo này?

Trung Cộng tin vào “thuyết vô thần” và luôn tuyên truyền thuyết này trong 71 năm cầm quyền của nó. Vậy 90 triệu đảng viên Trung Cộng hãy tận dụng

Vĩnh Khang địa vị cao như vậy để khiến ông ta yên tâm bức hại Pháp Luân Công.

Năm 2005 là năm thứ 6 liên tiếp Trung Cộng bức hại Pháp Luân Công, cảnh sát các nơi trên toàn Trung Quốc đều lấy tội danh là nghi ngờ “phạm tội lợi dụng tà chức tà giáo thực hiện phá hoại pháp luật” để bắt giữ học viên Pháp Luân Công. Thật kỳ lạ là trong thông báo về các tà chức tà giáo do Bộ trưởng Bộ Công an Chu Vĩnh Khang ký ban hành cho các phòng và cục cảnh sát trên toàn quốc lại không bao gồm Pháp Luân Công.

Ngày 25/10/1999, trong cuộc phỏng vấn với tờ báo Le Figaro của Pháp, Giang Trạch Dân đã lần đầu tiên gọi Pháp Luân Công là “Tà giáo”. Từ đó về sau, tất cả các công cụ truyền truyền của Trung Cộng chỉ trích Pháp Luân Công là “Tà giáo”; tất cả bộ máy độc tài của Trung Cộng đều coi Pháp Luân Công là “Tà giáo” mà bức hại. Tại sao Bộ trưởng Bộ Công an Chu Vĩnh Khang, Thứ trưởng Bộ Công an kiêm trưởng phòng 610 Trung ương Lưu Kinh cùng tất cả các thứ trưởng và quan chức liên quan của Bộ Công an khi đó đều bỏ quên Pháp Luân Công khi xem xét thông báo này?

Ông ta tính toán năm 2012, Trung Cộng không tiết lộ tài liệu này, vậy mà, tài liệu đã bị phơi bày ra ánh sáng trên Epoch Times. Đây chính là ý Trời an bài, không phải theo ý chí cá nhân của Giang Trạch Dân.

Tôi tin rằng ngày ông Trời tính nợ với Trung Cộng, với nhóm của Giang Trạch Dân đã sắp đến.

Quan điểm được trình bày trong bài viết này là ý kiến của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của Epoch Times.

Thanh Mai biên dịch

hết những kiến thức về “thuyết vô thần” của mình để giải thích tại sao trong thông báo nhận định các tổ chức tà giáo năm 2005 của Bộ Công an không có Pháp Luân Công?

Điều này thuyết vô thần không giải thích được. Lời giải thích hợp lý duy nhất là: Ông Trời, cũng chính là Thần, không cho phép.

Người Trung Quốc thường nói, người tính không bằng trời tính. Giang Trạch Dân từng tính toán rằng năm 2007, Tăng Khánh Hóng, nhân vật số 2 của phe Giang, sẽ kế nhiệm Hồ Cẩm Đào làm Tổng Bí thư Trung Cộng, Chủ tịch nước và Chủ tịch quân ủy trung ương. Tuy nhiên, ông Tăng chỉ được đảm nhiệm một khóa Ủy viên Thường ủy Trung Cộng rồi bị buộc phải nghỉ hưu.

Ông ta tính toán năm 2012, Trung Cộng không tiết lộ tài liệu này, vậy mà, tài liệu đã bị phơi bày ra ánh sáng trên Epoch Times. Đây chính là ý Trời an bài, không phải theo ý chí cá nhân của Giang Trạch Dân.

Tôi tin rằng ngày ông Trời tính nợ với Trung Cộng, với nhóm của Giang Trạch Dân đã sắp đến.

Quan điểm được trình bày trong bài viết này là ý kiến của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của Epoch Times.

Thanh Mai biên dịch



Cựu Lãnh đạo Trung Cộng Giang Trạch Dân lợi dụng các cơ quan chính trị và pháp luật của Trung Cộng thực hiện diệt chủng tập thể đối với Pháp Luân Công.

chung thân.

Khẩu hiệu vang dội nhất của Phong trào vận động chống lại luật dân độ ở Hồng Kông năm 2019 là “Trời diệt Trung Cộng”. Đây có lẽ không chỉ là một khẩu hiệu, mà thực sự là thực tế đang xảy ra.

Bước sang năm 2020, thiên tượng về “Trời diệt Trung Cộng” đang triển hiện dưới nhiều hình thức như các loại thiên tai nhân họa bất thường ở Trung Quốc, thế giới tự do với Hoa Kỳ dần dần đang thực hiện vấy quét tiêu trừ Trung Cộng.

Ông Trời chắc chắn cũng sẽ tiêu diệt bệ lũ chính trị lưu manh của Giang Trạch Dân, thủ phạm đã bức hại Pháp Luân Công.

Văn bản tuyệt mật nói trên do Thứ trưởng phòng Tòa án Tối cao ban hành ngày 30/11/2000, đến nay đã 20 năm. Trung Cộng không tiết lộ tài liệu này, vậy mà, tài liệu đã bị phơi bày ra ánh sáng trên Epoch Times. Đây chính là ý Trời an bài, không phải theo ý chí cá nhân của Giang Trạch Dân.

Tôi tin rằng ngày ông Trời tính nợ với Trung Cộng, với nhóm của Giang Trạch Dân đã sắp đến.

Quan điểm được trình bày trong bài viết này là ý kiến của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của Epoch Times.

Thanh Mai biên dịch



Tổng thống Donald Trump tại một cuộc vận động tranh cử ở Montoursville, Pa., ngày 31/10/2020 và ứng viên tổng thống của Đảng Dân Chủ Joe Biden trong một cuộc vận động tranh cử ở Flint, Mich., ngày 31/10/2020.



Khách truy cập sử dụng điện thoại thông minh của họ bên dưới logo của Tencent tại Hội nghị Internet di động toàn cầu ở Bắc Kinh ngày 6/5/2014.

đưa tin, từ sự việc cơ quan giám sát tài chính “bật đèn đỏ” công ty Ant Financial liên quan tới tập đoàn Alibaba trước đó, giới phân tích thị trường cho rằng,

đây là tín hiệu về việc Trung Cộng đang tăng kiểm soát và hạn chế sức mạnh của các công ty cung cấp nền tảng Internet quy mô lớn.

Tiểu Minh biên dịch



MANAN VATSYAYANA/AFP VIA GETTY IMAGES

Câu chuyện chi tiêu tiền ngân sách quốc gia Việt Nam Kỳ 1: Tiền ngân sách – đâu phải vô tận

Tiếp theo từ trang 1

Căng thẳng chuyện thâm hụt ngân sách
Thông tin chi tiêu sai mục đích từ ngân sách quốc gia nêu trên được Phó Tổng Thanh tra Nguyễn Văn Thanh cho biết trong Hội thảo khoa học hôm 18/11 vừa qua.

Các hãng thông tấn thường đưa tin về những vụ việc thất thoát, lãng phí ngân khố, nhưng việc hàng năm chi tiêu sai tới 5%, tương đương 2.2 tỷ USD thì quả thực là không hề nhỏ đối với một nước nghèo. Để so sánh, 5% GDP chỉ sai này là tương đương số tiền ngân sách chi cho giáo dục, hoặc tương đương với số vay nợ tăng thêm hàng năm của ngân sách quốc gia. Ngoài ra, nếu cộng thêm cả những khoản chi đúng nhưng không hiệu quả và những khoản thất thoát lãng phí trong chi tiêu của bộ máy hành chính khổng lồ thì khó mà xác định bao nhiêu tỷ tiền thuế của người dân đã “bốc hơi”.

Thu ngân sách quốc gia 10 tháng đầu năm mới đạt 75% kế hoạch, thấp hơn 10% so cùng thời kỳ năm trước. Trong khi đó, đại dịch virus Trung Cộng vẫn chưa có hồi kết, đã làm cho nhiều ngành kinh tế trong nước rơi vào thảm họa, ngành hàng không, du lịch, khách sạn, nhà hàng gần như ngưng trệ. Các ngành hàng sản xuất khác cũng bên bờ vực khó khăn, tiêu thụ nội địa và xuất cảng đều bị giảm mạnh, khiến cho nguồn thu thuế bị giảm nhiều.

Bên cạnh đó, chi từ ngân sách không giảm, dẫn tới việc phải vay từ nước ngoài để bù đắp thiếu hụt này. Dự kiến đến cuối năm 2020, nợ công Việt Nam chiếm 57% GDP, tương đương gần 150 tỷ USD.

Đáng chú ý, những khoản chi thường xuyên cho bộ máy nhà nước năm 2020 lên tới 63% ngân sách, và chỉ có 37% là chi cho đầu tư phát triển. Tuy nhiên, chi đầu tư phát triển 10 tháng đầu năm mới đạt 60% kế hoạch, trong đó giải ngân vay viện trợ ODA (Official Development Assistance) diễn ra rất chậm chạp và mới đạt khoảng 25% kế hoạch.

Tiền ngân sách – đâu phải “tiền chùa”!

Ngoài những khoản chi sai, những khoản chi đúng có hiệu quả hay không vẫn là một câu hỏi. Năm 2020 này, tất cả các cơ quan hành chính ở trung ương, các tập đoàn kinh tế, các doanh nghiệp nhà nước, 63 tỉnh thành phố và hơn 600 quận, huyện, hàng nghìn xã đều tổ chức đại hội đảng, chi phí cho tổ chức đại hội rất tốn kém. Vừa qua các hãng thông tấn đã đăng tin hàng loạt tỉnh, thành phố chi tiền tỷ mua cặp da, may trang phục, mua quà tặng cho đại biểu dự các hội nghị đảng. Ví dụ, tỉnh Quảng Bình chi 100,000 USD mua cặp da Trung Quốc, Vĩnh Phúc chi 80,000 USD, Lâm Đồng chi 60,000 USD đều mua cặp da từ Trung Quốc, ... Không có số liệu công bố chi tiết nhưng tổng số tiền cho các hội nghị này chắc chắn là con số không hề nhỏ.

▲
Các công nhân đang làm việc trên giàn giáo tại một công trình đang xây dựng ở Hà Nội, tháng 3/2020. (Ảnh minh họa)

Người dân đang rất cần tiền để thực hiện các chương trình xóa đói nghèo, xây trường học, bệnh viện, đầu tư phát triển kinh tế, tái thiết sau thiên tai ... Vậy mà các quan chức tỉnh lại chỉ cho xây trụ sở, văn phòng hàng trăm triệu USD?

▶
Một trường tiểu học ở huyện Quảng Điền, tỉnh Thừa Thiên Huế bị ngập nước trong trận lũ lịch sử vừa xảy ra ở miền Trung Việt Nam hồi tháng 10/2020.

Một hiện tượng phổ biến khác chứng minh cho việc tiêu tiền ngân sách mà xem như “tiền chùa”, là chi tiêu cho hoạt động đi công du nước ngoài, thực chất là đi du lịch nước ngoài từ tiền ngân sách. Chi phí cho mỗi chuyến công du nước ngoài rất đắt đỏ, mỗi năm hàng nghìn đoàn đi vậy thì tiêu tốn không biết bao nhiêu tiền thuế của dân. Hiện giờ do không thể đi nước ngoài được, họ chuyển thành tổ chức hội nghị, hội thảo, lễ tổng kết... triển miến tại các thành phố trong nước, cũng tiêu tốn không ít tiền của dân.

Xây trụ sở hành chính hoành tráng

Hầu hết các tỉnh đều chi những khoản tiền khổng lồ để xây trụ sở hành chính, các tượng đài, các công chầu hoành tráng. Trụ sở hành chính được coi là quan trọng hơn so với trường học, bệnh viện, công trình dân sinh khác. Thậm chí, một số địa phương còn coi việc xây dựng trụ sở hơn cả đầu tư xây dựng các công trình quốc kế dân sinh như hạ tầng giao thông, hạ tầng lưới điện, nước, hạ tầng thông tin, hạ tầng giáo dục...

Lai Châu là một tỉnh nghèo nhất Việt Nam, nhưng trụ sở hành chính quy mô rất hoành tráng, 4 tòa nhà cao hàng chục tầng trên một diện tích đất rất lớn, tổng diện tích sàn xây dựng lên đến 42,000 mét vuông.

Hải Phòng xây khu trung tâm hành chính mới đùng đầu về diện tích và vốn đầu tư, rộng tới 324 hecta, tổng mức đầu tư là 500 triệu USD.

Khu trung tâm hành chính của Khánh Hòa, tổng diện tích 127 hecta ở Nha Trang, với vốn đầu tư lên tới 300 triệu USD. Vì sự khuất tất trong dự án này mà dàn lãnh đạo tỉnh Khánh Hòa đã bị kỷ luật, cách chức.

Trung tâm hành chính Đà Nẵng 37 tầng, cao 166 mét, là tòa nhà cao nhất miền Trung

hiện nay và là tòa nhà hành chính cao nhất thế giới. Dự án được xây dựng trên khu đất rộng hơn 23 hecta, tổng diện tích sàn sử dụng là 64,108 mét vuông, bình quân sàn sử dụng cho một người là 64 mét vuông. Tổng mức đầu tư cho trụ sở hành chính này là 100 triệu USD.

Trung tâm hành chính Bình Dương lại độc đáo vì có bãi đáp trực thăng, là tòa tháp 21 tầng, cao 104 mét do Singapore thiết kế, tổng đầu tư hơn 60 triệu USD, bình quân một người sử dụng 104 mét vuông sàn.

Còn trung tâm hành chính tỉnh Lâm Đồng nằm trên một ngọn đồi giữa trung tâm thành phố Đà Lạt, gồm bốn khối nhà 9 tầng và bốn khối nhà 6 tầng liên thông nhau trên tổng diện tích 56,000 mét vuông với số vốn đầu tư 50 triệu USD.

Người dân đang rất cần tiền để thực hiện các chương trình xóa đói nghèo, xây trường học, bệnh viện, đầu tư phát triển kinh tế, tái thiết sau thiên tai ... Vậy mà các quan chức tỉnh lại chỉ cho xây trụ sở, văn phòng hàng trăm triệu USD?

Không chỉ trụ sở tỉnh, đến cả trụ sở hành chính các quận huyện, xã cũng xây dựng bề thế, tốn đất và chi phí đầu tư lớn. Tình trạng này không những không giảm bớt mà còn có chiều hướng gia tăng.

Rất khó khăn trong việc tìm kiếm tổng số chi phí đã đầu tư xây dựng cơ bản của các tỉnh, huyện, ... sử dụng để xây trụ sở hoành tráng, lãng phí, nhưng chắc chắn đó là con số không hề nhỏ từ tiền thuế của nhân dân.

Quan điểm được trình bày trong bài viết này là ý kiến của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của Epoch Times.

(còn nữa)



MANAN VATSYAYANA/AFP VIA GETTY IMAGES

SỨC KHỎE

Vì sao nguy cơ đau tim lại cao hơn trong mùa đông?

GARRY JENNINGS

Một nghiên cứu lớn của Thụy Điển đã xác nhận các cơn đau tim thường xuyên xảy ra vào mùa đông hơn.

Công trình được công bố gần đây trên Tạp chí JAMA Cardiology, nghiên cứu trên 250,000 người, cho thấy tỷ lệ đau tim tăng lên khi nhiệt độ không khí thấp hơn, áp suất không khí thấp hơn, vận tốc gió cao hơn, và thời gian phơi nắng ngắn hơn.

Các nhà nghiên cứu đã thấy được mối liên hệ của nhiệt độ không khí và nguy cơ đau tim, khi nhiệt độ tăng 7.4 độ C (13.32 độ F) thì giảm 2.8% nguy cơ đau tim.

Thời tiết lạnh tăng nguy cơ đau tim

Các bác sĩ từ lâu đã thừa nhận các cơn đau tim thường dễ xảy ra hơn khi thời tiết lạnh. Các sinh viên y khoa trong hơn 5 thập kỷ qua đều từng biết đến tranh minh họa cổ điển của họa sĩ y khoa Frank H Netter về một người đàn ông trung niên ôm ngực khi bước ra khỏi một tòa nhà ấm áp vào đêm đông lạnh giá.

Không phải tất cả các cơn đau tim đều như nhau, nhưng trong suy nghĩ của Netter và các cơ sở y tế của ông thời đó, không có gì điển hình hơn thế.



Bức tranh nổi tiếng của Frank Netter về một người đàn ông ôm chặt ngực trái cho thấy cách các tài liệu y học thời xưa liên kết các cơn đau tim với thời tiết lạnh.

Dự đoán cơn đau tim

Lý do tại sao một người nào đó dễ bị đau tim thường khá rõ ràng. Có các yếu tố nguy cơ như huyết áp cao, cholesterol (mỡ máu) bất thường, hút thuốc hoặc bệnh tiểu đường, cũng như các yếu tố môi trường và di truyền tiềm ẩn. Tuy nhiên việc xác định thời điểm lên cơn đau tim cấp tính thì khó hiểu hơn.

Xor vừa đông mạch, quá trình bệnh cho bạn dân đến tác nghiền động mạch vành và nhồi máu cơ tim, phát triển trong nhiều thập kỷ. Tuy nhiên lý do vì sao cục máu đông hình thành trong tĩnh mạch hoặc động mạch từ bao lâu nay không có vấn đề gì và đột ngột gây

nghech mạch máu nuôi tim thì chưa ai hiểu rõ. Nó có thể xảy ra trong khi ngủ, căng thẳng về cảm xúc và hoạt động thể chất quá mức - nhưng phổ biến hơn, nó xảy ra rất tự nhiên, khi không có yếu tố nào tác động.

Thậm chí có những người khác bị bệnh động mạch vành giai đoạn cuối mà chưa bao giờ bị nhồi máu cơ tim. Nếu chúng ta biết thêm về các yếu tố nguy cơ, chúng ta có thể giúp những người mắc bệnh mạch vành tránh được

cơn đau tim cấp.

Và nếu chúng ta biết được những yếu tố nguy cơ ảnh hưởng lâu dài đến sức khỏe người bệnh, chúng ta có thể điều chỉnh các nguồn lực khan hiếm trong hệ thống cấp cứu và y tế để sẵn sàng cho thời kỳ cao điểm bùng phát bệnh.

Tại sao mùa đông lại có nhiều rủi ro hơn?

Có mối liên hệ rõ ràng giữa cảm lạnh và chức năng của động mạch (các mạch máu cung cấp máu có oxy từ tim đến các bộ phận khác của cơ thể).

Điều này có thể được minh họa bằng một thao tác phổ biến trong phòng thí nghiệm sinh lý học được gọi là thử nghiệm áp suất lạnh. Mọi người được yêu cầu đặt cánh tay dưới của họ vào nước đá. Huyết áp tăng ngay lập tức vì các động mạch co lại, có lẽ để duy trì nhiệt độ cơ thể ở mức bình thường.

Kiến thức vật lý cơ bản dễ dàng giải thích khi mạch máu co lại, các chỗ bị hẹp sẽ dễ dàng bị tắc nghẽn. Ở một số người bị bệnh mạch vành, thử nghiệm áp suất lạnh là đủ để làm cho động mạch co lại và ngừng dòng chảy cho đến khi động mạch giãn trở lại.

Nhưng có những yếu tố khác khiến cơn đau tim vào mùa đông nhiều hơn mùa hè. Ở nhiều nơi, ô nhiễm không khí phổ biến hơn, và có nhiều bằng chứng cho thấy một số hạt trong không khí có liên quan đến bệnh tim. Mùa đông cũng là mùa cúm, khiến những người vốn đã có nguy cơ mắc bệnh tim càng dễ bị tổn thương hơn.

Và cuộc sống của chúng ta vào mùa đông rất khác so với mùa hè. Tiến sĩ Gillian Deakin dành một năm ở Nam Cực đã chứng minh điều này. Trong mùa đông, trời tối và thời tiết ngắn cản con người hoạt động ngoài trời; họ có xu hướng tăng cân và uống nhiều rượu hơn.

Nhóm nghiên cứu của cô đã không thể ra ngoài vào mùa đông vì thời tiết khắc nghiệt, nên tâm trạng của họ khá khó chịu. Không có gì ngạc nhiên khi sức khỏe tim mạch của họ trở nên xấu đi sau mùa đông. Huyết áp cao hơn và việc trao đổi chất trong máu của họ kém lạnh mạnh hơn. Điều này có thể được khắc phục bằng một chương trình tập thể dục có giám sát thường xuyên.

Vào mùa hè, hầu như ai cũng có một cảm giác chung là “cuồng chân”; đoàn thám hiểm tiến hành hầu hết các công việc trong thời gian này như chuyển đi bộ đường dài, phải mang theo nhiều hành lý công kênh và các hoạt động đòi hỏi thể chất tốt. Nhiều ánh sáng hơn và thời tiết ôn hòa hơn cũng cho phép mọi người có nhiều thời gian hơn cho các hoạt động giải trí bên ngoài khi họ khám phá cảnh quan và động vật đặc trưng của Nam Cực.

Huyết áp và sự trao đổi chất của họ được cải thiện rõ rệt. Chương trình tập thể dục tương tự mà họ đã thực hiện trong mùa đông không cải thiện được nhiều hơn nữa vì họ đã ở trạng thái thể lực cao nhất hoặc gần đạt đỉnh.

Còn về nhiệt độ cao thì sao?

Đây là một ví dụ điển hình về những gì xảy ra với nhiều người trong chúng ta ở vùng khí hậu ôn đới qua các mùa và hầu hết các nghiên cứu nhỏ hơn đã báo cáo một mô hình tương tự như Thụy Điển. Sự thay đổi nhiệt độ đột ngột dường như cũng liên quan đến các cơn đau tim.

Ở Thụy Điển và Nam Cực, có mùa



AP/WIDE



FREEM.COM

Khi nhiệt độ tăng 7.4 độ C (13.32 độ F) thì giảm 2.8% nguy cơ đau tim.

đông rất lạnh và mùa hè ấm hơn nhiều. Còn ở vùng nhiệt đới, có đặc điểm là khí hậu rất nóng. Một nghiên cứu ở Pakistan cũng cho thấy số người nhập viện vào các cơ sở y tế chăm sóc mạch vành vào mùa đông là cao nhất. Tuy nhiên, có một đỉnh điểm khác vào giữa mùa hè khi nhiệt độ cao nhất.

Vì vậy, hãy giữ ấm và thư giãn vào mùa đông, hãy ra ngoài và vận động một chút. Theo dõi các yếu tố nguy cơ của bạn và đến gặp bác sĩ thường xuyên để kiểm tra tim mạch.

Tác giả Garry Jennings là giáo sư y khoa tại Đại học Sydney ở Úc. Bài báo này được xuất bản lần đầu trên The Conversation.

Công Thành biên dịch

Virus corona đột biến: Những gì chúng ta biết được cho đến nay

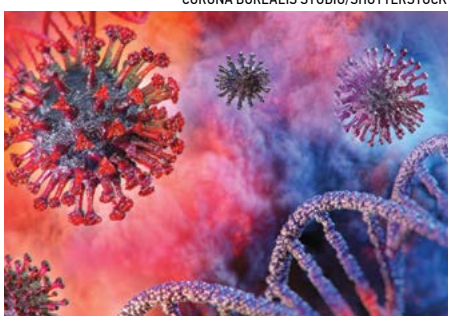
LUCY VAN DORP

Vào đầu tháng 01/2020, trình tự bộ mã di truyền (gene) đầu tiên của SARS-CoV-2, virus gây ra COVID-19 đã được công bố với tên “Vũ Hán-1” (Wuhan-1). Chuỗi 30,000 chữ cái này (A, T, C, và G của mã di truyền) đã đánh dấu chặng đầu tiên trong công cuộc chạy đua tìm hiểu về bộ di truyền của loại virus corona mới được phát hiện này. Giờ đây, hơn 100,000 bộ gene siêu vi khuẩn corona được lấy mẫu từ bệnh nhân COVID-19 thuộc hơn 100 quốc gia đã gắn tên Vũ Hán-1.

Các nhà di truyền học trên khắp thế giới đang khai thác dữ liệu để tìm câu trả lời. Virus SARS-CoV-2 đến từ đâu? Nó bắt đầu lây nhiễm sang người khi nào? Virus đột biến như thế nào, và điều này có quan trọng không? Bộ gene SARS-CoV-2, giống như nguyên thể của nó đã trở nên lớn mạnh và lan rộng ra toàn cầu.

Thuật ngữ “đột biến” có xu hướng gợi lên hình ảnh của các loại siêu vi khuẩn (virus) mới nguy hiểm với khả năng được nâng cao đang cần quét khắp hành tinh. Tuy các đột biến liên tục xuất hiện và đôi khi phản tán rộng rãi, cũng như các đột biến ban đầu ở SARS-CoV-2 đã xuất hiện trên khắp thế giới khi virus lây lan một cách âm thầm, nhưng đột biến là một phần hoàn toàn tự nhiên

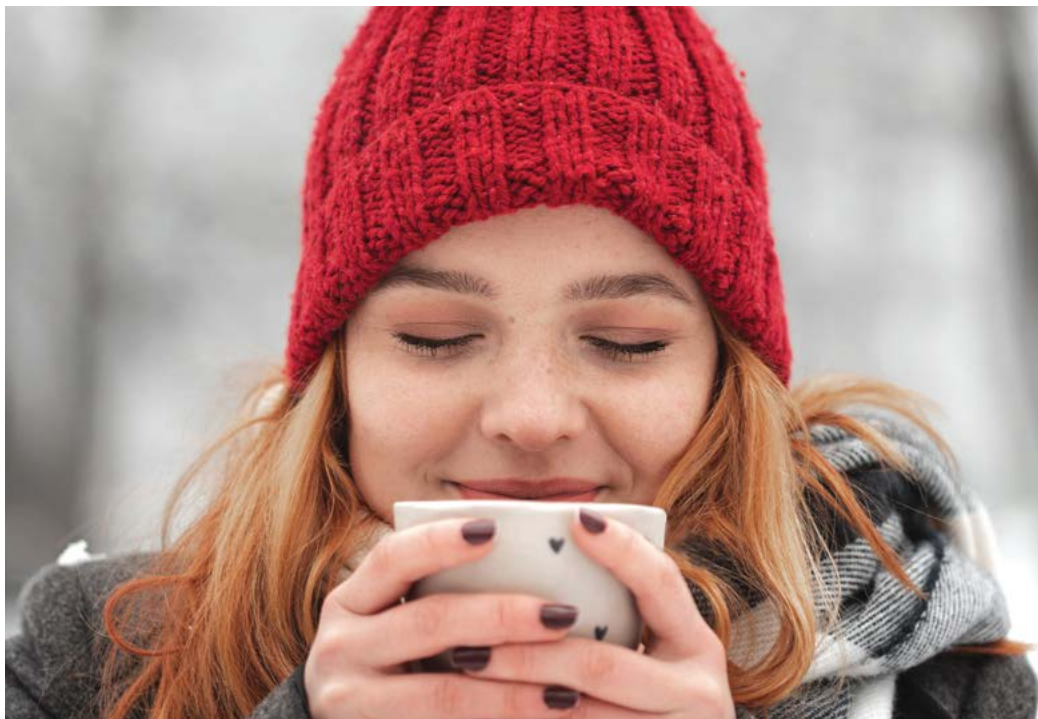
Xem tiếp trang sau



Các đột biến của virus thường làm cho virus không hoạt động hoặc không có tác dụng đáng chú ý.

của bất kỳ sinh vật nào, kể cả virus. Phần lớn chúng không có tác động đến khả năng truyền nhiễm hoặc gây bệnh của virus.

Công thức *TRÀ THẢO MỘC* cho mùa đông lạnh giá



BENJAMIN CHASTEEN | THE EPOCH TIMES

Thời tiết đã dần chuyển sang mùa đông. Một ly trà ấm áp và đầy năng lượng sẽ giúp cơ thể chúng ta sáng khoái hơn để thích nghi sự thay đổi của thời tiết. Dưới đây là hai công thức trà theo phương pháp Trung Y để giúp bạn bồi bổ cơ thể trong những ngày mùa đông lạnh giá.

Công thức trà thảo mộc ấm áp: quý vị nên uống hỗn hợp trà này khi cảm thấy lạnh. Tuy nhiên, nếu bạn cảm thấy nóng trong cơ thể thì nên cân nhắc vì trà này có tính nhiệt rất cao.

Thành phần:

- 3 thanh quế
- 2 rễ nhân sâm
- 5-6 quả cầu kỷ tử
- 1-2 muỗng canh hoa cúc khô
- Đường phen
- Trà đen

Cho tất cả nguyên liệu này, ngoại trừ trà đen vào một cái bình đủ lớn. Chế nước sôi vào ngập bề mặt khoảng 6- 7 cm. Đậy nắp và chờ ít nhất từ 5-10 phút. Không giống như trà, cách pha chế hỗn hợp này càng ủ lâu càng tốt, vì vị sẽ ngọt hơn và các loại thảo mộc sẽ tiết ra nhiều chất dinh dưỡng hơn.

Khi bạn nghĩ rằng thức uống pha chế này gần như đã sẵn sàng, hãy đổ trà đen vào một tách riêng, để trà đậm hơn một chút so với bình thường. Khi trà đen đã

sẵn sàng, trộn với hỗn hợp thảo mộc trong bình vào trà đen. Sau đó, bạn có thể thưởng thức và tận hưởng sự ấm áp từ món đồ uống này rồi.

Công thức trà ô long và nhân sâm: Sự kết hợp giữa rễ nhân sâm và trà ô long tăng cường năng lượng tự nhiên, giúp tăng sức chịu đựng và hỗ trợ giảm cân do có tác dụng đốt mỡ thừa của cơ thể.

Thành phần:

- 1-2 muỗng canh rễ nhân sâm
- Trà ô long

Cắt rễ nhân sâm thành miếng nhỏ và ủ trong cốc với nước sôi khoảng 5 phút. Pha trà ô long trong một bình khác. Sau đó cho nhân sâm đã ủ vào trong bình trà ô long.

Lưu ý: Phụ nữ đang mang thai hoặc cho con bú, vui lòng hỏi ý kiến



bác sĩ trước khi uống bất kỳ loại đồ uống được liệt kê ở trên.

Benjamin Chasteen là một chuyên gia về trà được chứng nhận, người thích dạy các lớp học về trà và thuyết trình về trà trong nhiều dịp khác nhau. Đối với các câu hỏi hoặc nhận xét, hãy viết thư đến NYC_Health@epochtimes.com.

Phương Lan biên dịch

Virus corona đột biến: Những gì chúng ta biết được cho đến nay

Tiếp theo từ trang 29

Biến đổi chậm rãi

Sẽ mất một thời gian để virus này đạt được độ đa dạng di truyền đáng kể. SARS-CoV-2 đột biến khá chậm so với một virus thông thường, với bất kỳ dòng nào cũng có một vài thay đổi mỗi tháng, thì nó lại thấp hơn từ hai đến sáu lần so với số lượng đột biến do virus cúm đạt được trong cùng thời kỳ.

Thông thường, các đột biến sẽ khiến cho virus không có chức năng hoặc không có tác dụng gì cả. Tuy nhiên, khả năng các đột biến ảnh hưởng đến khả năng lây truyền của SARS-CoV-2 trong các vật chủ mới là người thì vẫn tồn tại. Do đó, kể từ khi bộ gene SARS-CoV-2 đầu tiên được giải trình tự ở Vũ Hán, đã có nhiều nhà khoa học nỗ lực để xác định đột biến nào trong số đó có thể nhận dạng được nếu có, mà có thể làm thay đổi đáng kể chức năng của virus.

Một đột biến thu hút sự chú ý trong bối cảnh này là một sự thay đổi amino acid trong protein gai S của SARS-CoV-2, loại protein tạo ra cho virus corona này những cái gai đặc trưng giống hình vương miện và cho phép nó gắn vào tế bào vật chủ. Sự thay đổi kỳ tự đơn lẻ trong bộ gene của virus, có ký hiệu là D614G đã được chứng minh là làm tăng khả năng lây nhiễm của virus trong các tế bào được nuôi cấy trong phòng thí nghiệm, mặc dù không có tác động có thể đo lường nào đối với mức độ nghiêm trọng của bệnh. Đột biến này được tìm thấy rộng rãi cùng với ba đột biến khác, và cả bốn đột biến hiện được tìm thấy trong khoảng 80% mẫu gene SARS-CoV-2 đã được giải trình tự, khiến chúng trở thành nhóm đột biến đang lây nhiễm thường gặp nhất.

Thách thức với D614G, cũng như các đột biến khác, là không rõ liệu các đột biến tăng sản xuất vì chúng tình cờ có mặt trong các virus chịu trách nhiệm gây lây lan ngay từ đầu không, hay liệu chúng thực sự đem lại ích lợi cho người mang mầm bệnh hay không. Mặc dù bộ gene hoạt động dựa trên tập dữ liệu của Vương quốc Anh cho thấy vai trò tích vi của D614G trong việc tăng tốc độ phát triển của các dòng mang nó, nhưng công trình nghiên cứu của chúng tôi không tìm thấy tác động có thể đo lường [của D614G] đến sự lây truyền.

Đơn giản là mang theo cùng D614G không phải là đột biến duy nhất được tìm thấy ở sản xuất cao. Một chuỗi ba đột biến trong vỏ protein của SARS-CoV-2 cũng xuất hiện ngày càng nhiều hơn trong cơ sở dữ liệu đang được giải trình tự, và hiện được tìm thấy ở một phần ba số mẫu virus. Một thay đổi duy nhất ở vị trí 57 của protein Orf3a, một vùng sản xuất khả năng miễn dịch đã được biết đến, được tìm thấy trong một phần tư số mẫu virus. Các đột biến khác tồn tại trong protein gai (S protein) trong khi vỏ số các đột

biến khác dường như được tạo ra bởi hoạt động phản ứng miễn dịch của chính chúng ta. Đồng thời, vẫn chưa có sự đồng thuận giữa các nhà khoa học rằng những thứ này, hoặc bất kỳ loại đột biến nào khác, đang thay đổi một cách đáng kể khả năng lây truyền hoặc độc lực của virus. Hầu hết các đột biến chỉ đơn giản được mang theo khi SARS-CoV-2 tiếp tục lây lan thành công.

Nhưng các mảnh thay thế không phải là những chỉnh sửa nhỏ duy nhất có thể ảnh hưởng đến SARS-CoV-2. Việc xóa bỏ các gene phụ của SARS-CoV-2 là Orf7b/Orf8 đã được chứng minh là làm giảm độc lực của SARS-CoV-2, có khả năng gây nhiễm trùng nhẹ ở bệnh nhân. Việc xóa bỏ tương tự cũng có thể hoạt động theo cách tương tự ở SARS-CoV-2, loại coronavirus liên quan gây ra đột bùng phát dịch Sars vào năm 2002-2004. Việc tiến tới một loại SARS-CoV-2 ít độc lực hơn sẽ là một tín tức đáng được chào đón, mặc dù việc xóa bỏ Orf8 đã xuất hiện từ những ngày đầu của đại dịch và có vẻ như tàn dư không giá tăng.



Ông Chris Whitty nói đúng: Chúng ta không phải đang đối mặt với một loại virus khác.

Mặc dù các thay đổi về khả năng thích ứng có thể vẫn chưa xảy ra, nhưng tất cả dữ liệu có sẵn ở giai đoạn này cho thấy chúng ta đang phải đối mặt với cùng một loại virus kể từ khi bắt đầu đại dịch. Ông Chris Whitty, giám đốc y tế của Vương Quốc Anh đã đúng khi đội một gáo nước lạnh vào ý tưởng cho rằng loại virus này đã biến đổi thành một thứ gì đó nhẹ nhàng hơn so với loại khiến Vương Quốc Anh áp đặt lệnh ngăn chặn vào tháng 3. Việc các triệu chứng giảm bớt mức độ nghiêm trọng được nhìn thấy trong mùa hè này có lẽ là do những người nhiễm bệnh trẻ tuổi hơn, các biện pháp ngăn chặn như giãn cách xã hội, và phương pháp điều trị được cải thiện hơn, chứ không phải do những thay đổi trong virus. Mặc dù SARS-CoV-2 không thay đổi đáng kể cho đến nay, chúng ta vẫn tiếp tục mở rộng các công cụ để theo dõi sự tiến hóa của nó, để sẵn sàng theo kịp tốc độ.

Lucy van Dorp là một nhà nghiên cứu cao cấp về bộ gene vi sinh vật tại Đại học College London ở Anh Quốc. Bài báo này được xuất bản lần đầu tiên bởi The Conversation.

Thanh Bùi biên dịch

KHOA HỌC



(Ảnh minh họa bề mặt của mặt trăng)

JACK PHILLIPS | THE EPOCH TIMES

Hôm 26/10/2020, cơ quan vũ trụ Hoa Kỳ NASA xác nhận rằng nước tồn tại ở phía có ánh sáng mặt trời của mặt trăng với một lượng rất nhỏ.

Theo một nghiên cứu mới trên tạp chí Nature Astronomy, nước có thể tồn tại ở phía có ánh sáng mặt trời của mặt trăng, đồng thời lưu ý rằng những nhà thám hiểm trong tương lai có thể có những cơ hội khám phá mới.

“Khám phá này tiết lộ rằng nước có thể phân bố trên bề mặt mặt trăng và không giới hạn ở những nơi lạnh giá và tối gần các cực của mặt trăng, nơi trước đây chúng tôi đã phát hiện ra băng nước”, ông Paul Hertz của NASA cho biết tại một cuộc họp báo.

Trong một thông cáo báo chí, ông lưu ý rằng các nhà khoa học NASA đã tìm thấy một số dấu hiệu cho thấy nước có thể tồn tại ở phía có ánh sáng mặt trời của mặt trăng.

Nhưng ông Hertz nói thêm rằng “bây giờ chúng tôi biết nước tồn tại ở đó” và “khám phá này đã thách thức sự hiểu biết của chúng ta về bề mặt mặt trăng, và đặt ra những câu hỏi hấp dẫn về các nguồn tài nguyên liên quan cho việc khám phá vũ trụ sâu hơn.”

NASA cho biết Đài Quan sát tăng bình lưu Thiên văn học Hồng ngoại (SOFIA) đã tìm thấy các phân tử nước trong miệng núi lửa Clavius, nơi mà chúng ta có thể nhìn thấy từ Trái Đất.

Cô Casey Honniball, tác giả chính, người đã công bố kết quả từ công trình luận văn tốt nghiệp của cô tại Đại học Hawaii ở Manoa, Honolulu cho biết hôm 26/10 rằng, “Trước khi quan sát từ SOFIA, chúng tôi biết rằng có một số loại hydrat hóa. Nhưng chúng tôi không

NASA xác nhận NƯỚC tồn tại trên mặt trăng

biết có bao nhiêu loại thực sự là phân tử nước, nếu có, giống như nước chúng ta uống hàng ngày, hoặc thứ gì đó giống như chất tẩy rửa.”

Theo cơ quan này, lượng nước trên mặt trăng là rất nhỏ, lưu ý rằng sa mạc Sahara ở Bắc Phi có lượng nước gấp khoảng 100 lần so với lượng nước SOFIA tìm thấy trong đất mặt trăng. Tuy nhiên, “khám phá của NASA đặt ra những câu hỏi mới về nước được tạo ra thế nào và làm sao nó tồn tại được trên bề mặt mặt trăng khác nghiệt, không có không khí.”

Các nhà nghiên cứu của NASA cho biết họ đang hướng tới việc tìm hiểu thêm về sự hiện diện của nước trên mặt trăng trong chương trình Artemis đã được lên kế hoạch, chương trình sẽ đưa mọi người lên bề mặt mặt trăng vào năm 2024.

SOFIA sẽ cố gắng quan sát nước ở các khu vực nhiều nắng trên mặt trăng

để xem cách vật chất duy trì sự sống này được tạo ra, tồn trữ và di chuyển trên bề mặt mặt trăng.

“Trên thực tế, đây là lần đầu tiên sử dụng SOFIA để theo dõi mặt trăng, và chúng tôi thậm chí không hoàn toàn chắc chắn liệu chúng tôi có nhận được dữ liệu đáng tin cậy hay không, nhưng những câu hỏi về nước của mặt trăng buộc chúng tôi phải thử,” ông Naseem Rangwala, nhà khoa học thuộc dự án SOFIA tại Trung tâm Nghiên cứu Ames của NASA ở Thung lũng Silicon cho biết. “Thật không thể tin được rằng khám phá này xuất phát từ một thử nghiệm hết sức cơ bản và bây giờ chúng tôi biết mình có thể làm được điều này, chúng tôi đang lên kế hoạch cho nhiều chuyến du hành hơn để thực hiện nhiều quan sát hơn.”

Ảnh Sao biên dịch

ĐẠI BÀNG ĐUÔI TRẮNG xuất hiện sau hơn 100 năm

EMG INSPIRED STAFF

Sau khi gần như bị xóa sổ bởi nạn săn bắn bất hợp pháp, sự xuất hiện trở lại của đại bàng đuôi trắng ở vùng England đã làm cho nhiều người theo dõi chim hạo hức được nhìn tận mắt chúng. Tuy nhiên, cơ hội để bắt gặp loài đại bàng hùng vĩ này là điều vô cùng hiếm.

Một nhà quan sát chim người Anh Paul Ash tình cờ phát hiện một chú chim đại bàng đuôi trắng quý hiếm bay trên đầu ngày 15/10 và người bạn đồng hành của anh vào thời điểm đó, Martyn Rooney, đã chụp được một vài bức ảnh để lưu lại cuộc gặp gỡ kỳ diệu này.

Những bức ảnh được chụp là bằng chứng cho thấy loài chim này đã đến Cornwall kể từ khi có thông tin chúng đã tuyệt chủng ở Anh Quốc, theo tờ Daily Mail.

Anh Ash sau đó đã viết trên Facebook: “Hôm nay, tôi đi dạo vài tiếng đồng hồ trên bờ biển Cornwall. Đó là một buổi sáng yên ả cho đến khi chú đại bàng biển đuôi trắng tuyệt đẹp bay ngang qua.”

Những bức ảnh tuyệt đẹp này đã nhanh chóng lan truyền trong cộng đồng những người quan sát chim. Mọi người bày tỏ sự kinh ngạc và thần phục khoảnh



JIRI HREBECK/SHUTTERSTOCK



PIOTR KRZESLAK/SHUTTERSTOCK



COURTESY OF MARTYN ROONEY

Việc loài chim này trở lại vùng England vào đầu năm nay khiến hy vọng chiếm ngưỡng chúng trở thành hiện thực.



COURTESY OF MARTYN ROONEY

khắc hiếm có mà anh ấy đã chụp được. “Thật may mắn khi bạn có mặt ở đó vào đúng thời, đúng điểm!” một người bình luận đã viết.

Anh Ash quả thực rất may mắn. Đại bàng đuôi trắng là một trong những loài chim săn mồi lớn nhất ở Anh Quốc, và chúng gần như tuyệt chủng hoàn toàn trong hơn một thế kỷ trước do bị săn bắt, vì thể hiện nay việc sát hại loài chim quý có bộ lông màu nâu này là bất hợp pháp. RSPB cho biết quần thể hiện nay là hậu duệ của loài chim vốn đang được bảo tồn trở lại.

Thông thường, những con đại bàng chỉ được nhìn thấy gần Scotland và Đảo Wight. Việc loài chim này trở lại vùng England vào đầu năm nay khiến hy vọng chiếm ngưỡng chúng trở thành hiện thực.

Sau khi các bức ảnh của anh Ash bắt đầu được lan truyền, Quý Roy Dennis đã đăng trên Twitter, chúc mừng anh Ash với “những bức ảnh tuyệt vời”.

Tổ chức này cũng cho biết rằng con đại bàng này có thể đã được nhìn thấy bay qua bầu trời vùng Cornwall trên hình ảnh vệ tinh. Họ tin rằng đây là một trong số các chú chim đại bàng mới trưởng thành được thả trên đảo Wight hồi đầu năm nay.

“Dữ liệu vệ tinh mới nhất cho thấy đây là chú chim có mã G463, một trong những chú chim đại bàng mới lớn trong năm 2020 có nguồn gốc từ đảo Wight,” bài đăng cho biết. “Sau đó, nó bay về phía tây đến vùng Land’s End trước khi quay ngược lại và hướng về phía đông. Đây là chuyến bay thám hiểm đầu tiên của chú chim ra khỏi Đảo Wight.”

Nhóm phóng viên những điều kỳ thú của EpochTimes
Ảnh Sao biên dịch

HƯỚNG DẪN TẬP PHÁP LUÂN CÔNG

- Nâng cao sức khỏe và tăng sức đề kháng
- Giảm căng thẳng và mệt mỏi tinh thần
- Nâng cao tâm tính và trí tuệ



Đây là phương pháp tu tâm theo nguyên lý Chân-Thiện-Nhân, và luyện thân bằng việc thực hành 5 bài công pháp dễ tập. Rất nhiều người đã tập và có kết quả tốt.

Hướng dẫn hoàn toàn miễn phí, không cần ghi danh. Có cung cấp tài liệu tham khảo và đĩa CD hướng dẫn. Quý vị có thể coi trực tiếp trên website: Falundafa.org

HOÀN TOÀN MIỄN PHÍ

Cần biết thêm chi tiết hoặc cần đĩa CD và tài liệu tham khảo, xin nhận hoặc message vào số ĐT: **626-262-3756** (Tiếng Việt)

- **Địa điểm 1:** tại Mile Square Park - 16801 Euclid St, Fountain Valley, CA 92708 (góc đường Euclid và Warner) vào mỗi sáng Chủ nhật từ 7:50 AM - 9:30AM. L/L: **714-401-7373** (Tiếng Việt)
- **Địa điểm 2:** tại Heritage Park - 4601 Walnut Ave, Irvine, CA 92604. Sat & Sun, 7:50AM - 10:10AM. L/L: **949-387-3188** (English)
- **Địa điểm 3:** tại Rosemead Park - 4343 Encinita Ave, CA 91770. Sat & Sun, 6:30AM - 8:30AM. L/L: **626-376-0966** (English)

Còn nhiều địa điểm tập Pháp Luân Công tại các tiểu bang khác, xin coi website: falundafa.org/contacts

DIỂM TIN

CÁC BỨC ẢNH TỪ: AFP/GETTY IMAGES/REUTERS/ SCREENSHOT VIA DANTRI.COM.VN AND TUOITRE.VN



Những người ủng hộ TT Trump tập hợp từ 50 tiểu bang, phản đối chế độ cộng sản

Ngày 14/11, hàng trăm nghìn người dân Hoa Kỳ từ khắp mọi nơi đã tụ họp ở thủ đô Hoa Thịnh Đốn để ủng hộ Tổng thống Donald Trump, và kêu gọi một cuộc điều tra về gian lận bầu cử. Đám đông diễn hành từ Quảng trường Tự do đến Tối cao Pháp viện. Rất nhiều người tham gia chia sẻ rằng họ muốn bảo vệ và gìn giữ các giá trị dân chủ. Họ không cho phép một ứng cử viên gian lận trở thành người lãnh đạo của Hoa Kỳ theo con đường trở thành một nước xã hội chủ nghĩa.



Thời báo Hoàn cầu: Trung Quốc ban hành chỉ lệnh cho ‘chính quyền’ ông Biden

Hôm 22/11, Thời Báo Hoàn Cầu của Trung Quốc đã ban hành 3 chỉ lệnh chính cho ông Joe Biden bao gồm: Tuân theo Bắc Kinh, không thách thức ưu thế kinh tế giả định của Trung Quốc và mở cửa thị trường nội địa Hoa Kỳ mà không cần kiểm soát.

Bài báo phác thảo tầm nhìn của Trung Quốc về tương lai dưới thời “chính quyền phục tùng” của ông Joe Biden và tuyên bố rằng Trung Cộng muốn có một “mối liên hệ đối tác” khác biệt rõ ràng so với thời TT Trump.

Bài xã luận đã đưa ra một nhận định không kèm theo bằng chứng: “Không có gì để bàn cãi, ông Biden chính là tổng thống thứ 46 của Hoa Kỳ” và còn cho rằng học thuyết “ích kỷ” của chiến dịch “Hoa Kỳ là trên hết” (America First) phải chấm dứt.

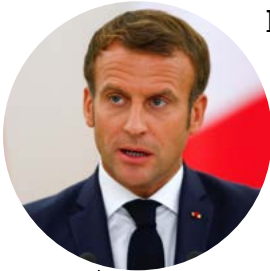


Khảo sát: 79% cử tri TT Trump cho rằng cuộc bầu cử “đã bị đánh cắp”

Theo một cuộc khảo sát mới nhất từ công ty truyền thông lưỡng đảng Seven Letter Insight hôm 23/11, đa số cử tri của TT Donald Trump nói rằng cuộc bầu cử “đã bị đánh cắp”.

Theo đó, Seven Letter Insight đã tiến hành khảo sát 1,500 người dân Hoa Kỳ từ ngày 10/11-19/11, để tìm hiểu quan điểm của các cử tri về cuộc bầu cử.

Kết quả là 79% những người ủng hộ TT Trump nhận định Đảng Dân Chủ đã đánh cắp cuộc bầu cử thông qua gian lận cử tri và phiếu bầu bất hợp pháp. Chỉ 38% cử tri của TT Trump nói rằng họ chấp nhận kết quả của cuộc bầu cử. Có tới 66% cử tri của TT Trump muốn ông tiếp tục tái tranh cử sau 4 năm nếu như ông Biden được tuyên bố thắng lợi trong cuộc bầu cử năm nay.



Pháp chuẩn bị nói lòng phong tỏa để dân đón lễ Giáng Sinh

Ngày 24/11, TT Emmanuel Macron nói rằng Pháp sẽ bắt đầu nói lòng phong tỏa vào cuối tuần này do đỉnh của đợt dịch virus Trung Cộng thứ 2 đã qua, cho phép người dân đoàn tụ với gia đình vào dịp Giáng Sinh.

Ông Macron đề ra kế hoạch mở cửa gồm 3 bước, theo đó các biện pháp hạn chế dịch bệnh sẽ được nói lòng theo từng đợt vào ngày 28/11, 15/12 năm nay và 20/01 năm sau.

Cuối tuần này các cửa hàng sẽ được phép mở cửa trở lại với các yêu cầu y tế nghiêm ngặt và hoạt động đến 9 giờ tối. Người dân có thể ra ngoài tập thể dục tối đa 3 giờ mỗi ngày và được đi xa nhà đến 20km. Các hoạt động tôn giáo sẽ hạn chế dưới 30 người tham gia.



‘Sáng kiến theo dõi Nam Hải’ loan tin Trung Quốc có thể lập ADIZ ở Trường Sa

Trong thông tin được công bố ngày 23/11, ‘Sáng kiến theo dõi Nam Hải’ (SCSPI), một tổ chức nghiên cứu Trung Quốc, loan tin Bắc Kinh có thể lập Vùng nhận dạng phòng không (ADIZ) tại quần đảo Trường Sa của Việt Nam ‘nếu máy bay nước ngoài tiếp tục xâm phạm’.

Việc Trung Quốc liên tục cải tạo trái phép các hòn đảo, rặng đá ngầm, v.v. chiếm đóng phi pháp ở quần đảo Trường Sa của Việt Nam dẫn tới nhiều lo ngại rằng Bắc Kinh sẽ lập ADIZ trong khu vực.

Theo SCSPi, so với Biển Hoa Đông, Bắc Kinh không cần lập ADIZ trên Biển Đông vì các vùng thông báo bay (FIR) đặt tại Tam Á và Hồng Kông của Trung Quốc đã bao trùm phần lớn khu vực.



Đài Loan đóng 8 chiến hạm ngầm để đối phó nguy cơ từ Trung Quốc

Theo Reuters, hôm 24/11, Tổng thống Đài Loan Thái Anh Văn tuyên bố sẽ bảo vệ chủ quyền của hòn đảo dân chủ bằng việc đóng một hạm đội chiến hạm ngầm mới do Hoa Kỳ phát triển. Theo bà Thái, đây là dự án đánh dấu cột mốc lịch sử trong năng lực phòng vệ của Đài Loan.

Bà Thái nói thêm rằng, các chiến hạm ngầm là thiết bị quan trọng để phát triển năng lực chiến tranh bất đối xứng của Đài Loan và để ngăn tàu thù địch vây quanh Đài Loan.

Tập đoàn CSBC của Đài Loan cho biết, dự án sẽ đóng 8 chiến hạm ngầm, trong đó chiếc đầu tiên sẽ được bàn giao vào năm 2025. Lãnh đạo tập đoàn, ông Cheng Wen Lung, nói rằng họ đã phải đối mặt với nhiều thách thức, từ việc thu mua các bộ phận của chiến hạm cho đến sự cản trở của “các thế lực bên ngoài”.



Việt Nam: Sách giáo khoa tiếng Việt lớp 1 tiếp tục bị ‘chê’ là có vấn đề

Theo Dân Trí, hiện nay trên mạng xã hội phản ánh một số chi tiết đưa vào làm ngữ liệu trong Sách Giáo Khoa tiếng Việt lớp 1 khá phi lý hoặc chưa chuẩn xác.

Chẳng hạn bài học ở trang 145 tiếng Việt lớp 1 bộ “Kết nối tri thức với cuộc sống” viết: “Ông mặt trời nhô lên từ biển. Mặt biển nhuộm một màu xanh biếc.” Ở đây, nhiều người đặt câu hỏi, ông mặt trời nhô lên từ biển thì biển phải màu hồng, sao lại xanh biếc?

Hoặc ví như ở trang 115, bài đọc “Cuộc thi tài năng rừng xanh” đưa ra hàng loạt từ ngữ khó như: “ngoao ngoao”, “chuệnh choảng”, “niềm yết”, ...

Một độc giả trên mạng xã hội viết về sách Tiếng Việt lớp 1 bộ “Kết nối tri thức với cuộc sống” của Nhà Xuất Bản Giáo dục Việt Nam có rất nhiều truyện, bài tập đọc, kể chuyện được chuyển thể, từ các tác phẩm, truyện ngụ ngôn của các tác giả nổi tiếng trong và ngoài nước, nhưng lại không ghi tên tác giả, hay nguồn gốc tác phẩm.



Khánh Hòa: Làm giả hồ sơ, ‘biến’ người Trung Quốc thành người Việt Nam

Theo báo Tuổi Trẻ, Viện Kiểm Sát Nhân dân tỉnh Khánh Hòa vừa ban hành cáo trạng truy tố 4 người cùng ở tỉnh Khánh Hòa và 1 người Trung Quốc về tội “làm giả con dấu, tài liệu của cơ quan, tổ chức”.

Trong số 7 vụ làm giả hồ sơ, tài liệu mà các bị cáo gây ra, theo cáo trạng có 2 vụ làm giả hồ sơ cho người Trung Quốc thành người Việt Nam, định cư tại Khánh Hòa.

Ngoài 5 bị cáo bị truy tố, cáo trạng cũng cho biết, có nhiều người “giúp đỡ” cho nhóm đối tượng nhưng chưa đến mức dùng biện pháp hình sự, một số cảnh sát cũng bị kiểm điểm, phạt hành chính vì không phát hiện các tài liệu giả nêu trên.

EPOCH TIMES
TIẾNG VIỆT

www.etviet.com

CHÚNG TÔI ĐƯA
NHỮNG TIN TỨC
QUAN TRỌNG,
TRUNG THỰC VÀ
TRUYỀN THỐNG



VIETNAMESE EPOCH TIMES

TWO WAYS TO SUBSCRIBE/Có thể đặt báo qua:

BY PHONE/Call:

(626) 242-4574
(714) 356-8899

BY MAIL :

Fill out the form to the right
and mail it to/ Xin điền mẫu
bên cạnh và gửi đến:

Vietnamese Epoch Times
10962 Main Street, Ste 101,
El Monte, CA 91731

Weekly print paper to your
home/Một tờ báo sẽ được
giao tận nhà mỗi tuần.

All subscription will continue
until you cancel/ Báo vẫn tiếp
tục giao cho tới khi khách
hàng yêu cầu ngưng.

Yes, I'd like to subscribe for/
Vâng, tôi muốn đặt báo:

☐ 6 Months for \$59 ~~\$65~~
☐ 12 Months for \$104 ~~\$130~~

NAME/Tên _____

PHONE/Số phone _____

ADDRESS/Địa chỉ _____

CITY/Thành phố _____

STATE/Tiểu bang _____ ZIP/Mã vùng _____

EMAIL _____

☐ PAY BY CHECK/Trả bằng chi phiếu
(Payable to /Trả cho: Vietnamese Epoch Times)

☐ USE MY CREDIT CARD/Dùng thẻ tín dụng

☐ VISA ☐ MasterCard ☐ Discover

Card number/Số thẻ: _____ Exp.date/Ngày hết hạn: _____

Signature/Chữ ký: _____ CVC # (REQUIRED) /Số CVC (bắt buộc): _____